

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 23 No. 18 3 MAI 1989

5 CAHIERS - TOTAL: 164 PAGES

ENRICHISSEZ VOS PLACEMENTS

DÉPÔTS GARANTIS

11.1/2%

2 ans intérêt annuel

BÉNÉFICES PLUS COMPTE-ÉPARGNE CHÈQUES

Jusqu'à

10.61%

Participez à notre tirage d'un
lecteur de disque compact Sony



**TRUST
GÉNÉRAL**

HULL, 120, PROMENADE DU PORTAGE
Denis Quinn, Dir. Adjoint 771-3227

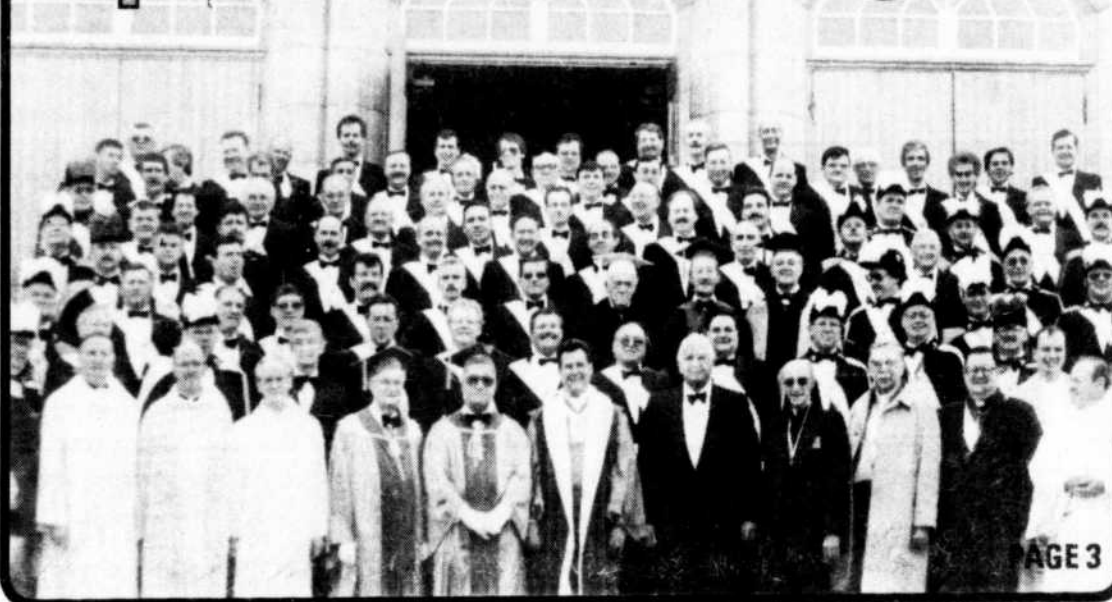
Letellier et Patel



les meilleures raquettes
de la Sporthèque

PAGE 31

Les Chevaliers du quatrième degré



PAGE 3

Aquarium national

Hull retient deux sites

PAGE 7

**Dussault
et fils
en expansion**

PAGE 9

ENCARTS:

SEARS

GREENBERG

C.N.A.

"Legendes sur glace"



Un spectacle de champions!

PAGE 34

TOUT POUR LA RÉNOVATION
• TAPIS • PRÉLARTS • TUILES • CÉRAMIQUES
RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL

LES COUVRE-PLANCHERS

Claude Leblanc

et fils Ltée

140, Edmonton, Parc Industriel, Hull 771-6945 - 771-5897



EN SOCIÉTÉ

Semaine de la Santé mentale: les organismes de la région informent la population le six mai

C'est jusqu'au 7 mai que se déroulera dans l'Outaouais, la Semaine de la Santé mentale. À cette occasion, de nombreux organismes et institutions ont organisé des activités dans le but de sensibiliser la population à l'importance de privilégier une approche de

prévention vis-à-vis la santé mentale. Conférence-échange, séance d'information, film et rencontre, voilà autant d'occasions qui permettront à de nombreux intervenants et à la population de mieux comprendre tous les éléments qui contribueront

au maintien de la santé mentale. Une journée toute spéciale est prévue samedi le 6 mai, aux Galeries de Hull. Les institutions et organismes communautaires oeuvrant dans le secteur Hull-Aylmer-Gatineau ont préparé pour le grand public, des

séances d'animation, des jeux et des dépliants d'information. Il s'agit de Carrefour-Parents, du Centre hospitalier Pierre-Janet, du Centre jeunesse Outaouais, du Centre des services sociaux de l'Outaouais, d'Espace, de l'Envol, de la Maison Réalité, de

l'Intersection, de la Société québécoise pour l'autisme, de Tel-Aide Outaouais et de Trait d'Union.

Pour connaître le réseau d'entraide en santé mentale, c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

Santé mentale: l'Outaouais suit le tendance

S'il est un domaine où il est difficile de quantifier des résultats, c'est bien celui de la santé mentale. Par contre, plusieurs indices et informations nous permettent de réaliser que dans l'ensemble, la

région de l'Outaouais ne fait pas bande à part et que les problèmes de santé mentale les plus prévalents chez nous sont à peu de chose près, identiques à ceux que l'on retrouve dans les différentes sociétés

nord-américaines. Telle est la première conclusion tirée d'une étude réalisée par Mme Marthe Deschesnes, conseillère en recherche au D.S.C. de l'Outaouais. Dans l'ensemble, note Mme Deschesnes, l'alcoolisme et la toxicomanie sont les problèmes de santé mentale les plus prévalents chez les hommes de l'Outaouais, tandis que chez les femmes, ce sont les troubles affectifs et les troubles anxieux. Les tentatives de suicide rejoignent surtout les jeunes de 15 à 24 ans. Les facteurs déterminants Au D.S.C. de l'Outaouais, on définit la

santé mentale comme étant "le résultat d'un équilibre dynamique et harmonieux entre l'individu et son environnement". L'atteinte à la santé mentale dépend donc de la vulnérabilité de l'individu relativement à un environnement donné et se traduit par des perturbations diverses avec des niveaux de sévérité variés. Heureusement, note Marthe Deschesnes, plusieurs études tendent à démontrer qu'il est possible de prévenir et de maintenir une santé mentale en intervenant sur les facteurs ou sur les éléments qui influen-

ceront le niveau de santé mentale. Ainsi, la capacité de s'adapter à des situations de la vie et le support social contribuent au maintien d'un équilibre entre l'individu et son environnement. L'étude réalisée par Mme Deschesnes constitue une première étape dans la connaissance de la problématique régionale. Orientée dans une perspective de prévention, cette étude tente d'identifier les facteurs associés aux principaux problèmes qui prévalent dans la région, de façon à orienter les actions vers les groupes les plus vulnérables.

PERFORMAX G.R. Inc.
Courtier

NOUVEAU BUREAU de COURTAGE DANS L'OUTAOUAIS

UNE ÉQUIPE PERFORMANTE DEPUIS 1974
561-3222
poste 130

GHYSLAINE PERIARD LANDRY
827-3829

ROGER BAVY
827-3812

TEMPLETON
Belle grosse demeure, inspiration anglaise, bois franc, foyer, salle à manger, possibilité 4 ch. à l'étage.

CHEMIN PONTIAC, CANTLEY
Grosse Québécoise dans un décor enchanteur. Rien ne manque. Salle à manger, porte française, îlot, armoires en chêne.

CANTLEY, NOUVELLE INSCRIPTION
Belle demeure moderne et fonctionnelle. Porte patio sur 2 grands décors, bois franc au salon, entrée split. Blottie sur 1 acre peuplée d'arbres matures.

Michelle GIMENO
Haute Couture

Couturière spécialisée dans la confection de tailleurs, jupes, blazers, remodelage de vêtements.
777-2132

RESULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC

aylmer inc.

GATINEAU 43 Des Tulipes. Semi-détaché, 1 an, 3 c.c., portes françaises, tuyauterie pour aspirateur central, abri d'auto. Libre immédiatement. (89-146) AYLMER Deschênes, 44,900\$. Petit bung., 3 c.c., poêle à bois au s. sol, 2 systèmes de chauffage, garage. Ter. 40x113. (89-149) RITA BOUCHER 684-4000	AYLMER Terrain de 11.13 acres pour futur développement (89-040). Rue Vanier Ter. 85 x 14,090 c. zoné 4 logis (89-057). N.D. de la Salette, petite île de 4 acres boisés sur Lac George (88-316). INFORMEZ-VOUS! RITA BOUCHER 684-4000	AYLMER Bung. Malaga en excellente condition, sous-sol complètement fini avec foyer. (89-135) LOUISE THIVIERGE 594-1222	AYLMER PARK Semi-détaché, 4 c.c. Rue tranquille. Demandons 72,000\$. (89-160) LOUISE THIVIERGE 594-1222	HULL 56 de la Galène. Superbe semi-détaché 1500 p.c., 3 grandes chambres, s. fam., bain giratoire. Beaucoup d'extra. (89-033) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752	AYLMER - MCLEOD Une valeur sûre. Semi-détaché en pierre & aluminium, 3 grandes chambres, cuisine très ensoleillée. Terrain privé. (89-117) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752	AIMEZ-VOUS LA CAMPAGNE! Voilà une maison pratique pour une grande famille. Superbe terrain boisé. Appelez Juanita Redondo pour une visite maintenant. (89-107) JUANITA REDONDO 593-5306
ATTENTION INVESTISSEURS! 4 Dozois, Aylmer, duplex, près de la marina. Revenu \$875/mois demande \$1,900\$ nég. (89-161) 122 AMHERST Hull, duplex, foyer, tapis neuf, garage double 119,900\$ nég. Pour visite (89-126) JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306	LE CHARME INCOMPARABLE DES MAISONS D'AUTREFOIS - Venez intriquer votre curiosité. C'est possible de devenir propriétaire d'un domaine exclusif entouré de six acres, 93/4% pour la première année seulement avec RE/MAX. Appelez aujourd'hui. (89-067) JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306	PREMIÈRE CLASSE! Un bung fait sur mesure pour ceux qui aime beaucoup de boiseries, plafonds cathédrales, foyer, 2 s. de bains, un vrai bijou. Ter. est boisé et très privé. (89-118) JUANITA REDONDO 684-4000 ou 593-5306	AYLMER - SEIGNERIE Duplex neuf, tout brique. 3 chambres chacun, grande cuisine moderne. Secteur recherché. Près de tous les services. (89-330) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752	AYLMER - JARDIN LAVIGNE Vous aimez le style moderne! 3 chambres, toit cathédral. Puits de lumière, salle fam. Terrain boisé. (89-074) ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752	AYLMER 3 c.c., cuisine-dînette, s. fam., p.a. bois, fournaise 5 ans, toit 2 ans. VEUT VENDRE. Faites une offre. (89-124) HULL Condo. Brique, 2 c.c., cuisine, armoires en chêne, concept aire ouverte. Très bien situé. (89-101) CLAUDE MAJOR 684-4000	AYLMER - NOUVELLE INSCRIPTION 2,560 c.c., 4 c.c., s. fam. + lavage au rez-de-chaussée, sous-sol pleine grandeur, 2 1/2 s. de bains, 1 an seulement. Vous voulez du luxe! Eh bien voici. Quartier neuf! (89-143) CLAUDE MAJOR 684-4000
AYLMER 2,200 c.c., 4 c.c., s. à m., grande cuisine, ter. 100 x 100, vue + près de la rivière, piscine. Beaucoup d'extras. FAITES UN OFFRE. (88-321) AYLMER Ch. Boisvert - 2,400 c.c. Split level. 3 + 1 c.c., s. à m. En plus, petit logis complet au s. sol pour beaux parents, 3 ans seulement. (89-128) CLAUDE MAJOR 684-4000	AYLMER 243 Du Vallon. Une maison élégante témoin d'un bon goût. 4 c.c., armoires en chêne solide. Salle familiale, foyer, air climatisé, piscine. (89-157) RITA BOUCHER 684-4000	AYLMER Seigneurie. Très propre. High ranch bung. 3 ans, 3 c.c., s. sol fini, foyer, 4 s. de bains, garage double. 119,900\$. 3 s. de bains. (88-407) AYLMER Seigneurie. Très propre. Maison à 5 niveaux, 4 c.c., 2 s. de jeux, 2 1/2 s. de bains, garage. Secteur recherché. 127,900\$. (89-023) RITA BOUCHER 684-4000	AYLMER Impécable maison en rangée, 4 ans, grande cuisine, armoires en chêne, 1 1/2 s. de bain 71,900\$. (89-012) AYLMER Deschênes - 84 Lamoureux. Petit mais spacieux. 1 1/2 étage, alum. 31/2 pièces, air climatisé central. Très propre, 50,000\$. (89-035) RITA BOUCHER 684-4000	HULL Wrightville. Bon duplex de 2 - 1 c.c. Terrain de 40 x 119. Prix 73,900\$. (89-041) AYLMER Wychwood. Charmant split à 3 paliers, const. 1 an, armoires de chênes, 3 c.c., s. de jeux. Prix 108,900\$. (89-106) RITA BOUCHER 684-4000	AYLMER Nouvelle inscription. Bung., 4 c.c., s. fam., rénovation, maison bien décorée et très propre. Terrain privé, paysagé et clôturé, garage. Prix demandé 89,900\$ nég. (89-153) HULL Nouvelle inscription. Jardin du Château. 2 foyers, 2100 c.c., garage. Condo de prestige. Beaucoup d'extra. 119,500\$. Téléphonez pour une visite. (89-152) CLAUDE C. PROULX 684-4000	AYLMER Seigneurie, 208 des Artisans. Const. 1985, semi-détaché, 9 pièces, armoires en mélamine, clôturé. Prix 83,900\$. (89-142) RITA BOUCHER 684-4000
SECTEUR WYCHWOOD Projet 4 SAISONS - LOTS AVEC SERVICES 29,500\$ et plus CLAUDE C. PROULX 684-4000 ou 594-2000		AYLMER Étages, 4 c.c., s. fam., bar fraîchement repeint, piscine creusée, 18' x 36', prix compétitif, cause départ. 86,500\$, nég. Faut voir. Pour visiter téléphoner. (89-090) AYLMER Investissement très intéressant. 16 logis, excellente condition, près de tous les services 575,000\$. Pour plus de détails, téléphoner. (88-356) CLAUDE C. PROULX 684-4000	AYLMER Maison en rangée, beau terrain de coin, 4 c.c., rénovation, s. fam., possession immédiate. Prix réduit et nég. 69,500\$. Pour visiter. (88-211) QUYON Ferme 111 acres. 40 min. d'Aylmer, 115,000\$ nég. Pour information téléphoner. (89-011) CLAUDE C. PROULX 684-4000	AYLMER Nouvelle inscription. 4 c.c., s. fam., rénovation, maison bien décorée et très propre. Terrain privé, paysagé et clôturé, garage. Prix demandé 89,900\$ nég. (89-153) HULL Nouvelle inscription. Jardin du Château. 2 foyers, 2100 c.c., garage. Condo de prestige. Beaucoup d'extra. 119,500\$. Téléphonez pour une visite. (89-152) CLAUDE C. PROULX 684-4000	AYLMER Nouvelle inscription - 4 c.c., s. à manger, s. sol fini avec s. fam. fraîchement repeinte. Ter. clôturé. Laissez-moi vous montrer une bonne affaire. (89-144) CLAUDE MAJOR 684-4000	AYLMER Semi - 3 c.c., s. sol fini, planchers bois-francs refaits à neuf. Idéal pour celui qui commence. (89-051) CLAUDE MAJOR 684-4000
AYLMER À la campagne - 3 + 1 c.c., s. à m., s. sol fini, tapis neuf, fraîchement repeint. Ter. 48,346 c.c., arbres fruitiers. Taxes 578.05\$ seulement. FAUT VOIR! (89-098) AYLMER Maison en rangée - 3 c.c., grande cuisine 14 x 14, etc. Très très propre. 3 ans seulement VENEZ VOIR! (89-051) CLAUDE MAJOR 684-4000	NOUVEAU SUR LE MARCHÉ 542 JOHN EGAN, AYLME! Semi-détaché, très propre, beaucoup d'extra. Pour rendez-vous. (89-150) JUANITA REDONDO 593-5306	AYLMER Maison en rangée avec garage. Unité de coin, 3 c.c., s. à m., s. sol fini. Par ailleurs maison, sécurité complète pour enfants. Investissement sûr. (89-110) CLAUDE MAJOR 684-4000	LUSKVILLE 4 c.c., s. à m., salon, foyer, chauffage huile ou bois, 1 acre. Taxes 506.51\$ Beaucoup de campagne et de paix. Très privé. (88-421) CLAUDE MAJOR 684-4000	TOURNAINE 3 c.c., cuisine-dînette, s. sol très bien fini. Très grand ter. pointe de terre, 8,720 c.c. clôturé. Fraîchement repeint. AUBAINE! (89-056) CLAUDE MAJOR 684-4000	AYLMER Maison neuve. Split level. 3 c.c., salon, salle à manger, sous-sol fini. Secteur de choix. (89-409) CLAUDE MAJOR 684-4000	PRIX RÉDUIT - AYLME Pour professionnel avec grande famille. 7 c.c., 2 s. fam., piscine chauffée, etc. L'exception à la règle. Seulement 249,900\$. (89-069) CLAUDE MAJOR 684-4000

ACTUALITÉS

69 Chevaliers de Colomb reçus au quatrième degré

C'était jour de fête samedi dernier alors que 69 Chevaliers de Colomb du district # 6 ont été initiés au quatrième degré lors de la collation des honneurs qui avait lieu à la co-cathédrale Saint-Joseph de Hull.



MARTIN GODCHER

Plusieurs centaines de personnes étaient réunies

à l'église afin de vivre l'un des plus importants événements dans l'évolution personnelle d'un Chevalier de Colomb.

Pour Fernand Thibodeau, Fidèle navigateur de l'assemblée "Archevêque Alexandre Vachon", hôtesse de cette cérémonie, l'événement a été une réussite sur toute la ligne.

Au total, il existe quatre degrés chez les Chevaliers de Colomb. D'ailleurs, le quatrième n'est pas un prix que l'on remet à un chevalier pour tout ce qu'il a fait. Au contraire, cette distinction l'oblige à être encore plus vigilant vis-à-vis la

pauvreté et plus fidèle vis-à-vis l'église.

Les membres qui sont initiés au quatrième degré sont ceux qui se sont le plus illustrés au sein de la collectivité au point de vue civil, communautaire et religieux.

Le quatrième degré est aussi un engagement ferme envers le patriotisme. Le premier est celui de l'admission, le second, de la formation et le troisième, de la chevalerie.

Le district # 6 réunit quatre autres assemblées. Ce sont "Mgr Conrad J. Chaumont" (Saint-Eustache), "Mgr J.A. Mondoux", (Maniwaki, Mont-Laurier, Gracefield), "Curé Labelle" (Saint-Jérôme, les Laurentides) et "Abbé Alexis-Louis Mangin" (La Gatineau).



Une quinzaine de membres de l'assemblée "Archevêque Alexandre Vachon" qui réunit entre autres les cercles des Chevaliers de Colomb de

Hull, Aylmer, Masham et Fort-Coulonges, ont été parmi les 69 membres initiés au quatrième degré.

Le conseiller Pierre Chénier retire la demande de dérogation mineure dans le secteur des Fées

Suite à une entente intervenue entre les Frères Dubois et la compagnie André Rouleau Ltée, le conseiller Pierre Chénier a retiré la demande de dérogation mineure dans le secteur du Lac des Fées.

par Martin Godcher

On se souviendra que les résidents du secteur avaient rencontré le Conseil municipal de Hull le 18 avril dernier pour obliger le conseiller Chénier à retirer la demande de dérogation mineure qui aurait permis aux Frères Dubois de construire des résidences sur trois terrains sis à l'angle Nord-Ouest du boulevard Gamelin et de la rue des Fées.

Le conseiller a expliqué que la dérogation mineure avait pour but de contourner le règlement municipal dans ce secteur



Pierre Chénier

qui stipule qu'aucune résidence ne peut être érigée sur des terrains dont la largeur est de moins de 14 mètres. "Parce que les trois terrains, propriétés de Michel et Pierre Dubois ainsi que de Marie-Josée St-Jacques, ne mesuraient que 13,41

mètres, ils leur étaient impossible de construire un projet d'habitation. Ainsi, pour obtenir un permis de construction, ils ont demandé à la ville une dérogation mineure" d'indiquer monsieur Chénier.

Ce dernier a aussi révélé que les Frères Dubois avaient tenté sans succès d'acheter une parcelle des terrains adjacents appartenant à la "Succession Joly" dans le but d'être conforme au zonage.

"Mais voilà que la "Succession Joly" a vendu récemment ses terrains à la compagnie

André Rouleau Ltée. Cette dernière s'est donc entendue à la fin de la semaine dernière avec les Frères Dubois et leur a vendu la parcelle de terrain manquante pour être conforme à la norme" de signaler le conseiller de Lafontaine.

Il a indiqué que les Frères Dubois allaient construire une résidence unifamiliale isolée sur chacun des lots ce qui satisfait certainement les résidents du secteur qui ont craint, durant un moment, qu'ils construisent des résidences de style maison mobile.

Ville de Hull

CONCOURS: 89-52



MÉCANICIEN-SOUDEUR I (avec outils)
Service des travaux publics
(Homme ou Femme)

POSTE TEMPORAIRE POUR UNE
PÉRIODE MAXIMALE DE NEUF (9) MOIS

RÉSUMÉ DES TÂCHES:

Effectuer les réparations générales des véhicules-moteurs de la Ville, ainsi que des petits-moteurs. Faire la mise au point des véhicules. Sur demande de son supérieur, effectuer l'entretien préventif et les services hebdomadaires (graissage) sur les véhicules. A l'occasion, faire la réparation des moteurs diesels, d'après des directives précises. Effectuer certains travaux de soudure, ainsi que toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

- Posséder un diplôme au niveau secondaire V, avec spécialisation en mécanique automobile.
- Avoir trois (3) années d'expérience comme mécanicien.
- Avoir quelques notions du système hydraulique et du fonctionnement de l'équipement électronique pour la mise au point des véhicules.
- Posséder un permis de conduire, classe 3 (anciennes classes 21 et 22).
- Être résident de la ville de Hull.

SALAIRE:

14,62\$ l'heure, (salaire sous révision)

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse ci-dessous mentionnée et le retourner dûment complété au même endroit avant 16h30 le 12 mai 1989.

NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ
DES CHANCES DANS L'EMPLOI

VILLE DE HULL
Service du personnel
25, rue Laurier
(3e étage)
Hull, Québec
J8X 3Y9

1706 chemin Pink
AYLMER

VENTE
DE
PRINTEMPS!!

POUR PORTES PATIO 75" x 84"

- | | | | |
|-------------|--------------------|---------------------|--------------------|
| • PVC Uni | 89. ⁹⁵ | • PVC Gaufre | 97. ⁹⁵ |
| • Aluminium | 109. ⁹⁵ | • Matériel en stock | 133. ⁹⁵ |

Nos rails sont garantis à vie.
Les valences sont incluses.

NOTRE LIGNE DE CONDUITE: Service personnalisé
Respect et courtoisie
Accueil et qualité

Les
VERTICAUX
Gatineau inc.



Servi-Secours
776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

- LAVEUSES
- POÊLES
- LAVE-VAISSELLE
- SÈCHEUSES
- RÉFRIGÉRATEURS
- TOUTES MARQUES

ETC.

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION
- PLOMBERIE
- CHAUFFAGE
- ÉLECTRICITÉ
- AIR CONDITIONNÉ

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI

(Travaux exécutés par
des spécialistes,
membres en règle de
la C.M.M.T.Q.)

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

MARTIN GODCHER



CARTIER MIGNAULT, conseiller dans le district Tétréau, agit cette année à titre de président d'honneur de la 5e édition de la marche de 10 kilomètres organisée par le Club Rotary Le Terrier de Maniwaki. Les sommes amassées dans le cadre de cet événement, qui se déroulera le six mai prochain, seront utilisées au profit d'un camp de vacances où des personnes handicapées ont la chance d'échanger avec des personnes en bonne santé. Déjà huit personnes du Club Rotary de Hull ont indiqué qu'elles participeraient à cette activité.

JEAN-RAYMOND LEGAULT, propriétaire de J.R. Limousine, tiendra bientôt une conférence de presse pour annoncer officiellement l'inauguration d'un circuit de transport de classe pour les gens qui se rendent à

l'aéroport d'Ottawa. Les départs se feront des hôtels de Hull. Il y aura aussi un circuit inverse. Le service, qui est déjà en place à Gatineau, sera en fonction du lundi au vendredi au coût de 6.50 \$. Par ailleurs, le propriétaire des célèbres limousines, a indiqué qu'un circuit touristique allait être aussi en fonction à compter du 15 mai. Il s'appellera "VisiHull" et on mettra énormément l'accent sur le volet québécois.

ROBERT POIRIER, membre au Club Rotary de Hull, était heureux d'annoncer qu'il avait finalement déniché un candidat dans le cadre du programme "Patriotisme vécu". Il s'agit de **BERNARD DESRUIS-SEAUX** du Collège Saint-Alexandre.

EDMOND LANTHIER et **RAYMOND PITRE**, respectivement

présidents du Club Rotary de Hull et du Club Optimiste de Hull, ont profité de la dernière semaine pour souligner l'implication du Régional

de Hull dans la communauté.

DENIS BOYER, directeur du Service de la bibliothèque de Hull, songe à devenir membre



PIERRE-PAUL BEAUCHAMP n'a pas peur de s'impliquer dans la communauté. C'est ainsi qu'il succèdera à **RAYMOND PITRE** à titre de président du Club Optimiste de Hull. Pierre-Paul n'est membre que depuis un an.

du Club Optimiste de Hull. Il était d'ailleurs l'un des invités lors de la dernière rencontre de l'organisme.

Membres fondateurs du Club Optimiste de Hull, **LOU LEMERY**, **GERRY CHARLEBOIS** et **GASTON DESMARAIS** représentent un bon exemple pour les nouveaux membres. Après plus de vingt ans d'implication dans la communauté, les trois joyeux lurons n'ont pas l'intention d'abandonner. Ils ont autant de plaisir à venir en aide aux gens et aux organismes démunis.

LUCIE, l'épouse de **GERRY CHARLEBOIS**, président de la firme de courtage d'assurances **Charlebois-Trépanier**, est une fervente de golf. Elle a avoué avoir joué en moyenne six fois par semaine l'an dernier.

GEORGE GUENETTE, qui était responsable de la Semaine de l'appréciation de la jeunesse, fait actuellement du recrutement pour les Optimistes de Hull. Il

avait d'ailleurs invité, lors du dernier souper de l'organisme, **PIERRE BLAIS**, son beau-frère et un bon gars dit-il.

JEAN-LUC LEClerc, le vendeur de billets du Club Rotary de Hull, aurait fait un bon attaché de presse.

ROBERT W. PENNEY succèdera à **Edmond Lanthier** à titre de président du Club Rotary de Hull. La passation des pouvoirs aura lieu au cours de l'été.

Par ailleurs, **ROBERT**, qui a été à l'emploi pendant plusieurs années à la banque Royale du Canada, oriente maintenant sa carrière vers les affaires alors qu'il a fait l'acquisition de la **Quinquillerie Des boulevards** située au 878 Maloney-Est à Gatineau.

PHILIPPE IMBEAULT, qui a remporté la finale de zone du Concours d'art oratoire du Club Optimiste International, a été ovationné par les membres du Club Optimiste de Hull.

GABRIEL LEFEBVRE, président de l'Association des citoyens de Hull, s'est beaucoup impliqué dans le cadre des activités de la Fête de la Saint-Jean qui aura lieu cette année à Gatineau. Ce dernier ne cache pas, qu'il aurait bien aimé que l'événement principal de la Fête nationale se déroule, comme à chaque année, à Hull. "Pour cela, il aurait fallu que Hull offre plus que Gatineau" a-t-il précisé.

GILLES ROCHE-LEAU, député de Hull-Aylmer, sera le conférencier invité demain (jeudi) lors du dîner hebdomadaire du Club Rotary de Hull qui se déroule au Kian à compter de midi.

JACQUES TREPANIER de la firme **Charlebois-Trépanier** était en voyage d'affaires à Montréal la semaine dernière afin de discuter du décloisonnement. Une décision du gouvernement qui permettra à la compagnie d'assurances d'offrir de nombreux autres services.

JACQUES POTVIN, du studio de photographie du même nom, est le photographe attitré de la majorité des événements qui ont lieu à la cathédrale Saint-Joseph de Hull. En fin de semaine dernière, il captait les sourires des chevaliers de Colomb réunis à l'occasion de la collation des honneurs du quatrième degré.

MICHEL ALLARD souligne que le Bal du président du Club Rotary de Hull aura lieu le 2 juin prochain. Les intéressés ont jusqu'au 25 mai pour se procurer les billets au 643-9721 et 771-5082. Selon Michel, cette soirée, qui aura lieu à la Maison du Citoyen, est parmi les événements importants de l'organisme.

AGENDA



MERCREDI 3 MAI

- Filles d'Isabelle, #726
- Assemblée générale
- 19h30
- Salle des Chevaliers de Colomb
- 690 Saint-Joseph, Hull

JEUDI 4 MAI

- Le club "Les Joyeux copains"
- Souper annuel
- Sous-sol de l'église St-Benoît
- À 18h00
- Info: 777-8249 ou 777-2120

SAMEDI 6 MAI

- Club Optimiste de Hull
- Dégustation de fruits de mer
- École secondaire Mont-Bleu
- 18h00

200, rue Principale, Aylmer
684-1700

SAMEDI 6 MAI

- Vente de garage
- École St-Rédempteur
- Les profits à la St-Vincent de Paul

SAMEDI 6 MAI

- Encan annuel
- Sous-sol de la station de police
- 10h00

DIMANCHE 7 MAI

- Assemblée annuelle
- Amicale Gauvin
- Salle de la Terrasse
- 9h00
- Info: 770-5782 / 568-3847

LUNDI 8 MAI

- Rencontre sur un moyen naturel de régulation des naissances
- 20h00
- Au Centre communautaire Jules Desbiens
- 568-0077

556, boul. St-Joseph, Hull
771-3221



Le maire de Hull, **MICHEL LEGERE**, a profité de son passage au Tchad pour faire l'acquisition d'une bicyclette artisanale fait de bronze fabriquée à partir d'obus et de balles. Jamais à court d'idées, le maire a cru bon d'associer cette bicyclette réalisée par un artisan africain à une autre pièce réalisée par un artisan québécois. C'est ainsi que monsieur Séguin, des Ateliers L. Séguin à Gatineau, a conçu un banc et un lampadaire se mariant très bien à la bicyclette. Une oeuvre dont le premier magistrat de la ville sera très fier d'exposer chez lui.



Publié par
Les Hebdomadaires de l'Outaouais
Michel St-Louis
Directeur-général régional

INFORMATION:

Directeur de l'information:
Louis-M. Bergeron
Journalistes:
Martin Godcher
Hélène Lavoie
Lucien Grenier
Mario Boullanne
Gaëtan Bisson

Conception graphique:
Stéphane Bélair

PUBLICITÉ:

Directeur des ventes:
Jean-Marc Carrier
Conseillers publicitaires:
Jacques Blais
Caroline Friedman
Gilles Leblanc
Benoît Pilote
Jacques Blouin

Photocomposition-
montage:
Multi-Compo

ADMINISTRATION:

Comptabilité:
Julie Parent
Secrétariat, réception:
Annonces classées:
Julie Meunier
Denyse Blais
Secrétariat aux ventes:
Maurice Cousineau

Impression:
Imprimerie Quallimax Inc.
Distribution:
Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT
Canada \$52 - 1 an
Étranger \$62 - 1 an
Le régional n'est pas responsable des textes ou autres
matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage
pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courrier de la deuxième classe
Enregistrement numéro 3143
141, Jean-Proulx
Hull, Québec J8Z 1T4
776-1063

ACTUALITÉS

Claude Lemay, conseiller de Hull

"L'usine de mise en ballots: une solution de rechange"

"Une usine de mise en ballots des déchets représenterait une intéressante solution de rechange en attendant que l'on développe une nouvelle technologie pour éliminer complètement les déchets" d'indiquer Claude Lemay, conseiller de Hull.

compagnie de Pierre Champagne, maire de l'Ange-Gardien et président de la CRO, Constance Provost, maire de Aylmer, de Robert Rochon, maire de Masson, de Claire Vaive, maire suppléante de Gatineau et de Lawrence Gangur.

nait une telle usine" a indiqué monsieur Lemay.

D'abord, il a indiqué que la délégation toute entière avait été étonnée par la propreté de l'endroit et également de ne sentir aucune émanation en provenance du site d'enfouissement des

déchets. "En fait, nous avons aperçu ni oiseaux ni bestioles."

De plus, le conseiller a précisé qu'il n'y avait rien qui pouvait faire croire que l'usine en question était une de mise en ballots. "Il s'agit d'un grand bâtiment où se trouve une

machine qui fait le travail. Elle compacte les déchets qu'elle transforme en ballots qui sont ensuite enterrés sur le site. La cadence d'enfouissement va jusqu'à neuf ballots mesurant chacun 2x3x5 et ce, dans un même trou.

"Une telle usine ne représente pas nécessairement la solution idéale mais, parce qu'il n'existe pas d'autres technologies plus avancées, de dire le conseiller, elle aura pour effet de régler les problèmes de la région".

Selon monsieur Le-

may, à peu près tous les types de déchets peuvent être mis en ballots.

Concernant le liquide qui s'écoule des déchets, il a expliqué que celui-ci était analysé et que, lorsqu'il n'y avait aucun agent toxique, il était dirigé vers les eaux.

par Martin Godcher

Les propos de monsieur Lemay font suite à un voyage qu'il a effectué à Lawrenceburg, Tennessee, les 25 et 26 avril, en

"Nous nous sommes rendus là-bas dans le but d'étudier les avantages et les désavantages d'une usine de mise en ballots et aussi dans l'intention de voir comment fonction-

Robert Lesage lancera sa campagne en présence de Robert Bourassa

Robert Lesage, candidat du Parti Libéral dans la circonscription de Hull, lancera fort probablement sa campagne électorale en présence du Premier Ministre Robert Bourassa le lundi, 8 mai prochain.

Organisateur de la campagne électorale du candidat, Adéodat Ross a expliqué que l'événement restait tout de même à être confirmé et dépendra aussi de la disponibilité du Premier Ministre.

Monsieur Lesage, qui a agi à titre de greffier pour la ville de Hull pendant près de 20 ans, a indiqué bien comprendre les vrais besoins de la population de Hull. "Le fait qu'il connaisse bien les dossiers de la ville représente un gros plus pour monsieur Lesage"



Robert Lesage

d'indiquer monsieur Ross.

Par ailleurs, ce dernier a indiqué que le bureau du parti était maintenant ouvert. Il est situé au 227B, boulevard Saint-Joseph à Hull.

QUINCAILLERIE DESJARDINS LTÉE

276, boul. St-Joseph, Hull, P.Q. J8Y 3Y3

PEINTURE
SICO INC
PAINT

quincaillerie

PRO

EXPERT SERRURIER

ET PLUSIEURS
TIRAGES DE PEINTURE
MÉLAMINE DE 4 LITRES

Vente du
Gérant!



SUPER VENTE D'INTÉRIEUR

SOURIEZ LES
ÉCONOMIES
FLEURISSENT.

20⁹⁹\$*

ou moins les 4 litres

SUPER LATEX
POUR PLAFONDS
FINI MAT
BLANC (160-112)

*Dans un choix de 250 teintes pastel. Cette offre se termine le 30 juin 1989.

jusqu'à
33%
de rabais

TIRAGE
D'UN BARBECUE
FIESTA AVEC
RÉSERVOIR

Les coupons doit être remplis au magasin. Le tirage aura lieu samedi le 6 mai sur les ondes de CKCH.

VALEUR DE: 189.⁹⁹\$



• Apporter vos échantillons de tapis, de rideau, de céramique, etc.
• L'ordinateur Sico reproduira exactement la couleur désirée.
• Chez tous les marchands affiliés à l'enseigne Sico.

ÉGALEMENT EN VENTE!



Teinture opaque au latex
25.⁹⁹\$



Teinture pour petites
25.⁴⁹\$



TEINTURE
HYPROFUGE



23.⁴⁹\$

Sicorama: l'art de reproduire les couleurs.



Votre échantillon



Notre ordinateur



Votre couleur

NOS PRIX SONT CHAUDS!



26⁹⁹\$

ou moins les 4 litres

SUPER LATEX
FINI MAT
BLANC (260-110)

24⁹⁹\$

ou moins les 4 litres

SUPER ÉMAIL BRILLANT À
L'ESTER D'ÉPOXYDE
POUR PLANCHERS
GRIS MOYENS (151-617)

28⁹⁹\$

ou moins les 4 litres

SUPER LATEX
FINI LUSTRÉ
BLANC (266-110)

27⁹⁹\$

ou moins les 4 litres

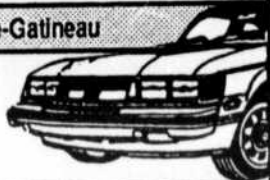
SUPER ALYDE
FINI LUSTRÉ
BLANC (140-110)

SAM'S ATELIER DE DÉBOSELAGE ET PEINTURE

30 Valcourt, local 3, 4 Pte-Gatineau

SPÉCIAL
PEINTURE
\$375⁰⁰

243-5413



Tapis Luc Enrg.

Qualité et service V.I.P.

- Nettoyage de meubles et tapis
- Nettoyage d'auto
- Peinture intérieure et extérieure
- Lavage d'intérieur de maison
- Nettoyage d'intérieur de maison

Bur.:
595-1203
Luc Lacasse

Opinion de Michel Légère

Maire
de Hull



Gestion ancienne vs gestion moderne

Problème

Un ou des citoyens et/ou citoyens se plaignent à un membre du conseil municipal que la sécurité sur les pistes cyclables est déficiente.

1) Gestion ancienne

Le conseiller aimant la bicyclette trouve une solution qu'il croit brillante; à savoir engager des policiers. Il fait les

démarches auprès de la police et en parle à des amis/es. Il établit que le coût de ce nouveau service serait de 10 000 00 \$. Con vaincu, il en parle à des amis (es), indique à des journalistes qu'il en fera l'annonce bientôt. Parle à gauche, parle à droite et s'allonge le cou. Ensuite, il présente au

conseil un coût de 18 000 00 \$ et indique qu'il faudra engager deux policiers de Nicolet. Il est trop tard pour réfléchir davantage, il faut à tout prix réaliser l'idée que tout le monde attend. C'est la solution du conseiller Claude Lemay.

2) Gestion moderne

La première chose,

c'est de bien identifier le problème. Les pistes cyclables ne sont pas bien entretenues dans certains endroits. On y circule en mobylette et effectivement dans les sous-bois, on peut se sentir en insécurité et on retrouve toujours en quelque endroit, dans le monde, des malvenus.

La deuxième chose,

c'est de déterminer qui a juridiction. C'est la G.R.C. qui patrouille les promenades de la CCN (NCC). La ville de Hull devrait-elle patrouiller ces territoires et augmenter ses dépenses? Mais le plus important est-ce la bonne solution? Quelles sont les alternatives? Ce qu'il faut avant tout, c'est d'assurer une présence sur les pistes cyclables.

En effet, personne ne mettra en question la nécessité d'assurer une surveillance permanente de nos pistes cyclables. Mais cela peut se faire de différentes façons, comme par exemple, le recours à des guides touristiques, des interprètes de la nature, des personnes qui de temps à autre, assureraient le bon entretien, et même pourraient remplir un rôle de secouristes.

Pour faire ce genre de travail, on pourrait s'inspirer de l'approche utilisée par la CCN (NCC) pour assurer la sécurité sur les pistes de ski de fond. Je profite de l'occasion pour remercier la CCN (NCC) pour cette initiative créatrice.

Au lieu de policier, on aurait pu embaucher des étudiants (technique policière, biologistes, éducation physique, etc.) ou des chômeurs et/ou des organismes de

notre milieu (Cadets, Rangers, Kinexport, groupe de bénévoles, etc.). Cela aurait été bien plus profitable, car nous aurions plus de personnel et surtout pu animer nos pistes cyclables de façon à éduquer, informer, intéresser les usagers, le tout dans un esprit où l'on veut une ville en santé et plus humaine.

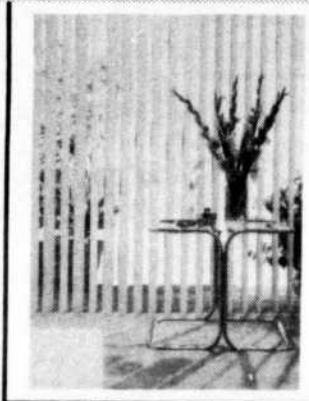
Conclusion

Quelle solution auriez-vous choisie?

BouClair

TISSUS, DÉCORATION FENÊTRES ET ACCESSOIRES

STORES
VERTICAUX, HORIZONTAUX
ET PLISSÉS



Jusqu'à

65%
DE
MOINS

CHOISISSEZ VOTRE
DÉCOR DE RÊVE
PARMI NOS CATA-
LOGUES DE:

• LouverDrape • Draco
• Levolor • Vertico
• Hunter Douglas • Al-
lure • BouClair Ber-
gemont • Altex • T.C.
Vertical

Chez BouClair,
vous ne payez ja-
mais le prix
suggéré* du cata-
logue de nos four-
nisseurs. Chez
BouClair vous
payez...moins.

ÉPARGNEZ
25%

TOUS LES
TISSUS DÉCORATIFS
SUR ÉCHANTILLON

Pour draperies sur mesure, pour
couvre-lits et douillettes. Des tissus
de grande qualité, dans des styles
et des couleurs à la mode

ÉPARGNEZ
SUR
QUINCAILLERIE
KIRSCH

25%

SERVICE
À DOMICILE
GRATUIT
appelez dès maintenant
745-4200

LE MAGASIN LE PLUS COMPLET POUR SES TISSUS ET SES ACCESSOIRES DE DÉCORATION

HULL
304 Boul. St-Joseph
776-6202



GATINEAU
60 Boul. Gréber
243-2147

L'IMPORTANT C'EST QUE VOUS SOYEZ SATISFAIT!

Votons pour du solide

LIBÉRAL



- Natif de Hull, âgé de 52 ans
- Greffier de la Ville de Hull depuis 20 ans
- Membre de plusieurs associations à caractère communautaire

Le 29 mai
dans HULL
Robert

LESAGE

Comité Robert LeSage, 227 b boul St Joseph Hull, 778-1214
Autorisé et payé par Bernard Fleury, agent officiel de Robert LeSage

ACTUALITÉS

Hull participe à Visitour

Une partie de l'histoire de la ville de Hull est maintenant disponible sur microfilms à la bibliothèque municipale de Hull ainsi qu'au bureau régional des Archives nationales du Québec.

Quelques 6000 images et 12 000 pages de texte des rôles d'évaluation allant de 1876 à 1919 sont reproduites sur 12 bobines de microfilms.

Des renseignements tels que la description légale de la propriété, le nom et l'occupation de son propriétaire, le nom des occupants, l'appartenance religieuse, la destination de la propriété et sa description physique sont autant des renseignements qui servent à alimenter les textes de l'histoire locale de Hull en pourront satisfaire les chercheurs.

Le travail de microfilmage, effectué par la firme Bell & Howell de Nepean, se poursuivra pour la période de 1920 à 1972, date à laquelle la confection des rôles fut confiée à la Communauté régionale de l'Outaouais.

Ce projet est financé à

part égale par la ville de Hull et le ministère des Affaires culturelles du Québec.

"Passe-Partout"

Par ailleurs, le Service de la bibliothèque de Hull offre aux jeunes et aux moins jeunes 75 émissions sur vidéocassettes de la populaire série "Passe-Partout" diffusé à Radio-Québec.

Présentées en format VHS, ces vidéocassettes peuvent être empruntées au coût de 1 \$ par jour à l'audiovidéothèque à la succursale Lucien-Lalonde au 225 rue Berri à Hull.

La succursale est ouverte du lundi au jeudi, de midi à 21 h 00, le vendredi, de midi à 18 h 00, le samedi, de 9 h 30 à 17 h 00 et le dimanche, de 13 h 00 à 17 h 00.

Le printemps en douceur

Avec l'arrivée du printemps, les membres du Conseil municipal de Hull, profitent de l'occasion pour sensibiliser les automobilistes de la ville

à faire preuve d'une très grande prudence vis-à-vis les jeunes qui occupent beaucoup plus les trottoirs, les cours d'écoles, les parcs et les rues de la municipalité.

Dans un même élan, le Conseil invite aussi les automobilistes à respecter les amateurs de vélo, de course à pied, de roulage, qui sillonnent aussi les rues de la ville.

Bibliobus

Le "Bibliobus", cet autobus qui, entre autres, s'arrête dans les différentes écoles primaires de Hull pour faire la promotion des livres, est maintenant la propriété de Kinexsport qui utilisera l'engin à des fins de promotion touristique dont le Festival international de la bicyclette.

De plus, les élus municipaux ont convenu d'octroyer une somme supplémentaire de 25 000 \$ qui sera utilisée par Kinexsport pour remettre l'appareil en bon état.

On se souviendra que l'an dernier, la ville de Hull avait décidé de mettre au rancart l'au-

tobus puisqu'il était devenu trop vieux et que son coût d'entretien était trop élevé.

Le conseiller Pierre Chénier a expliqué que pour la ville de Hull, remettre l'autobus en bon état, aurait nécessité un investissement de plus de 50 000 \$. "Pour Kinexsport, cela est plus facile puisqu'il bénéficie de subventions que la ville n'a pas."

Visitour

Contrairement à l'an dernier, la ville de Hull a décidé de participer financièrement au circuit d'autobus touristique Visitour. Au total, la ville allouera un montant de 24 600 \$ sur un budget de 400 000 \$.

L'an dernier, la ville de Hull avait refusé de participer à ce projet parce qu'elle n'avait pas la certitude que la pénétration serait suffisante pour permettre aux touristes de mieux connaître Hull et aussi parce que la proposition du Conseil, d'un parcours à sens unique, avait été refusée par la Commission de la capitale nationale.

**CESSEZ DE FUMER
EN 5 JOURS...
À COUP SÛR!**

LA MÉTHODE
QUI A FAIT
SES PREUVES



Cessons de fumer

si vous songez à vous inscrire
à un programme d'aide pour
arrêter de fumer, considérez celui du



DÉPARTEMENT DE SANTÉ COMMUNAUTAIRE
CENTRE HOSPITALIER RÉGIONAL DE L'OUTAOUAIS

Assister sans engagement à un cours
d'introduction GRATUIT.

9 ou 10 mai — 19h
1040 St-Joseph, Hull

Pour information 777-3871

N'oubliez pas vos cigarettes... Après 5 jours, vous n'en aurez plus besoin.

Le Centre national de la
promotion de la santé.



Aquarium national: Hull retient deux sites

Les membres du Conseil municipal de Hull ont retenu les sites du Lac Leamy ainsi que le secteur nord du parc Jacques-Cartier comme sites potentiels pouvant recevoir l'Aquarium national.

par Martin Godecher

Le conseiller Pierre Chénier a expliqué que la Ville ne favorisait nécessairement pas un site plus que l'autre, les deux répondant aux critères demandés par le Comité directeur.



Pierre Chénier

Il a indiqué que pour la municipalité hulloise, recevoir l'Aquarium national représenterait un

instrument de promotion d'importance.

Selon les demandes du Comité directeur, chacune des municipalités, intéressées à obtenir l'Aquarium national, devait

présenter deux sites potentiels.

En plus de Hull, plusieurs villes sont dans la course dont Ottawa, Gloucester, Gatineau et Aylmer.

La gagnante du concours

PeintEXPRESS
International

725 boul. de la Carrière 776-4046



De gauche à droite, Gilles Cadieux gérant de Peintexpress, Denise Saulnier la gagnante du concours recevant un chèque d'une valeur de \$224.41 des mains

de Gary Smith, gérant de district pour Peintexpress.

Gagnante du concours,
semaine du 13 avril 1989.

Ce concours est en collaboration avec
Super Carnaval



Nouveau
**Les Rives
de
La Gatineau**

*Les meilleurs lots
au bord
ou avec vue de
la rivière*

5 minutes de
OTTAWA-HULL
et GATINEAU

GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

- Vue exceptionnelle: SUD sur Ottawa, Ouest sur Camp Fortune
- Club de YACHT à proximité
- Ski de pente et de randonnée et terrain de golf à courte distance
- Tous les lots sont enregistrés
- Restrictions de bâtiments pour protéger votre investissement
- Prix à partir de moins de \$20,000
- Boisé avec arbres à maturité
- Églises, Écoles tout près

*Votre Investissement est protégé par des règlements établis.
Excellent taux d'hypothèque disponible.*

JOUR
HULL
771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE
OTTAWA
837-7960

OTTAWA
837-3961

EN SOCIÉTÉ

Morin et Plouffe: la transition de l'hôpital au Foyer

La Maison Morin et Plouffe est située au 6 rue Kelly à Hull. Cette ressource est disponible pour toute la population de la région et permet à neuf personnes à la fois, un séjour de transition entre l'hôpital et le foyer.

Les personnes sont accueillies pour un court terme dans un endroit calme, sécuritaire et chaleureux. Pour de plus amples renseignements:

770-5221.

Filles d'Isabelle

L'assemblée générale des Filles d'Isabelle Notre-Dame de Grâce de Hull, cercle # 726, aura

lieu aujourd'hui (mercredi) à 19 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb sise au 690 Saint-Joseph.

Danse pour gens seuls

Le Club de l'Amitié de l'Outaouais organise une danse pour gens seuls le samedi, 13 mai prochain, à 21 h 00, à la Salle

des Chevaliers de Colomb, 411 rue Marguerite à Vanier. Renseignements: 749-7800 ou 748-1039.

Mouvement retrouvailles

Mouvement retrouvailles organise un café-rencontre le mercredi, 10

mai prochain, à 19 h 30, au 105 Sacré-Coeur, pièce 127. Témoignages de

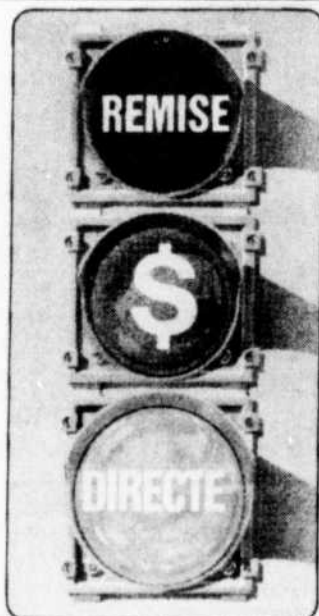
retrouvailles et discussion en groupe sont au programme.

Assemblée d'Epilepsie Outaouais

L'Association Epilepsie Outaouais tiendra son assemblée annuelle le lundi, 15 mai, à la salle de la Terrasse de la maison

du Citoyen à compter de 19 h 00. A cette occasion plusieurs invités de marque prendront la parole dont le docteur Alan

Guberman, directeur de la clinique d'épilepsie de l'hôpital Général d'Ottawa. Info: 595-0792.



C'EST PARTI...

ÉPARGNEZ JUSQU'À 100\$

OU PLUS* SUR LES

PRODUITS-VEGETES D'ARMSTRONG!

ÉPARGNEZ 5\$ LA V² SUR LE DESIGNER SOLARIAN®

ÉPARGNEZ 4\$ LA V² SUR LE GLAZECRAFT®

ÉPARGNEZ 3\$ LA V² SUR LE CANDIDE®

Du 15 AVRIL au 13 MAI 1989

Profitez de l'occasion pour réaliser des épargnes fantastiques sur plus de 150 motifs offerts en un vaste choix de couleurs à la mode. Vous trouverez sûrement le produit Armstrong qui répondra parfaitement à vos besoins! En achetant l'un des produits-vedettes d'Armstrong, vous obtiendrez votre remise SUR-LE-CHAMP - directement chez votre détaillant Armstrong participant! Renseignez-vous sans tarder auprès de votre détaillant.

Pour connaître le détaillant participant, il vous suffit de composer

777-6445

Armstrong

*Pour une pièce moyenne de 12" x 15'.

OBTENEZ

1 1/8 %

SUR LES

DÉPÔTS GARANTIS!

DE 1 AN ET PLUS

QUAND VOUS FAITES VERSER

LES INTÉRÊTS

DANS UN COMPTE D'ÉPARGNE

DU TRUST GÉNÉRAL

Communiquez sans tarder avec un conseiller financier pour profiter de cette offre à durée limitée.

Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1989.

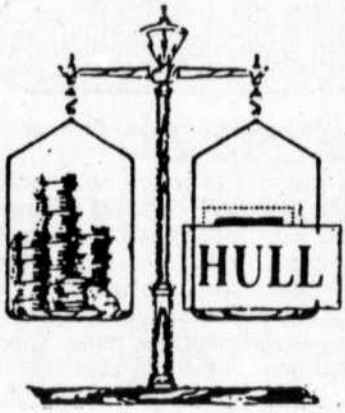
Ces taux sont non cumulatifs et ne peuvent s'ajouter à d'autres taux préférentiels.

Hull : 120, Promenade du Portage 771-3227



TRUST GÉNÉRAL

Participez à notre tirage de lecteurs de disque compact Sony (modèle C.D.P.-M27)



HULL ET SES AFFAIRES



École de coiffure
PRECISION
Hairstyling School

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT

Cours du jour: le 1er mai
Cours du soir: le 2 mai

TÉLÉPHONEZ
•748-6282•

89, chemin Montréal-Vanier

Fusion de "S. Edgar Dussault et fils" et de "Danis-Corneau"

La maison de courtage S. Edgar Dussault et fils et les Assurances Danis-Corneau ne forment plus qu'une seule entreprise alors que les deux compagnies ont décidé de se fusionner dans le but de mieux servir et d'offrir des prix compétitifs à la clientèle de l'Outaouais a expliqué le directeur général Louis Dussault. L'entente, dont les termes n'ont pas été dévoilés, a été signée le 18 avril dernier.

par Martin Godcher

"Malgré que la compagnie les "Assurances Danis-Corneau" a aménagé dans les locaux de Dussault et fils, cela ne change

en rien les services offerts par cette dernière à sa clientèle" de souligner monsieur Dussault.

D'ailleurs, a plusieurs occasions, il n'a pas manqué de dire que le déménagement n'avait, à quelques exceptions près, entraîné aucun ennui à la clientèle. "Pour l'entreprise, il est important que la clientèle de "Danis-Corneau" se sente toujours en confiance et ne soit pas dérangée par cette fusion. C'est pourquoi, nous avons tenu à garder les mêmes numéros de téléphone et le même personnel de Danis-Corneau."

Pour la firme Dussault et fils, en affaire depuis 58 ans, cette fusion re-



Les figures de proue de l'entreprise, Pierre Larkin, lignes personnelles et gestion, André Boucher, Service financier et Pierre Regaudie, lignes commerciales.



Fiers de cette fusion, Luc Dussault, vice-président, Jacques Danis de Danis-Corneau et Louis Dussault, président. (Photos: Martin Godcher)

même, cela n'empêche pas Jacques Danis d'acheter, en 1985, le bureau de Gilles Fortin.

Pour ce dernier, cette fusion est un risque calculé puisque les avantages sont importants. "Nous maximisons les espaces physiques de l'entreprise, nous obtenons une meilleure coopération des compagnies d'assurances, les placements sont plus faciles et surtout, la clientèle est beaucoup mieux servie."

De même, pour Louis

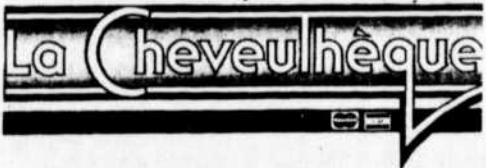
Dussault, il ne fait aucun doute que cette fusion permettra à l'entreprise de mieux affronter la concurrence. D'ailleurs, la firme de courtage développe actuellement un nouveau département soit

celui du Service financier qui offrira les meilleurs produits sur le marché actuel a-t-il précisé. Les bureaux de la firme sont situés au 31 rue Laval et le téléphone est le 771-8361.



Nicole Beaudoin, anciennement du Salon Playgirl s'est jointe à l'équipe de La Cheveulhèque.

Maintenant ouvert le jeudi et vendredi soir.



Entre autres, parce que nous représentations plusieurs compagnies similaires, cela permet d'avoir un plus important pouvoir de négociation envers celles-ci et ainsi d'obtenir de meilleurs prix. Et tout cela, dans le but de donner un meilleur service à la population" de révéler le directeur général qui a fait son entrée dans la compagnie au début des années 80 suivant ainsi les traces de son frère, Luc, aujourd'hui vice-président, de

son père Jacques, de son oncle Pierre, et de son grand-père et fondateur de l'entreprise, S. Edgar Dussault.

Danis-Corneau

C'est en 1965 que Jacques Danis fondait en compagnie de Robert Corneau leur bureau d'assurances générales. Quelques mois passent et ils s'associent avec le bureau d'assurances de Fernand Phillion dont ils deviendront propriétaires deux ans plus tard.

En 1984, Robert Corneau se retire. Tout de

une tradition de qualité et service

Nous produisons des imprimés de qualité depuis plus de 60 ans. De la carte d'affaire jusqu'à vos travaux en plusieurs couleurs, vous obtiendrez un service personnel donné par nos spécialistes. Quand les personnes et de la machinerie se rassemblent, des choses extraordinaires se produisent et pour nous, c'est emballant. Nous vous invitons à le partager avec nous.

qualité et service. une tradition

**IMPRIMERIE DU
PROGRÈS®**

HULL

183, rue Deveau
Hull (Québec) J8Z 1S7
Tél: (819) 778-2122
Fax: (819) 778-1526

GATINEAU

151, boul. Gréber
Bureau 200,
Gatineau (Québec) J8T 6G6
Tél: (819) 243-6161

La cuisine Thaïlandaise

SPECIAL DE LA FÊTE DES MÈRES
DIM. LE 14 MAI DE 5 PM À 8 PM
BUFFET

ADULTES: **7.95**
ENFANTS: **4.95**

- Soupe au crabe avec pétoncles
- Soupe Won Ton
- Rouleau impérial
- Poulet Thaïlandais citronnelle
- Boeuf légumes variés
- Brochettes de boeuf Cambodienne
- Cuisse de poulet marinée Spécial
- Egg roll
- Boulette de poulet
- Poisson frit
- Riz frit au poulet

Appelez pour réservation **595-3505**
144 boul. Maisonneuve, Hull

Ville de Hull

CONCOURS: 89-53



**AIDE-PRÉPOSÉ À L'HORTICULTURE
ET À L'ARBORICULTURE**
SERVICES DES TRAVAUX PUBLICS
(Homme ou Femme)

POSTE TEMPORAIRE:
PÉRIODE MAXIMALE DE 9 MOIS

RÉSUMÉ DES TÂCHES:

Effectuer divers travaux relatifs à l'entretien des arbres et arbustes de la Ville, de même qu'à l'étalage; effectuer des travaux d'émondage; effectuer la plantation et l'entretien des plantes et des fleurs. Accomplir toute autre tâche connexe à la demande du supérieur.

QUALIFICATIONS ET EXIGENCES:

- Posséder un diplôme d'études collégiales en horticulture et paysagisme. (copie du diplôme exigée)
- Aucune expérience requise.
- Être résident de la ville de Hull.

SALAIRE:

13,67\$ l'heure, (salaire sous révision)

INSCRIPTION:

Les personnes intéressées à cette fonction devront obtenir leur formulaire de demande d'emploi à l'adresse ci-dessous mentionnée et le retourner dûment complété au même endroit avant 16h30 le 12 mai 1989.

**NOUS SOUSCRIVONS AU PRINCIPE DE L'ÉGALITÉ
DES CHANCES DANS L'EMPLOI**

VILLE DE HULL
Service du personnel
25, rue Laurier
(3e étage)
Hull, Québec
J8X 3Y9

OPINION DU LECTEUR

Bravo Afrique 2000

J'ai lu avec un vif intérêt, le dossier Afrique 2000; il est étoffé, transparent, et très instructif.

Je favorise la teneur d'un projet de cette nature. Et je suis certain que si vous aviez invité parmi votre délégation M. Jacques Beaucage, qui a une expertise et une très grande expérience du Tiers-Monde avec l'ACDI, il se ferait un plaisir d'y participer. S'il ait une personne qui pouvait se joindre au Comité Afrique 2000 ou remplacer un membre moins familier avec ces problèmes, c'est bien M. Jacques Beaucage qui est une personne-ressource idéale. Il est aussi bien qualifié que les conseillers en affaires internationales des villes de Montréal et de Québec. Avec le brio qu'on lui connaît, il aurait pu avantageusement représenter la ville au Nigéria. C'est dommage, sans doute, c'est un oubli de la part du comité exécutif de la ville.

On me dit également que ce projet comporte l'analyse du rôle de la femme comme pourvoyeur de la famille. Tout comme dans les sociétés rurales mexicaines, je parle des indiens mexicains, la femme du Nigéria est responsable des travaux agricoles. Il s'ensuit donc que le mouvement des populations rurales vers les villes du Nigéria crée un certain vide dans le rôle social de la femme et un certain déséquilibre dans la société nigérienne. Ce projet, ce n'est pas un simple projet d'eau potable et d'eaux vannes, bien que ces deux éléments fassent partie du projet. C'est un projet qui comporte un niveau social, qui respecte la culture de ce pays musulman.

À première vue, Afrique 2000 a un élément humanitaire et sociologique qui est enrichissant. Aurions-nous eu à déboursier davantage, il vaut bien toute la publicité à grands frais de Hull en l'an 2008, et ce fameux rapport des six

réunions où près d'une quarantaine de personnes seulement ont participé. J'avoue toutefois que 800 personnes ont répondu au questionnaire, se passant bien volontiers de l'animation des élus municipaux. Personnellement, Hull en l'an 2008, c'était de l'argent perdu: mauvaise publicité, piètre participation. Je serais bien curieux de savoir comment les 800 personnes ont répondu à la célèbre question: "Comment voyez-vous Hull en l'an 2008? Oui ou non."

Mais j'ai assez taquiné l'administration municipale, je tiens à féliciter le conseil municipal de Hull pour sa participation à l'Afrique 2000. Hull est l'une des quatre villes qui ont compris qu'il fallait aider les plus démunis tout en respectant la culture du pays. Parmi ces villes-là, il y avait Montréal, Québec, Sillery et Hull.

Je voudrais apporter ici mon humble contribution pour la levée de fonds de l'ordre de 20 000 \$ en vous présentant une suggestion inusitée. J'ai par le passé, étudié le projet de Corvée-Habitation. Je n'ai pas osé publier le résultat de mes recherches, de crainte qu'on m'interprète les données. Mais je crois qu'il est normal que ceux qui ont bénéficié davantage des largesses municipales contribuent davantage à l'expansion d'une autre ville que la leur.

Il s'est créée à Hull, à cette époque, une transhumance extraordinaire: on quittait le vieux Hull pour s'installer dans des endroits plus chics. Les Hautes-Plaines, Dôme, Cité des Jeunes, ou encore dans des condominiums, certains de luxe. Je suggérerais que chaque propriétaire qui a été exonéré de taxes pendant quatre années consécutives, qu'il remette à la ville \$5.00 pour \$1000 d'exonéra-

tion pour financer ce projet.

Imaginez, nous aurions suffisamment d'argent pour financer non seulement Afrique 2000, mais également la Fondation du CHRO, et même le projet encore avorté du petit train de Wakefield. Imaginez près d'une dizaine de contracteurs d'appartements ont bénéficié chacun d'une exonération de taxes de près d'un million de dollars. Imaginez ce qu'ont épargné les propriétaires de condominiums de luxe, de résidences de 150.000 \$ à 250.000 \$ le long des rues Lévis, Millar, Cité des Jeunes, et j'en passe. Un bon jour, il faudra que la ville se penche sur la vraie question. Qui a bénéficié du projet Corvée-Habitation? Les coopératives, les travailleurs syndiqués, la Société d'habitation, les nouveaux propriétaires, les riches ou les gens d'affaires?

Je souris quand je vois à la télévision notre voisin de comté, Monsieur le ministre Michel Gratton qui, après avoir salué notre greffier municipal, notre aspirant député libéral, qui nous dit qu'il connaît la ville ou son comté comme sa poche, ça fait sourire, je le répète, de voir M. Michel Gratton (après avoir causé avec M. Lesage) nous dire: "Demandez 2 millions à Québec pour le financement du petit train de Wakefield". Je me sentirais mal à l'aise. Et je le comprends bien, l'argent n'est pas là. Demandez plutôt une généreuse contribution aux gens d'affaires de l'Outaouais. Comme dirait un ancien député, eux ils ont le moton. Et je ne serais pas surpris que la plupart de ces gens-là soient des libéraux, et que bien peu d'entre eux fassent partie du NPD.

Jean-Marc Thivierge
64 Brady
Hull



NO C.S.: 550-11-000355/89
NO SUR.: 043574

COUR SUPÉRIEURE
"En matière de faillite"

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE SYLVIE COURCHESNE, RÉSIDENTE DE LA VILLE DE GATINEAU, PROVINCE DE QUÉBEC.

**AVIS AUX CRÉANCIERS
CONCERNANT LA
PREMIÈRE ASSEMBLÉE**

Avis est par les présentes donné que la personne précitée a déposé une cession le 25ième jour d'avril 1989 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 15ième jour de mai 1989 à 1:30 heure de l'après-midi au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndics au 144, boul. de l'Hôpital, #400, Gatineau, Québec et que pour avoir droit de voter les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation, et au besoin, les procurations.

Daté de Gatineau, ce 27ième jour d'avril 1989.

RAYMOND, CHABOT, FAFARD,
GAGNON INC., SYNDICS
144, boul. de l'Hôpital Suite 400
Gatineau, Québec
J8T 7S7
(819) 243-5588

Ville de Hull



CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

VILLE DE HULL

Avis final

AVIS PUBLIC

AVIS public est donné que le Conseil a l'intention d'adopter un projet de règlement CONCERNANT LA CONVERSION D'IMMEUBLE LOCATIF EN COPROPRIÉTÉ DIVISE et tiendra une assemblée publique de consultation le:

Lundi 8 mai 1989 à 19h00

À la salle de la Terrasse

1er étage

Maison du Citoyen
25, rue Laurier
Hull, Québec

Le règlement projeté a pour objet de définir les dispositions interprétatives, administratives et normatives selon lesquelles la conversion d'immeubles locatifs en copropriété divise peut être effectuée. Plus précisément, le règlement détermine les caractéristiques descriptives de la déclaration de copropriété associées à la conversion de certains immeubles, de même que les exigences particulières relatives aux éléments de construction.

Suite à l'assemblée tenue le 24 avril 1989 un représentant de la Régie du logement sera présent afin d'expliquer les modalités de la loi concernant la conversion d'immeuble locatif en copropriété divise.

Au cours de cette assemblée, le Maire expliquera le projet de règlement et les conséquences de son adoption, et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

Le projet de règlement est disponible pour consultation au bureau du Greffier, Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull, durant les heures normales de bureau.

DONNÉ À HULL, ce 25e jour d'avril 1989.

Le Greffier adjoint,
André J. Burns

Ouvert le dimanche

Fruits et légumes
Produits biologiques
Produits naturels et importés
Tout pour fabriquer la bière
Crème Budwig
Produits « Sunrider »

SPÉCIAL

CRÈME BUDWIG

Maintenant réduite à

\$4.49

Prix en effet
jusqu'au 10 mai 1989



Ouvert 7 jours
Lun., Mar., Mer.:
9h-18h

Jeu., Ven.:
9h-21h

Sam.: 9h-17h

Dim.: 10h-17h

LE POMMIER

Situé 10 rue Cholette à Hull (Place Bédard) - 771-3838



LES AMEUBLEMENTS ÉLECTRONIQUES

CÉSAR enr.



"DONNE à CÉSAR ce qui est à César"

HEURES

Lundi - mercredi de 9h à 18h

D'OUVERTURE

Jeudi - vend. de 9h à 21h. Sam. jusqu'à 19h00

**SPÉCIAL sur
MATELAS MIRABEL**

- Ensemble 54" Chiro garantie 15 ans **\$279.00**

- Ensemble 39" Chiro garantie 15 ans **\$199.00**

- vente de variétés
- vente de meubles neufs et usagés
- Service appareils ménagers à domicile
- pièces
- Service dépôt électronique
- Achetons appareils ménagers et électroniques

85, rue Eddy
Hull, Québec, J8X 2W3

771-8283

EN SOCIÉTÉ

La secrétaire chanceuse du CHRO



Dans le cadre de la Semaine de la secrétaire, Madeleine Lévesque du Centre hospitalier Régional de l'Outaouais a été plus que choyée. Après avoir été invité à dîner au Duc de Wellington, elle a reçu de la part de ses collègues de travail un magnifique bouquet de ballons de messages d'appréciation. Madeleine s'est empressée de partager sa grande surprise auprès de Jason Morrisette et Martin Lecompte, tous deux hospitalisés au département de Pédiatrie.



Le Club Rotary en aide à l'AQETA

Le Club Rotary de Hull a remis une somme de 1 200 \$ à l'Association québécoise pour les enfants ayant des troubles d'apprentissage (AQETA), organisme qui vient en aide aux jeunes qui manifestent des retards ou certaines difficultés concernant différents aspects tels que la mémoire, le raisonnement, l'attention et la communication. L'objectif de l'AQETA est de faciliter l'intégration de ces jeunes au niveau de l'éducation et de la vie communautaire. Edmond Lanthier, président du Club Rotary et Annette Cormier-Pelletier ainsi que Jean-Luc Leclerc entourent la mascotte "A la coq" qui a été créée à même le montant offert par l'organisme. Une autre partie du 1 200 \$ a été utilisée pour la création d'un document expliquant les objectifs de l'AQETA.

(Photo: Martin Godcher)

La collecte des policiers



Différents corps policiers de la région ont organisé la Clinique de sang des policiers de l'Outaouais, qui a eu lieu mercredi dernier au Centre hospitalier de Gatineau. On reconnaît, de gauche à droite, Donald Dupel d'Aylmer, Guy Cadieux de la Sûreté du Québec, Brian Lannigan de Buckingham-Masson, Louis Cross de la Gendarmerie royale du Canada, Yves Régent de Gatineau et Jean-Guy Charbonneau de Hull. Lilianne Bouvier est celle que l'on aperçoit au centre. Au total, 493 donneurs se sont présentés à l'événement.

NOMINATION



LEO FORGET

Monsieur Louis Audet, président et chef de l'exploitation du Groupe COGECO est heureux d'annoncer la nomination de monsieur Léo Forget au poste de vice-président et directeur général de Publications Dumont (1988) Inc. À ce titre, monsieur Forget sera responsable de la gestion et du développement de cette importante filiale à part entière de COGECO Inc.

M. Forget possède à son actif plus de trente années d'expérience dans les domaines de l'imprimerie et de l'édition d'hebdomadaires. Il a oeuvré au sein de Publications Dumont d'abord à titre de contrôleur avant d'occuper le poste de vice-président administration au cours des cinq dernières années. Nul doute que son expérience dans le domaine servira grandement l'entreprise qui regroupe 27 hebdomadaires au Québec, 4 en Ontario et 3 compagnies de distribution.

Le Groupe COGECO, dont les actions sont inscrites aux Bourses de Montréal et de Toronto, est une entreprise diversifiée dans le domaine des communications, notamment dans les secteurs de la radio, de la télévision, de la câblodistribution et de l'édition.

Votons pour du solide

LIBÉRAL



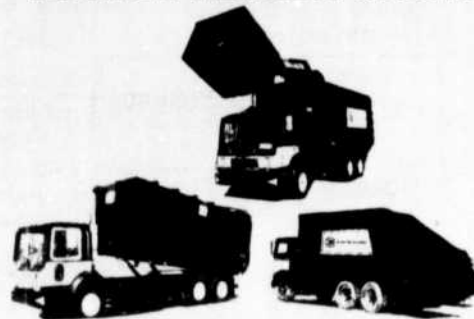
- Natif de Hull, âgé de 52 ans
- Grefier de la Ville de Hull depuis 20 ans
- Membre de plusieurs associations à caractère communautaire

Le 29 mai
dans HULL
Robert

LESAGE

Comité Robert LeSage, 227 b boul St Joseph Hull, 778-1214
Autorisé et payé par Bernard Fleury, agent officiel de Robert LeSage

VOTRE PREMIER CHOIX



SERVICE COMPLET D'ENLÈVEMENT DES DÉCHETS
POUR COMMERCE, INDUSTRIES
ET RÉSIDENCE



WMI HULL/OTTAWA
UNE FILIALE DE WASTE MANAGEMENT CANADA INC.

AVIS AUX CITOYENS DE HULL

Le grand nettoyage du printemps

A compter du 15 mai et jusqu'au 26 mai inclusivement, WMI, en collaboration avec la ville de Hull, vous invite à faire votre ménage du printemps.

Au cours de cette période, lors de vos cueillettes habituelles, nous nous ferons un plaisir de cueillir les déchets solides volumineux à savoir: poêles, réfrigérateurs, fournaies, matelas, meubles, boîtes, téléviseurs, pièces d'automobiles, barils, réservoirs à l'eau ou à l'huile, branches d'arbres ayant un diamètre maximum de deux pouces et d'une longueur maximale de 3.5 pieds, ou tous matériaux accumulés dans une unité de logement qui ne sont pas des déchets ou des ordures ménagères.

Les rebuts résultants de la construction, rénovations et démolitions de bâtisses ainsi que des rebuts tels que roches, terre, béton, rebuts solides d'opération industrielle ou manufacturière ou matière inflammables, explosives, corrosives ou de vieilles carrosseries d'autos ne sont pas inclus dans cette cueillette.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec

HULL
1040 BOUL. ST. JOSEPH
770-7312

À la Commission scolaire Outaouais-Hull

Tournoi de Génies en Herbe

L'école secondaire Mont-Bleu accueillait les 1er et 2 avril 1989, les autres écoles de la région, à l'occasion du

tournoi de Génies en Herbe.

Nos représentants du 5e secondaire, François Piuze, Philippe Sincennes, Serge Quinty et Stéphane Jean ont gagné au compte de 405 à 320 contre St-Alexandre, 490 à 135 contre Papi-

neuville, mais ont perdu contre St-Joseph.

Nos représentants et représentantes du 4e secondaire, Richard Tremblay, Janick Laliberté, Christian Audet et Sophie Rousseau ont gagné contre l'école secondaire de l'Île, mais perdu contre St-Joseph, St-Alexandre et Grande-Rivière.

Félicitations aux participantes et participants et un gros merci aux parents et aux élèves qui se sont déplacés et qui ont aidé à l'organisation. Un merci tout spécial à Yvon Turcotte, enseignant responsable.

Petit déjeuner pour la brigade scolaire

Lundi le 10 avril, la salle du personnel de l'école St-Rédempteur s'est transformée en petit restaurant pour recevoir l'équipe de brigadiers et brigadières pour le déjeuner. Directeur, enseignantes, secrétaire et policier-éducateur sont devenus, pour la circonstance, cuisinières, serveurs, serveuses pour offrir à ces élèves, un excellent déjeuner.

C'est une occasion pour l'école St-Rédempteur de marquer son appréciation pour l'excellent travail de la brigade scolaire.

• Lors de la séance du comité exécutif le 6 avril, les membres ont retenu les services de M. Ronald Éthier, arpenteur-géomètre dans le cadre d'un projet de construction d'une école dans le secteur du Dôme et des Hautes-Plaines.

• Le 5 avril dernier, lors de la séance régulière des commissaires, M. Luc Villemaire, commissaire du quartier St-Paul a remis sa démission.

• Lors de la séance du 5 avril, les commissaires ont procédé à la nomination temporaire de Mme Cécile Tremblay à titre

de directrice du centre Mont-Bleu. Félicitations à Mme Tremblay et bonne chance!

• M. Raymond Larouche a été nommé temporairement contremaître d'entretien spécialisé dans le but d'effectuer la surveillance des travaux aux écoles St-Rédempteur, Notre-Dame ainsi qu'au Centre de formation professionnelle. M. Larouche effectuera aussi la surveillance des travaux pour la réfection des différentes toitures aux écoles.

• Le comité exécutif a retenu les services de la firme D'Arcy Audet, architecte, pour la préparation de plans et devis en vue de la réfection et la réparation de parties de toitures aux écoles St-Paul, Jean-de-

Brébeuf et Côte-du-Nord. Quant à la firme Athanasie Trépanier Inc., celle-ci se verra confier la tâche d'effectuer les réparations de 17 autres toitures.

• Le ministère de l'Environnement organise en mai, le mois de l'environnement. C'est sous le thème "Les pesticides, le moins possible", que l'organisme tiendra différents ateliers de sensibilisation.

• La C.S.O.-H. désire offrir ses plus sincères sympathies à M. Gaston Carrière au service des ressources informatiques pour le décès de son beau-père ainsi qu'à M. Pierre Laurin, imprimeur, pour le décès de son oncle, M. Lucien Arvisais qui est décédé le 6 avril dernier.

Blais, Fortier, Touche Ross, Ltée

ADMINISTRATION ORDINAIRE AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

No. Cour: 550-11-000353/89
No. Surintendant: 043568

Dans l'affaire de la faillite de: BOUCHERIE BISSON INC., ayant eu pour place d'affaires le 448, boul. St-Joseph, à Hull, et ayant aussi fait affaires à Aylmer, province de Québec.

Failli,

Avis est par les présentes donné que BOUCHERIE BISSON INC. a déposé une cession le 25ième jour d'avril 1989, et que la première assemblée des créanciers sera tenue au 11ième jour de mai 1989, à 14h30 heures, au 25 rue Laurier, suite 450, Hull, Québec, et que, pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent déposer entre mes mains, avant l'assemblée, les preuves de réclamations, et au besoin, les procurations. Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi, le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droit sans égard à ces réclamations.

DATÉ DE HULL, ce 28ième jour d'avril 1989.

BLAIS, FORTIER, TOUCHE ROSS
LTÉE
25 rue Laurier, Suite 450
Hull, Québec
J8X 4C8
Tél: 770-9300

VENTE TROTTOIR

Première vente trottoir
au COMPTOIR

Jeudi le 4 mai 1989

La vente continuera
le 5 et 6 mai à l'intérieur.

Comptoir St-Vincent de Paul

102 rue Eddy, Hull, Québec, 776-1068

FAUT VOIR ÇA !

EN SOCIÉTÉ

Assemblée de l'Amicale Cauvin

L'Amicale Cauvin de Hull tiendra son assem-

blée annuelle le dimanche, 7 mai. Cette assemblée se déroulera à la Maison du Citoyen à la salle de la terrasse à 9 h 00.

On profitera de cette assemblée pour faire l'élection d'un nouveau de direction qui dirigera l'Amicale pour la prochaine année. L'assemblée aura à élire un pré-

sident et quatre directeurs. L'événement sera suivi du banquet annuel à compter de 13 h 00. Le coût du billet pour le banquet a été fixé à 12,50 \$ par personne. Les billets sont en vente au Salon Pierre au 198 rue Eddy. Pour de plus amples renseignements: 770-5782 et 568-3847.

Souper de clôture

Le club Les Joyeux copains Saint-Benoît tiendra son souper annuel le jeudi, 4 mai, au sous-sol de l'église Saint-Benoît, 170 rue Sherbrooke à Hull.

La soirée débutera à

18 h 00 par un repas, suivi d'une danse au son d'un orchestre "ballroom" jusqu'à minuit.

Les billets sont en vente au coût de 12 \$ et on peut se les procurer au 777-8249 ou 777-2120.

SUPER SPÉCIAUX SUR TEINTURES

CROWN DIAMOND



- Teintures opaques d'extérieur
- Latex ou à l'Alkyde
- 3 teintes les plus populaires
- Idéal pour clôtures, patios, remises, etc.

\$11.99

Quantités limitées

(4 litres)

NE MANQUEZ PAS TOUS LES AUTRES
SPÉCIAUX DU PRINTEMPS PARMIS LA GAMME
COMPLÈTE DES PRODUITS

CROWN DIAMOND



Format
500 mL
1 L, 4 L

FINI MÉLAMINE CROWN DIAMOND

Plutôt que de remplacer vos armoires, pourquoi ne pas leur donner l'allure à la mode, le fini mélamine.

LE QUINCAILLER
80, rue Fortier, Hull

777-3410
MEMBRE DU GROUPE
RO-NA DISMAT

QUINCAILLERIE
PIERRE ENR.

VIDEO 3000

4 Orléans, Gatineau | 730 St-Joseph, Hull
568-0202 | 776-3662

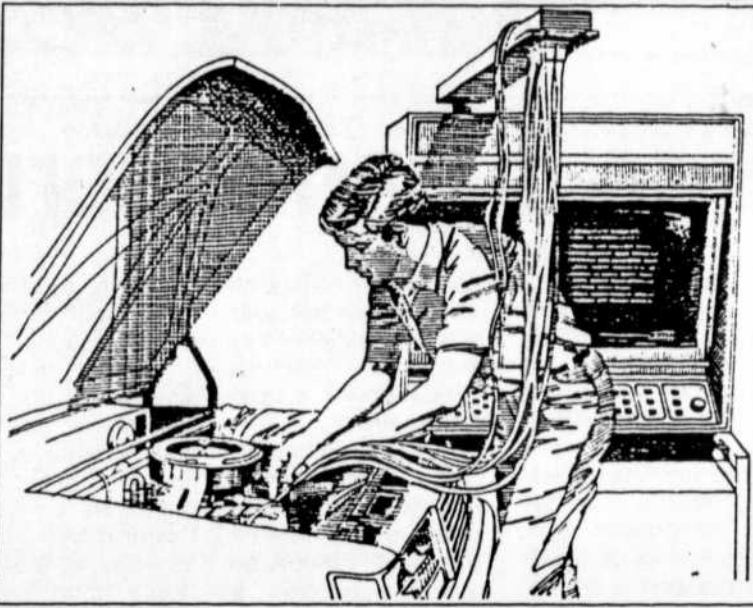
SPÉCIAL

Toutes les cartes de MEMBRE du VIDEO 3000 que nous avons émises avec la photo sont maintenant des cartes de MEMBRE à VIE du CLUB.

(Même si la date d'expiration est dépassée.)

Nouveaux membres: carte de MEMBRE à VIE: seulement \$5.00.

OUVERT 7/7 JOURS



**printemps
1989**

Jusqu'à
20%
de rabais sur
les amortisseurs
Gabriel*

Vos amortisseurs
ont subi les atrocités de l'hiver...
mettez fin à leurs souffrances.

Remplacez-les!



Cette promotion
se termine
le 31 mai 1989

Vérification et estimation
gratuites



FREINS
DIRECTION
SILENCIEUX
SUSPENSION
Moteurs Diesel

* Séries: 63000-69000-81000



G.H. Gareau

Mécanique générale, freins, silencieux
amortisseurs, suspension, traction avant
310, boul. St-Joseph, Hull Qué. J8Y 3Y3
Georges Gareau prop. 819-777-8018
GARANTIE NATIONAL

L'ENTRETIEN DE L'AUTOMOBILE



**LE MEILLEUR CHOIX
pour votre auto...
À TOUT POINT DE VUE**

**Analyse
informatisée**
du moteur avec imprimé



Notre analyse informatisée du moteur vous
indique comment:

- Dépister des pannes éventuelles pour éviter des frais ultérieurs
- Le résultat imprimé, vous le gardez. Celui-ci peut mettre fin ou bien éliminer le remplacement inutile.
- Il peut y avoir des frais supplémentaires si vous avez une voiture avec ordinateur.

\$3295

Pour la
PLUPART
des voitures

LE CONSEIL DE LA SEMAINE

Vérifiez les tuyaux de votre système de refroidissement tous les six mois. Il est préférable de vérifier les tuyaux du radiateur et du réchauffeur lorsque le moteur est froid. Serrez les tuyaux. S'ils sont spongieux et cassants, votre moteur pourrait surchauffer à cause d'une perte d'antigel/réfrigérant. Pour faciliter la pose de nouveaux tuyaux, il suffit de lubrifier le goulot des raccords de tuyaux.

178 Kent
(à Laurier)
OTTAWA

119 Richmond
(à Island Park)
OTTAWA

1170 rue Heron
(à Bank)
OTTAWA

2160 Carling
(à Woodroffe)
OTTAWA

1375 Clyde
(à Baseline)
NEPEAN

9 Montclair
(près de St-Joseph)
HULL

85 Roberson
(près de Moodie)
BELL'S CORNER

248 McArthur
(près de Lalontaine)
VANIER

2010 Ogilvie
(à Blair)
GLOUCESTER

1887 St-Joseph
(près de Jeanne D'Arc)
ORLEANS

375 Maloney ouest
(près de Ave. du Golf)
GATINEAU

171 Principale
(à côté de Galeries d'Aylmer)
AYLMER



150 BAIES de services dans Ottawa/Hull

L'ENTRETIEN DE L'AUTOMOBILE

printemps 1989

L'importance de l'entretien de la carrosserie

(S.O.P.) — Pourquoi est-il si important d'entretenir la carrosserie? Tout simplement par économie, car il n'est pas rare de voir des automobiles — pas si vieilles que ça, d'ailleurs — mises au rancart pour la seule raison que la carrosserie n'a pu tenir le coup aussi longtemps que la mécanique.

Quand on parle d'entretien, il n'est pas question uniquement de se présenter à un lave-auto deux ou trois fois par année. C'est un peu plus que ça. Pourtant, il ne s'agit pas non plus de toujours se promener avec un torchon à la main

pour essuyer au fur et à mesure toutes les petites taches de boue. En somme, ce qui est important, c'est de savoir qu'un entretien préventif et correctif peut se faire très facilement à peu de frais, et qu'il est de la responsabilité du propriétaire de l'assumer avant que de crier haro sur des tiers.

• Traitements antirouilles: Si les divers traitements antirouilles ne peuvent être efficaces éternellement, il est quand même prouvé qu'ils retardent de beaucoup le processus de la corrosion. Il y a tout à parier qu'un investissement à ce chapi-

tre se révélera rentable, qu'il soit fait par le fabricant dans le cas d'un véhicule neuf ou chez un spécialiste dans le cas d'un véhicule usagé.

• Trous d'évacuation de l'eau: On devrait s'assurer régulièrement que les trous d'évacuation dans le bas des portières sont bien dégagés afin d'éviter l'accumulation d'eau.

• Étanchéité de l'habitacle:

Les infiltrations d'eau dans l'habitacle ou le coffre arrière devraient être corrigées aussitôt que possible. Il pourra aussi être utile de

vaporiser les caoutchoucs des portières et du coffre avec un lubrifiant au silicone, au printemps et à l'automne, pour leur conserver leur étanchéité.

• Sous le véhicule: Ne laissez pas la boue ou les glaçons de calcium s'accumuler sous le véhicule. De plus, si le véhicule a plus de deux ans, pensez à en faire inspecter le dessous annuellement: c'est une question de sécurité.

• La carrosserie: Lavez le véhicule aussi souvent que possible, surtout en période de dégel car c'est à ce moment

que les agents corrosifs prennent tout leur fringant. Du simple liquide à vaisselle constitue un excellent détergent. N'oubliez pas l'intérieur des ailes. A l'occasion, frottez la carrosserie avec un poli afin de la débarrasser de ses taches d'oxydation. Cette dernière opération doit être effectuée lorsque la surface est propre et sèche. Lorsque le temps est propice, une couple de fois par année, allez-y d'un bon cirage, en prenant soin d'utiliser une cire qui soit compatible avec la

peinture. Profitez-en aussi pour nettoyer et cirer les chromes avec des produits spécialement conçus à cette fin.

• Garage chauffé: Nous profitons de l'occasion pour rappeler qu'il faut éviter d'utiliser, l'hiver, un garage chauffé, à moins que le véhicule n'y reste suffisamment longtemps pour qu'il puisse s'assécher complètement (l'humidité étant le principal responsable de la corrosion).

• Et l'intérieur du véhicule: Au printemps, profitez d'u-

ne belle journée de soleil pour faire aérer et assécher l'habitacle et le coffre arrière. Videz complètement ce dernier, et enlevez tous les tapis. Brossez les planchers et passez l'aspirateur. Utilisez un appareil assez efficace pour venir à bout du sable et du gravier amassés dans tous les recoins. Ceux que l'on retrouve dans certaines stations-service font un travail efficace pour environ 1,00 \$. Si vous découvrez des traces de rouille, appliquez un inhibiteur qui retardera la corrosion.

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

MAI 1989



Peinture complète
(Une couleur, voiture
et camion léger)
EN SPÉCIAL

\$444⁰⁰

(sablé et peinturé)

Réparation et
rouille non inclus

Ciré et poli
Une voiture complète

EN SPÉCIAL **\$120⁰⁰**

Protection de caisson
par auto...

\$150⁰⁰

Pour rendez-vous, contactez
JEAN DURAND, gérant

Baillot et fils
Ltée

960, boul. St-Joseph
Hull, 777-5261

Voici
ce que
DU-RO
peut
faire
pour
vous...

grâce à sa super-offre de

**toits
ouvrants!**

A seulement
\$149.⁰⁰
(installation comprise)

- Garantie à vie
- Finition O.E.M.
- Installation sur place par des professionnels
- Prix en vigueur jusqu'à l'épuisement des stocks

et grâce à son service complet de

**Un imprévu
vous arrive?**

DU-RO est là pour
vous dépanner et tout
arranger rapidement:

- réparation et remplacement de vitres d'autos;
- pièces pour toutes les marques de voitures américaines ou importées;
- fournisseur accrédité auprès des compagnies d'assurances;
- SERVICE MOBILE à votre disposition.

**Reclamations
d'assurances!**



ESCOMPTE SPÉCIAL
sur remplacement de Pare-Brise.

DU-RO
Vitres d'auto

**AMYOT REMBOURRAGE
et VITRES D'AUTOS Ltée.**

- 40 Adrien Robert, Hull 777-7662
- 1180 St-René Ouest, Gatineau 243-1180

L'ENTRETIEN DE L'AUTOMOBILE

printemps 1989

La consommation d'essence

La plupart des acheteurs confèrent maintenant autant d'importance, dans le choix de leur véhicule, à la consommation d'essence qu'aux performances mécaniques. Mais ils doivent se rappeler qu'ils sont eux-mêmes responsables de cette consommation et que dans certaines conditions, elle augmentera sensiblement.

Ainsi, plusieurs facteurs interviennent dans la consommation d'essence d'une voiture:

— température

Transports Canada précise qu'à une température de 0°C, la consommation de carburant s'accroît d'environ 8%; à -30°C, elle augmente en moyenne de 30%. Un véhicule, utilisé sur de courtes distances, dont le moteur tourne au ralenti plus de temps que nécessaire, va même jusqu'à consommer 50% de carburant de plus qu'en

été.

— neige et pluie

La chaussée mouillée peut accroître de 10% la consommation. La neige a le même effet à cause de l'augmentation du patinage des roues et de la résistance au roulement du véhicule.

— état de la route

Les routes cahoteuses ou non asphaltées augmentent la consommation de carburant de 10 à 35%. Les pentes les plus raides que l'on peut rencontrer sur les grandes routes occasionnent une hausse d'environ 30%: en effet, l'énergie requise pour gravir une côte est de beaucoup supérieure à celle économisée dans la descente.

— charge du véhicule

Tout passager ou charge supplémentaire augmente la consommation.

— équipement en option

Les équipements tels que climatiseur, porte-bagages sur le toit, glaces électriques et autres options qui surchargent le véhicule ou réduisent son aérodynamisme, accroissent la consommation. Pris dans leur ensemble, ils peuvent facilement augmenter le poids du véhicule de près de 100 livres. Les autres options telles le rapport de pont et les pneus radiaux peuvent améliorer la consommation de carburant.

— vitesse

Dans l'ensemble, un véhicule accroît rapidement sa consommation de carburant lorsque sa vitesse dépasse 60 km/h. La plupart des véhicules consomment environ 20% de moins lorsqu'ils roulent à 90 km/h au lieu de 110 km/h.



**SPORT
EP-X**

Le Sport EP-X est le dernier-né de la gamme des pneus performance Michelin. Pour le développer, les ingénieurs ont donc mis à profit toute l'expertise acquise en compétition et dans la fabrication des pneus haute-performance déjà existants. Le résultat? Une belle performance à la hauteur des attentes de l'amateur de conduite sportive et du potentiel de sa voiture, tout au long de l'année.



UN PNEU PERFORMANT:

- ☒ empreinte large procurant une excellente tenue de route
- ☒ résistance remarquable à l'aquaplaning
- ☒ utilisation toutes saisons

UNE ALLURE SUPERBE:

- ☒ pneu large, à profil surbaissé, de séries 60, 65 et 70
- ☒ flancs à l'allure sportive: lettrage noir sur noir, ou à contour blanc

LA QUALITÉ LÉGENDAIRE MICHELIN:

- ☒ excellent kilométrage
- ☒ confort remarquable
- ☒ roulage silencieux

EN PROMOTION: ALIGNEMENT DES 4 ROUES

**SERVICE DE PNEUS
LAVOIE INC.**

156 RUE VARENNES

568-2161

GATINEAU

La garantie UNIPNEU

Contre les hasards de la route
(sans frais supplémentaire)



À
L'ACHAT
DE PNEUS



École de conduite **ST-RAYMOND** Driving School

COURS DE CONDUITE

HORAIRE DES COURS

8 mai: lundi, mercredi, vendredi (soir)
18 mai: mardi, jeudi, (jour & soir) samedi (matin)

POUR DES COURS:

THÉORIQUES
TRANSPORT GRATUIT
(retour à la maison)

POUR DES COURS: PRATIQUES

Dispensés à
• GATINEAU •
HULL • AYLMEY



Nous possédons nos propres AUTOBUS pour votre transport

RAAQ20174

Transport compris

Matériel de classe fourni sans frais

Cours: rapide, efficace et de qualité

Le service le plus professionnel en ville
donné par des moniteurs et instructeurs qualifiés.

776-4959 684-9377 776-4959

131 RICHER, HULL "sous-sol des Raftsmen"

**POUR
LES
MEILLEURS
PRIX DANS
L'OUTAOUAIS**

À PARTIR DE

***199.00**



CANAKOR INC.

561-7331

346, boul. Gréber, Gatineau
AUTOMOBILE



PAR MOIS POUR 60 MOIS (location)

* Taxe et Immatriculation en sus

HYUNDAI
NOUS VENDONS DES
VOITURES BIEN PENSÉES

L'ENTRETIEN DE L'AUTOMOBILE

printemps 1989

Comment vendre soi-même son automobile

(S.O.P.)— Saviez-vous que si vous achetez un véhicule neuf, vous pouvez vous-même trouver un acheteur pour votre voiture usagée, donc avoir un prix probablement supérieur à celui que vous auriez donné le concessionnaire, et faire inscrire ce prix comme valeur d'é-

change dans votre contrat d'achat de voiture neuve? Examinons la situation suivante.

Un concessionnaire vend un véhicule neuf à un consommateur possédant un véhicule usagé. Ce consommateur a déjà, lui-même, trouvé un acheteur pour son vieux véhicule. Un

contrat d'accommodation sera alors conclu, c'est-à-dire un contrat que fait signer le concessionnaire à l'acheteur du véhicule usagé, comme si lui-même vendait le véhicule, alors que le vendeur réel est le consommateur qui désire vendre son vieux véhicule. Dans ce type de contrat, le concessionnaire n'est qu'un intermédiaire à l'acte de vente, d'ailleurs le consommateur-vendeur et l'acheteur s'entendent entre eux sur le prix de vente ainsi que sur d'autres conditions s'il y a lieu: le concessionnaire, encore une fois, n'intervient nullement à ce niveau.

Ainsi, un tel contrat est intéressant pour l'acheteur et le vendeur du véhicule usagé parce qu'il les exempte de devoir se rendre au bureau d'immatriculation de la Régie de l'assurance-automobile du Québec pour procéder au transfert de propriété. Et surtout, il permet à l'acheteur (du véhicule neuf) d'obtenir le prix de retour qu'il désire pour son véhicule. Bien sûr, il déduira la somme ainsi convenue du coût d'achat du véhicule neuf, et ne paiera la taxe de vente de 9% que sur la différence.

Pour sa part, l'acheteur du véhicule usagé paiera la taxe

de vente de 9% sur le prix qu'il paie pour celui-ci, tel qu'écrit sur son contrat d'accommodation.

Le 30 avril 1980, la nouvelle Loi sur la protection du consommateur entraine en vigueur obligeant ainsi les commerçants à garantir les véhicules d'occasion qu'ils vendaient selon leur date de mise en marché et leur kilométrage.

De ce fait, la pratique du contrat d'accommodation devenait de plus en plus rare. Or, depuis le 9 décembre 1981, un décret du ministre de l'Habitation et de la Protection du consommateur exempte les commerçants d'automobiles de l'obligation de donner une garantie ainsi que d'être soumis aux obligations auxquelles sont tenus les ven-

deurs de voitures d'occasion, lors d'un contrat d'accommodation. L'acheteur de la voiture neuve, et en même temps vendeur réel de la voiture d'occasion, atteste alors par écrit sur le contrat de vente du véhicule d'occasion que ce dernier ainsi donné en échange est vendu à l'acheteur qu'il avait lui-même désigné, au prix convenu par les deux parties. En somme, ces conditions remplies, le commerçant-vendeur a pu redevenir "accommodant".

L'avantage de "sauver" sur la taxe de vente peut cependant s'estomper. Examinez bien la situation qui suit...

Vous convenez par exemple de l'achat d'une voiture et celle-ci tarde à arriver, la date de livraison étant déjà passée de-

puis quelques semaines. Vous aviez pourtant vendu par accommodation votre ancienne voiture et ceci vous permettait d'économiser au chapitre de la taxe de vente. Vous pouvez trouver ailleurs un autre véhicule dont vous pouvez prendre immédiatement livraison et vous négociez l'annulation de celui qui a trop tardé à venir. Le concessionnaire accepte d'annuler le contrat mais hélas, vous perdez l'économie prévue sur la taxe de vente du nouveau véhicule. Selon nos sources, en effet, il n'y a rien de prévu par le ministère du Revenu pour pouvoir bénéficier de cet avantage chez l'autre détaillant.

Mais si tout marche normalement, cette pratique s'avère fort intéressante pour le vendeur-particulier. Nous rappelons en terminant qu'en cas de litige, c'est vous et non le concessionnaire "accommodant" qui devrez répondre du véhicule vendu. Ceci ne veut pas dire que vous avez une garantie à donner: la Loi sur la protection du consommateur n'y oblige en effet aucun particulier.

ERRATA

Nous désirons attirer votre attention sur les erreurs suivantes qui se sont glissées dans notre cahier d'annonces IL PLEUT DES AUBAINES!

Page 1: Téléviseur noir et blanc 12 po, article 45-2011. L'appareil sur la photo devrait être un téléviseur Pulser et non MTC, comme montré.



Nous regrettons tout inconvénient que ceci peut vous causer
Canadian Tire Corporation, Ltd.

3 OPTIONS
AU CHOIXPRIX ALLÉCHANTS
pour VENTE RAPIDE!

FINANCEMENT DE GMAC DISPONIBLE

CARL GRAVEL
GérantRAYMOND JACQUES
ReprésentantANDRÉ CHARRON
ReprésentantKEITH MUNROE
ReprésentantJIM LAPOINTE
ReprésentantBARRY DOYLE
ReprésentantOPTION
KM PEU ÉLEVÉ 1

Garantie complète de 12 mois / 20,000 km et/ou
Garantie du manufacturier* * Disponible sur certains modèles.

1988 CHEVROLET CORSICA 4 cyl. auto, 12,000 km #45561A	\$13,677.00	1987 PONTIAC FORMULA 8 cyl. A/C, 32,000 km #45209	\$14,577.00
1986 PONTIAC PARISIENNE familiale, A.C. 57,000 km no 46641A	\$13,995.00	1988 GMC S-15 Pick-up, 7,000 km #48013A	\$9,988.00
1987 PONTIAC 6000 S.T.E. Toute équipée, 39,000 km #48015	\$18,277.00	1986 PONTIAC GRAND AM 4 ptes. auto, 53,000 km #45382A	\$11,286.00
1987 BUICK PARK. AVE. toute équipée, 62,000 km #45588A	\$19,444.00	1985 CHEV. CAMARO IROC toit ouvrant, 83,000 km #46219A	\$14,999.00

OPTION
PRIX VEDETTE 2

Garantie de 30 jours sur
groupe motopropulseur

1987 PONTIAC SUNBIRD 4 portes, toit ouvrant, 62,000 km #35368A	\$9,233.00	1986 PONTIAC ACADIAN 4 portes, auto, 57,000 km #48106	\$6,888.00
1985 CHEVROLET CAVALIER 4 portes, auto, 78,000 km #46522A	\$8,388.00	1984 TOYOTA COROLLA, SR5, 80,000 km #46220B	\$8,899.00
1984 CHEVROLET CAMARO Toit ouvrant, 53,000 km #36448A	\$10,777.00	1986 PONTIAC SUNBIRD SE, 2 portes, T.A. 45,000 km #46660A	\$9,388.00
1985 BUICK SKYHAWK, 4 ptes, T.A. 53,000 km #467456A	\$8,377.00	1984 GMC S-15 P.U., 6 cyl. auto, 39,000 km #46217A	\$8,999.00

OPTION
ÉCONOMIE 3

TEL QU'ÉCHANGÉ - Vous êtes bienvenu(e) de voir le
mécanicien de votre choix pour une inspection

1984 CHEVROLET CHEVETTE 4 ptes 4 cyl 73,000 km #45506A	\$2,350.00	1981 PONTIAC PARISIENNE 4 ptes, 2 tons, 109,000 km #45290A	\$2,899.00
1984 PONTIAC SUNBIRD, familiale, 142,000 km #45845A	\$3,398.00	1983 PONTIAC SUNBIRD 4 ptes, auto, 101,000 km #45506A	\$3,988.00

VOITURES ET
CAMIONS
D'OCCASION
DE QUALITÉ

Turpin
Pontiac Buick Ltd.

1666 AVE. CARLING, OTTAWA 728-1901

PLUSIEURS
AUTRES
MODÈLES EN
INVENTAIRE

ERRATA

Nous désirons attirer votre attention sur les erreurs suivantes qui se sont glissées dans notre cahier d'annonces AUBAINES DE JARDINAGE

Article 99-8104: Ce petit sécateur n'a pas de dragonne.

Article 85-1053 BBQ Structo au propane. Ce BBQ est sans indicateur de propane, contrairement à ce qui est indiqué.



Nous regrettons tout inconvénient que ceci peut vous causer
Canadian Tire Corporation, Ltd.

PROBLÈME DE RÉSERVOIR?

A PARTIR DE

\$99⁹⁵INSTALLATION
EN PLUS

**M.
RÉSERVOIR**

"LA SOLUTION FINALE"

- GARANTIE À VIE.
- RÉSERVOIR RECONDITIONNÉ POUR LA MAJORITÉ DES AUTOS ET CAMIONS.
- ÉCONOMIQUE ET RAPIDE.
- ESTIMATION GRATUITE.



**M.
RÉSERVOIR**

25, COUSINEAU, HULL
480, ST-JOSEPH, HULL
771-1577

L'ENTRETIEN DE L'AUTOMOBILE

printemps 1989

Comment mettre la main sur la "perle rare"

Le prix d'une voiture neuve étant ce qu'il est, plusieurs consommateurs se tournent vers l'acquisition d'une voiture d'occasion.

Même si plusieurs considèrent qu'une voiture de seconde main revient à « acheter les problèmes des autres », reste qu'en se montrant patient, méticuleux et prudent il est possible de mettre la main sur la « perle rare ».

En suivant quelques règles élémentaires, vous serez fins prêts à partir à la « chasse » et réaliserez du même coup des économies substantielles.

L'argent toujours l'argent

Au même titre qu'une voiture neuve, une voiture d'occasion exige que vous vous arrêtiez sur votre situation financière. Combien êtes-vous disposé à investir dans l'achat d'une voiture. Toutefois, à la différence d'une voiture neuve, vous devez déduire de ce montant une somme qui devra servir aux réparations immédiates ou éventuelles.

Une fois ce premier critère rempli, calculez votre kilométrage annuel moyen. Cet élément est fort important puisqu'il vous permettra non seulement d'évaluer la consommation d'essence que vous recherchez mais aussi facilitera votre orientation. En effet, si vous effectuez 21,000 kilomètres par année, et que la voiture qui vous intéresse affiche 101,000 kilomètres, cela vous indiquera qu'il y a de fortes chances qu'au terme de deux ans une révision mécanique complète s'avérera indispensable. Cette donnée vous aidera également à déterminer si la période de financement sera de 24 mois, 48 mois ou 36 mois. Dans l'exemple ci-dessus, il serait illogique de négocier un emprunt de 48 mois, car la voiture a de fortes chances de vous quitter d'ici là.

La tournée

Avant d'entamer vos recherches, déterminez quel type de voitures vous intéresse. Une fois votre choix arrêté, tentez de recueillir le plus d'informations sur cette voiture et tout particulièrement son dossier de fiabilité. À cet effet, des organismes

tels le CAA ou l'APA pourront vous indiquer les forces et les faiblesses des voitures que vous convoitez en plus du prix auquel vous

devez vous attendre à payer. À ce stade-ci, il est

fort à parier que votre liste de voitures s'est grandement allégée. Le

moment est donc venu d'effectuer la tournée des commerçants et de

lire attentivement les petites annonces classées.

LE SOLDE ÉTOILE DE PNEUS GOODYEAR.

Le meilleur moment pour des pneus!

Eagle GT,
4 pour le prix de 3.



Les pires moments pour le sport!



Procurez-vous quatre pneus Eagle GT pour le prix de trois ou n'importe quelle autre paire de pneus Goodyear et recevez en prime la vidéocassette "Les meilleurs mauvais moments du sport." Le solde étoile de pneus Goodyear... des prix qui font sourire, des prises qui font rire. Le solde prend fin le 27 mai.

GOODYEAR

AUCUN ACOMPTÉ • AUCUN INTÉRÊT • 6 VERSEMENTS MENSUELS MODIQUES* *pour les pneus et les services automobiles de plus de 150.00\$.
Versement calculé d'après un programme de financement différé à l'usage de la carte VISA, MasterCard ou American Express. Veuillez vous rendre à un Centre de service automobile Goodyear pour de plus amples renseignements.

RADIAL DE PERFORMANCE DE PREMIER CHOIX 4 POUR LE PRIX DE 3 EAGLE GT

Dimension	4 pneus	Économies
P195/70R14	407.85 \$	135.95 \$
P205/70R14	428.85	142.95
P205/60R14	419.85	139.95
P215/60R14	422.85	140.95
P235/60R14	458.85	152.95
P215/65R15	446.85	148.95
P245/60R15	542.85	180.95
P255/60R15	566.85	188.95

PNEU TOUTES SAISONS POUR PETITES VOITURES ET VOITURES IMPORTÉES

à partir de **56.95 \$**

CORSA GT LETTRES NOIRES DENTÉES

Dimension	Prix de solde
P155/80R13	56.95 \$
P175/70R13	64.95
P185/70R13	72.95
P185/70R14	83.95

RADIAL TOUTES SAISONS DE PREMIER CHOIX

à partir de **71.95 \$**

VECTOR FLANC BLANC

Dimension	Prix de solde
P155/80R13	71.95 \$
P165/80R13	82.95
P175/80R13	88.95
P185/80R13	92.95
P175/75R14	93.95
P185/75R14	95.95
P195/75R14	99.95
P205/75R14	103.95
P195/75R15	106.95
P205/75R15	111.95
P215/75R15	115.95
P225/75R15	116.95
P235/75R15	127.95
P175/70R13	95.95
P185/70R13	99.95
P195/70R13	103.95
P185/70R14	108.95
P195/70R14	113.95
P205/70R14	114.95

PNEU TOUTES SAISONS LE MOINS CHER

à partir de **45.95 \$**
S4S

Dimension	Bas prix courant
P155/80R13	45.95 \$
P185/75R14	60.95
P195/75R14	62.95
P205/75R14	65.95
P205/75R15	70.95
P215/75R15	73.95
P225/75R15	76.95

ÉCONOMISEZ EN ACHETANT DIRECTEMENT DU GROSSISTE

LES EXPERTS SUR ROUES INC.

67, St-Louis, Gatineau
561-1936

SERVICE D'AUTO COMPLET
VENTE - SERVICE - RÉPARATION
Alignement et balance de roues

GOODYEAR

372, boul. Maloney O. Gatineau
643-1936

GOODYEAR

* GARANTIE À L'ÉCHELLE NATIONALE * PROTECTION CONTRE LES RISQUES ROUTIERS OFFERTE EN OPTION

ACTUALITES

Hull met de l'avant un concours d'architecture

Dans le but d'améliorer la qualité des constructions dans la ville de Hull, le Comité consultatif d'urbanisme recommande fermement au Conseil municipal d'instaurer un concours d'architecture a expliqué Denise Gagné, présidente de ce Comité.

par Martin Godcher

Selon la conseillère, ce

concours, qui existe déjà dans quelques régions et municipalités du Québec, représente probablement le meilleur moyen de sensibiliser les gens à présenter des projets de qualité et originaux.

En plus de l'aspect extérieur, madame Gagné a souligné que l'aménagement intérieur, l'intégration du bâtiment dans l'environnement, l'aménagement paysager et la



Denise Gagné, présidente du Comité consultatif d'urbanisme.

notion d'innovation seront les principaux critères sur lesquels se baseront les juges pour déterminer les récipiendaires.

Elle a expliqué que le concours était ouvert à toute la population et qu'il y aurait plusieurs catégories allant du plus petit au plus gros bâtiment. "En fait, ce qui signifie qu'il y aura une catégorie pour les résidences unifamiliales, pour les édifices à appartements, pour les institutions, pour les mini centres commerciaux, etc."

Au dire de la conseillère de Vanier, dans l'éventualité que le concours démarre dès cette année, comme le souhaite d'ailleurs le Comité consultatif d'urbanisme, le Musée canadien des civilisations ferait partie de ce concours.

D'autre part, la présidente a révélé que le Comité n'avait pas encore déterminé quels seront les prix remis aux lauréats. "Il est certain que nous allons tenter de chercher des commandites d'entreprises du domaine de la construction."

"Si le Comité recommande un tel concours ce n'est pas parce que Hull, comparée aux autres municipalités de la région, présente une architecture plus faible. Tout simplement, cela s'inscrit dans l'optique d'avoir un meilleur environnement" a expliqué la conseillère.

Enfin, elle a mentionné que le projet, avant d'être mis de l'avant, doit être étudié et approuvé par les membres du Conseil.

EN
SOCIÉTÉ

Réunion des anciens de Reboul

Les anciens étudiants de l'école Reboul qui ont terminé leur cours primaire en 1969-1970 et qui avaient les professeurs suivants: Michel Gaudreau, René Lasalle, Yvon Canuel et Paul-Henri Gravelle et qui sont intéressés à assister à une réunion de classe qui aura lieu prochainement, sont priés de communiquer avec Ginette Rollin au 957-3433 ou Joanne Richer au 770-1491 ou Robert Dubé au 777-5576.

Actualités économiques

CLA Personnel en fête!



L'entreprise de placement CLA Personnel procédait dernièrement à l'attribution d'un voyage dans le sud parmi les personnes qui, de près ou de loin, ont eu recours aux services de cette agence pour le moins étonnante. Dirigé par Carole Joannis, CLA Personnel se distingue par le dynamisme et l'efficacité de ses employés. (Photo: Mario Boulianne)

DES FENÊTRES EN beauté



ÉPARGNEZ 25% DE RABAIS

Décorez votre chambre avec style pendant le mois de mai. ÉPARGNEZ jusqu'à 25% du prix régulier des grands magasins.

**\$100
OFFRE BONIS**

À l'achat de draperies sélectionnées et de couvre-lits de même style, obtenez \$100 de réduction sur votre facture totale, si achetés simultanément. Appelez ou visitez nos salles de montre dès aujourd'hui.

INSTALLATION GRATUITE / RABAIS ADDITIONNEL
Pour les aînés seulement - sur achat de draperies et de couvre-lits seulement.

APPELEZ OU VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE DES AUJOURD'HUI

Hull 776-3494
Village Place Cartier
425 boul. St-Joseph

Orleans 837-5582
Convent Glenn Shopping Centre
6505 Jeanne D'Arc boul. North

Nepean 596-5391
90 C Robertson Road
Bell's Corner

LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE AU CANADA EN DÉCORATION DE FENÊTRES

CONTOUR
WINDOW FASHIONS

Le
grand

BAZAR

de la
Fondation

du Centre hospitalier
régional de l'Outaouais

sollicite vos dons

pour la tenue d'un grand marché
aux puces en plein-air

le samedi 27 mai, 1989

- livres
- bijoux
- plantes
- jouets
- artisanat
- petits meubles
- bibelots
- articles de maison

Cueillette à domicile
595-6108

LE REGIONAL

RADIO 97 CKCH

L'AUTOBUS
vous y amène
Renseignements
770-3242

[illegible]

AU SURPLUS

**SURPLUS GOUVERNEMENTAL
et FAILLITE**

Meubles pour maison et bureau
Outils
Appareils électroménagers, ect...

323 Notre-Dame, GATINEAU
663-7298 Prop.: J.G. Burda

Immeubles
G.R. LAUZON

Une MAISON à votre goût !!!

ANNONCES CLASSÉES

Immeubles
G.R. LAUZON

UNIFAMILIALES



Gatineau, \$72,900. Bung. 2 c.c., s. fam. avec foyer, garage chauffé, idéal pour jeune couple. (0260)
Robert W. Laroche 771-6093



Gatineau, \$85,000. Bung. 4 c.c., abri d'auto, terrain 6,829 p.c., plancher bois franc dans ch. à c. (235)
Claude Gagnon 561-5222

La Vérendrye, \$89,900. 3 c.c., super propre, piscine creusée. (1103)
Gaston Pâquet 561-5222



Gatineau, bung. 3 c.c., garage, armoires neuves, cour clôturée. Faut vendre. (0254)
Roger Villeneuve 561-5222

Gatineau, \$93,000. Bung. avec revenu, 3 logis, boul. Lorrain, se loue bien. Revenu \$1,050/mois. (0071)
Marc Pageau 561-5222



Gatineau, \$86,900. 3 c.c. sur le même plancher, const. 1987, près de l'autoroute. (0347)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

424 Murphy, Gatineau, \$72,000. Bungalow centre-ville, à proximité de tout, 3 c.c., s-sol à la grandeur. (1236)
Nicole L. Cliche 561-2445



Gatineau, \$97,500. Split level neuf avec extra, abri d'auto, grand terrain. (0222)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Gatineau, \$74,900. 3 c.c., à 2 minutes école primaire, secteur très paisible, cause transfert. (0151)
Carole Strasbourg 568-4005

Gatineau, Duquette. Beau secteur tranquille, 3 c.c., 2 s. de bains. Une aubaine à \$79,000. (305)
Paul de Broeck 561-5222



Gatineau, \$124,500. Superbe propriété de 11 pièces avec beaucoup d'extra. Informez-vous. (0298)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600



Gatineau, \$82,500. Bung. très grand, 4 c.c., s. fam., 2 s. de bains, grande cuisine avec dinette. (0313)
Robert Serré 663-4174 ou Carole Strasbourg 561-5222

373 Maude, \$71,900. 3 c.c., abri d'auto. Doit vendre! (510)
Gérald Chartrand 561-2445 ou 243-6555



1616 Maloney, bungalow duplex, plus d'un acre, pour 2 x 6 ou 2 x 8 logis. (0372)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

Gatineau, 520 Ch. Cheval Blanc. Bung. 1988, 3 + 3 c.c., sous-sol fini, asp. central, air climatisé, thermo-pompe. (0174)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954



245 Primeau, semi neuf de ch. 3 c.c., walk-in, construction de qualité supérieure. (0459)
René La Salle 778-9913



248 Béland, 4 c.c., concept ouvert, mezzanine, foyer, deck, grand terrain, cul de sac. (0088)
René La Salle 778-9913

200 North, \$67,900. 3 c.c., garage, en partie rénové. (542)
Gérald Chartrand 561-2445 ou 243-6555

Pointe-Gatineau, \$77,500. 3 c.c., super propre. Faites vite! (0316)
Gaston Pâquet 561-5222

Mont-Luc, 2 terrains sur rue Stephen, prix très raisonnable pour contracteurs. (0417)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954

Le Coteau. Première maison, avec piscine. On demande \$79,500. Financement disponible. (253)
Paul de Broeck 561-5222

Carrefour, maison avec logis, très beau secteur, près de tout. Beaucoup d'extra. Financement disponible. (90)
Paul de Broeck 561-5222

257 Jacques-Cartier, 2 étages, sur la rivière, en partie rénové. (469)
Gérald Chartrand 561-2445 ou 243-6555

Pte-Gatineau, \$83,900. 3 c.c., entièrement rénovée. (0134)
Gaston Pâquet 561-5222

16 Chiasson, Templeton, \$74,000. 3 c.c., revenu au s-sol, idéal pour jeune couple, près école. (0159)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Templeton, 19 Gagnon, \$119,900. Bung. toutbrique, 3 c.c., four encastré, plaque chauffante, bain giratoire, garage. (0225)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



Templeton, \$74,900. Maison neuve, APCHQ, choix couleurs, choix split ou bung. À voir! (0084)
Carole Strasbourg 568-4005

144 Berthiaume, Templeton, \$82,000. Bung. neuf, 4 ans, moderne, transfert, urgent, de Northern Télé. (541)
Roland Gauthier 561-5222

Templeton, joli split, secteur tranquille, 3 c.c., fraîchement repeint, très grandes pièces. (0221)
Louise Morneau 561-5222



14 Bissonnette, Templeton, \$87,900. Aubaine de l'année! 10 pièces, s. à manger, piscine, foyer, taxes basses. (380)
Roland Gauthier 561-5222

Templeton, \$88,500. Superbe const. 1987, beaucoup d'extra, près de l'autoroute. Faut voir! (137)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

Côte d'Azur, rue Roque Brune. 2,800 p.c., cour au sud, boisé, disponible le 15 mai. Faites vite! (0126)
Marc Pageau 561-5222

Touraine, super bung. 3 c.c., abri, garage, piscine, s-sol fini. Faut voir! (0486)
Marc Pageau 561-5222

Côte d'Azur, piscine creusée, garage, foyer, 3 c.c., tout pour \$133,900. Faites vite! (0108)
Marc Pageau 561-5222



Côte d'Azur, split de 4 c.c., plancher chêne, 2 s. de bains, entrée interlock, app. encast. (0312)
Gisèle Hubert 685-0748 ou 561-2445

72 Des Flandres, Touraine, \$89,900. Bung. 3 c.c., bois franc, s-sol aménagé, PCL, garage, secteur recherché. (0434)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

11 Alain, 3 c.c., grandes pièces, garage, galerie 50 pi. avec vue panoramique. Vendu à perte! (0330)
Suzanne Mongeon 561-5222

Hull, \$99,900. Bungalow 3 c.c., près de la Prom. des Fées, idéal pour prof., bureau avec entrée privée. (0453)
Pierre Charron 778-9913

Rue Meunier, bung. brique & pierre, 4 c.c., air climatisé, 2 s. de bains, piscine creusée, près des services. (0326)
Pierre Charron 778-9913

Lac des Fées, bung. 2 + 1 c.c., salle de séjour, terrain clôturé, remise, rénové avec goût. (0121)
André Dion 593-0892

Hull, maison de 2 ans à décorer selon votre personnalité, abordable, ville près verdure. (0165)
Selma Perrier 778-4932



Aylmer, à quelques pas de la rivière, 2 étages, 4 c.c., 2 foyers. (369)
Pierre Boissonneault 684-4420 ou 778-9954

Aylmer, Foley, complètement rénové, garage, superbe lot boisé, clôturé, secteur enchanteur pour vous! (0257)
Chantal Hervet 778-9913 code 67



Aylmer, tout près du Ch. Pink, grande propriété, cuisine modernisée, garage double, à seulement 10 km de Hull. (502)
Muriel Durocher 561-5222

Chemin de la Montagne, bung. 3 + 1 c.c., salon, foyer, s. à manger, grand terrain, garage. (0202)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954



Aylmer, 80 Atholl-Doune Park Champlain. Luxueux et attrayant, bungalow de 3 + 1 c.c., 1 acre de terrain paysager. (0450)
Lucille Gonella-Biasolo 778-4036 ou 684-4420

Wychwood, 1 1/2 étage, 2 c.c., salon, foyer, 100' de la rivière, terrain 120' façade, garage double. (0162)
Hortense P. Roy 684-2920



Aylmer, \$119,000. Bung. 3 c.c., nouvellement refait à neuf, foyer, grand terrain. (0191)
Marcel Lamoureux 684-0164

Fr. Tremblay, Luskville. Bung. 3 c.c., s. à manger, s. fam., s-sol fini, garage, grand deck, 150' de la rivière. (0041)
Hortense P. Roy 778-9954 ou 684-2920

Aylmer, résidence exceptionnelle, 2 étages, s. à dîner, 2 s. fam., 3/4 acre en ville, air climatisé, thermo-pompe. (0451)
Michelle Lamontagne 684-4420 ou 684-5577



Aylmer, \$99,500. Bung. 3 c.c., s-sol fini, garage double, piscine, grand terrain paysager et clôturé. (0203)
Marcel Lamoureux 684-0164



Aylmer, \$94,500. Bung. 3 c.c., s-sol fini, wet-bar, garage, piscine, abri d'auto, grand terrain clôturé. (0192)
Marcel Lamoureux 684-0164

Aylmer, \$118,000. Paliers multiples, plafond cathédrale, puits de lumière, terrain très privé, garage. (0337)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505



\$77,500. Très fonctionnelle, plancher de bois franc, s-sol non fini, clôturé. Prix à discuter, \$77,500. (0456)
Nicole Keeley 684-4837

Aylmer, split level, 3 c.c., s. fam., foyer, garage, superbe terrain, 8,670 p.c., haie de cèdres 8' haut. Impeccable. (0040)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505



\$119,900. La recette pour une famille heureuse, s. fam. et s. de lavage au rez-de-chaussée. (0160)
Nicole Keeley 684-4837

Aylmer, 485 Chapleau. Amateur de l'espace, magnifique bungalow de 4 c.c., neuf, 1 acre, 15 minutes d'Ottawa. (0444)
Lucille Gonella-Biasolo 778-4036 ou 684-4420



Aylmer, Seigneurie, \$96,500. 3 c.c., construction 1983, très propre, près des services. (413)
Pierre Boissonneault 561-5222

Cantley, R.R. 1, Wilson's Corner, \$64,000. Rénové 1975, 3 c.c., PCL, four encastré, plaque chauffante, piscine. (0262)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



Cantley, canadienne 3 c.c. + étude, bois franc, foyer, s. à manger, deck, piscine, superbe terrain. (336)
René La Salle 778-9913

R.R. 2, Montée Palement, Val-des-Monts, \$88,900. Bung. 3 c.c., s-sol à la grandeur, garage, site enchanteur. (1208)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou Roger Villeneuve 561-5222



Cantley, unifamiliale style Victorien, beau cachet, qualité partout, piscine, belles possibilités. (0356)
René La Salle 778-9913

R.R. 1, Poltmore, Route 307, \$49,900. 2 étages, vinyle, 3 c.c., belle vue sur le lac + accès. (0014)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

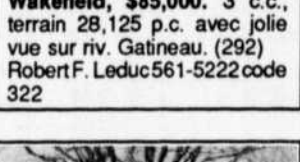


Route 105, Larrimac, \$159,900. 4 c.c., chaleureux intérieur, foyer au centre, vue rivière. (0419)
Carole Strasbourg 568-4005

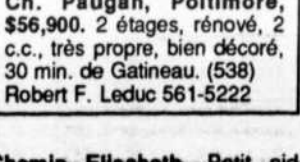
Ferme Limbour, \$98,500. 3 + 1 c.c., grand bung. sur grand terrain, avec vue sur la rivière. (1319)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174



Cantley, en construction, maison à paliers dans un site révé, tout en cèdre, choix de revêtement. (1397)
Muriel Durocher 561-5222



Wakefield, \$85,000. 3 c.c., terrain 28,125 p.c. avec jolie vue sur riv. Gatineau. (292)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322



Ch. Paugan, Poltmore, \$56,900. 2 étages, rénové, 2 c.c., très propre, bien décoré, 30 min. de Gatineau. (538)
Robert F. Leduc 561-5222

Chemin Elisabeth. Petit nid d'amour situé sur 4.8 acres. Faut voir! (0178)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

Immeubles

G.R. LAUZON



Une MAISON à votre goût !!!

ANNONCES CLASSÉES

Immeubles

G.R. LAUZON



Lac McGlashan, \$78,500. Bung. split, 3 c.c., 4 saisons, 100' front sur le lac, bâti en 1982. (488)
Robert F. Leduc 561-5222

Thorne, Route 301, \$69,900. Bung. 4 + 2, terrain 108 acres boisé, env. 3 milles de Lady Smith. (0390)
Hortense P. Roy 684-2920 ou 778-9954



Val-des-Monts. Bungalow avec garage, brique et vinyle, 3 c.c., armoires en chêne. (1208)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou Roger Villeneuve 561-5222

Perkins, Lac Létoirneau, \$82,000. Bung. finition int. superbe & unique, 1 acre. (0241)
Dyane & Tony Portelance 778-9954



1163 Genève, Angers. Bung. avec logis arrière, grand terrain, garage, taxes pas chères. Demande que \$59,000. (496)
Roland Gauthier 561-5222

Hull Ouest, Ch. de la Paix, \$86,500. Bung. 6 pièces, 3 c.c., const. 86, 1/2 acre, s. fam. 14 x 30 avec foyer. (0524)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Cantley, Route 307. Maison rustique, vue superbe sur les montagnes, rénovation, bain tourbillon, 3 c.c., superbe! (0169)
Suzanne Mongeon 561-5222

DUPLEX-TRIPLEX

Gatineau, triplex, \$89,000 ou meilleure offre. (0002)
Irène Foucault 243-6884



Gatineau, \$78,900. 2 logis de 2 c.c., très propre, toit refait, garantie 10 ans. (0300)
Louise Morneau 561-5222

74 De Lucerne, Pte-Gatineau. Attention investisseur! Trois logis, tout brique, tous loués. (0314)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

Hull, \$69,000. Revenu \$9,840/an, chauffé, non éclairé, possibilité de l'habiter. (1303)
Lucille Osborne 561-5222

Hull, 10 Richer, \$135,000. En très bon état, revenus \$17,340/an, 1-3 c.c. et 2-2 c.c. (1385)
Lucille Osborne 561-5222



Hull, \$81,900. Entièrement rénové, 2 x 2 c.c., chauff. élect., 5 appareils ménagers inclus. (0371)
Lucille Osborne 561-5222

Hull, duplex 3c.c., 1 c.c., près des Galeries, excellents revenus, grand terrain, secteur recherché. (0049)
René La Salle 778-9913

143 St-Jacques, duplex, rénovation de qualité, garage, jardin, près de tout. (0248)
René La Salle 778-9913

27 Feux Follets, bon revenu, excellent financement, secteur tranquille & recherché. (0264)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

Aylmer, \$149,900. Grand duplex neuf, ass. APCHQ, 1 app. de 4 c.c. et 1 de 2 c.c., superbe! (0196)
Carole Cardinal 684-9441

Chemin Taché, se loger à bon prix, revenu \$325/mois. La campagne en ville. (0179)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

JUMELÉES/RANGÉE

Gatineau, possession rapide, 3 c.c., 1 1/2 s. de bain, abri d'auto, très bien situé. À voir! (0446)
Robert Beauvais 561-2445



Gatineau, \$81,900. Semi-détaché, très grand, plus de 1,400 p.c., 1 1/2 s. de bains, immense chambre à coucher. (0243)
Claude Gagnon 561-5222

\$61,900. Semi-détaché, min. comptant, taux 11 7/8%, armoires chêne et mélamine, style ouvert. (0243)
Pierre Lake 561-5222



Templeton, \$68,900. Semi-détaché neuf, salon plafond cathédrale, 2 c.c., en const., poss. juin-juillet. (0085)
Fernand Migneault ou Robert F. Leduc 561-0912

214 Archambault. Superbe 4 c.c., bureau, porte patio, rafraîchit 88-89, clôturé, impeccable. À voir absolument. (0532)
Chantal Hervet 778-9913 code 67

Hull, 51 Boyer. 3 c.c., s. fam., bureau, porte patio, rafraîchit 88-89, clôturé, impeccable. À voir absolument. (0532)
Chantal Hervet 778-9913 code 67

Aylmer, 46 Conroy, \$69,500. 3 c.c., très propre, vente rapide, prix réduit! (1473)
Dyane & Tony Portelance 778-9954

Aylmer, 559 Gordon, \$61,500. En rangée, 3 c.c., très propre, super aubaine! (0308)
Dyane & Tony Portelance 778-9954



Aylmer, \$64,900. Maison-jardin, 3 c.c., s-sol à la grandeur, garage, clôturé. Faut vendre! (251)
Augustine Cléroux 663-9474

CONDOS



De Grandines, \$65,400. R.D.C. 2 c.c., foyer, patio, balcon. (279)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Rue Bellemeur, Pte-Gatineau, \$82,000. Condo 2 c.c., foyer, prix réduit cause de maladie. (1291)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222



45F De Lucerne, \$69,000. Condo luxueux, unité de coin, 2 c.c., genre split avec plafond cathédrale, garage, près de tout. (269)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Côte d'Azur. Vous n'avez pas de meubles? J'ai un superbe condo meublé de haute qualité, 2 c.c. (0100)
Suzanne Mongeon 561-5222



Hull, \$86,500. Super beau condo, 2 c.c., belle salle de bains, armoires mélamine et chêne, solarium. (1379)
Claude Gagnon 561-5222

Rue Mutchmore, \$69,700. 2 c.c., foyer, près d'un parc, des centres d'achats, accès facile au réseau routier. (0258)
Pierre Charron 778-9913

Hull, boul. Taché, \$56,000. 2 condos à vendre. Faut vendre, faites une offre! (0273)
Marc Pageau 561-5222

Ferme Limbour. Condo 2 étages, foyer, 3 balcon, placement excellent à long terme. (379)
Paul de Broeck 561-5222

MAISONS-MOBILES

Touraine, maison-moblie, 3 c.c., très propre, 14 x 68, dans un projet de réputation. (1185)
Gaston Serré 669-0600 ou Robert Serré 663-4174

251 rue Hubert, Templeton. Très bien paysager, propriété remarquable, inclus: réfrigérateur et cuisinière. (0252)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

FERMES

Ferme 224 acres, maison brique, style Victorien, 6 c.c., bon bâtiment. Le propriétaire est ouvert aux offres! (0198)
Marcel Lamoureux 684-0164



Thurso, \$62,500 nég. Ferme loisirs, 11.8 acres, bung. 2 + 2 c.c., garage, serre, etc. (233)
Augustine Cléroux 663-9474

TERRAINS

Gatineau, 7ième Concession, près Montée Paiement. 100 acres, zonage résidentiel. (0998)
Fernand Migneault 561-5222

Gatineau, rue Faubert. 2 lots, zoné pour semi-détaché, 80 x 125', 2 seulement. Faites vite! (480)
Augustine Cléroux 663-9474

Gatineau, rue Candiac. Près de Labrosse. Prêt pour construire 10 logis. (1322)
Robert Serré 663-4174 ou Gaston Serré 669-0600

Aylmer, \$23,000 ou meilleure offre. Terrain commercial. (1143)
Irène Foucault 243-6884

Lac McGregor, \$42,000. 45,302 p.c., 205' sur le lac, pas de plage, idéal pour gros bateau. (1346)
Lucille Osborne 561-5222

Val-des-Monts, \$18,000. 2 acres, très beau secteur. À quelques minutes de Gatineau. (1350)
André Meloche 561-5222

R.R. 1, Rang VII. 127 acres, idéal pour construire un projet. Près de la Montée St-Amour, arrière de l'hôpital. (0181)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

R.R. Gracefield, 23 acres en partie boisés, près de la traverse pour Blue Sea. (0031)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661

St-Pierre de Wakefield. 3.3 acres boisés, subdivisables, bâtiment 22' x 20', électricité, puits, 100' du lac. (1228)
Martine Brunet 684-4420 ou 685-1505

CHALET

Val-des-Monts, bungalow sur le lac, vivez y à l'année, longue sur le bord d'un superbe lac. (540)
Paul de Broeck 561-5222

Lac Bernard. Chalet rénové en 1974, 40 minutes de Hull, beaucoup d'extra. (0491)
Chantal Beauchamp ou Gaby Leblanc 771-6661



Gracefield. Chalet 3 c.c., 2 foyers, 200' sur le lac. Faut vendre. \$25,000 négociable. (1180)
Denis Vannier 778-9913

Quyon, \$35,000. Chalet 2 c.c., 50' front sur rivière Outaouais, 30 min. de Hull. (930)
Robert F. Leduc 561-5222 code 322

Lac Pemichangan. Chalet 4 saisons de 4 c.c., 125' de façade sur le bord du lac. (1395)
Roger Villeneuve 561-5222



Lac Persley. Pièces sur pièces, avec remise, terrain 209 x 209, boisé, site enchanteur. (0438)
Louise Morneau 561-5222

Val-des-Bois, \$39,900. Chalet hivernisé sur bord de la rivière, 2 c.c., terrain 1 acre. (0343)
Nicole L. Cliche 561-2445 ou 561-5222

COMMERCES

126 Ave. Gatineau, Touraine. Édifice commercial, 3 locaux, idéal pour investissement. (0487)
Yvon Gravel 561-5222 code 153

Gatineau. Gros choix de locaux, 500 p.c. et plus. Un seul numéro! (226)
P.A. Charbonneau 561-5222

Aylmer, 82 Deschênes, \$85,000. Bâtisse commerciale, espace 1,536 p.c., idéal pour dépanneur ou magasin. (0518)
Tony Portelance 778-9954

Aylmer, McConnell et Broad. Locaux commerciaux à louer. Pour informations: (527)
Pierre Boissonneault 778-9954 ou 684-4420

INVESTISSEMENTS

Gatineau, 6 logis neufs, 3 c.c., loués, s'achètent avec petit comptant. Faites vite! (294)
P.A. Charbonneau 561-5222

Gatineau, \$136,000. 5 logis (4 - 1 c.c. et 1 - 3 c.c.), bon état, c'est à voir! (143)
P.A. Charbonneau 561-5222



Gatineau, rue Thomas, \$148,000. 6 logis, 1 c.c., rénové 1987, bon secteur, près centre d'achat. (0177)
Fernand Migneault 561-5222

Gatineau, 6 logis: \$190,000; commercial + 4 logis: \$275,000, commercial; \$400,000. Renseignez-vous! (141)
P.A. Charbonneau 561-5222

Gatineau, \$169,900. 7 logis, faut vendre, besoin certaines rénovations. Faites une offre! (0349)
Marc Pageau 561-2445

Wrightville, 2 coins de St-Joseph. 10 logis, subvention rénovation fédéral-provincial disponible. (0006)
Robert Beauvais 561-2445

GATINEAU

144, boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL

450, boul. St-Joseph
771-6661

Immeubles

G.R. LAUZON



AYLMER

195, rue Principale
684-4420

BUCKINGHAM

642, rue Principale
986-1230

**COMPÉTENCES
EN DACTYLO!**

Les Services Kelly, chef de file dans le domaine d'aide temporaire, est présentement à la recherche de personnes ayant des aptitudes en dactylo avec ou sans expérience pour combler des affectations temporaires.

Êtes-vous à la recherche?

- d'un service personnalisé
- des cours de formation "GRATUITS" sur différents logiciels
- des salaires adaptés à vos besoins
- des avancements possibles

D'autres bénéfices vous seront offerts si nous vous comptons parmi nos employés(ées).

Il nous fera plaisir de vous servir!

DENIS JETTÉ
778-0327

5 rue Laval, angle Portage Hull, Québec

KELLY Les Services
Kelly Ltée
SERVICES

Garderais enfants âge scolaire, secteur St-Rosaire. Appelez au: **671-6275** JNO

Maman garderait enfants de 2 ans et plus, et dîners, secteur St-René, prix à discuter. Contactez Brigitte: **643-3752** JNO

Garderais enfants, Montée Paement, Perkins, Val des Monts, Mme Charette: **671-1328** JNO

Aylmer, rue St-Laurent. Garderais bébés du lundi au vendredi: **685-1234** 20-12-89

Garderais enfants, tout âge, expérience, références, cour clôturée, repas chauds. Rue Maisonneuve, Gatineau: **568-0191** 03-05

Ex-professeur garderait enfants de tout âge: **243-5660** 17-05

PROJET LA SABLONNIÈRE. À compter du 6 juin 1989, garderais enfants de tous âges, du lundi au vendredi, places limitées. Contactez Micheline après 18h00: **663-6720** 03-05

Garderais enfants 2 à 5 ans, La Sablonnière: **643-5806** 03-05

Garderais enfants de 1 an et plus, secteur Templeton, près de l'école Ste-Rose: **663-8607** 03-05

Garderais vos enfants à votre domicile, pour les vacances d'été, expérience, bilingue, j'aime les enfants. Rose Anne, Après 15h00: **643-3521** 03-05

Garderais enfants du lundi au vendredi, très bons soins, repas équilibrés. Rue St-Louis, Pointe-Gatineau: **561-7426** 03-05

Mère avec expérience, références, bilingue, garderait enfants, situé près de l'école La Source et du Progrès. Cour clôturée: **561-7031** 03-05

Nouvelle ouverture, Hull, secteur Mont-Bleu, Jardin d'enfance, monitrice garderait enfants de 2 à 5 ans, programmes structurés, jeux éducatifs, bonne nutrition, expérience et références disponibles. Jo-Ann: **778-6504 (jour)** **770-7695 (soir)** 03-05

AYLMER

Garderais enfants 3 ans et plus, secteur McLeod, près d'arrêt d'autobus. Paulette: **684-1493** 03-05

Templeton, garderais enfants de tout âge, lundi au vendredi, très bons soins, projet La Sablonnière. Demandez Estelle: **663-9749** 03-05

Service de garderie chez-moi, pour les 2 à 5 ans, cours partiel technique de garderie suivis. Informations: **663-1219** 03-05

URGENT!

Coiffeuse demandée, travail à temps plein, pour salon unisexe situé au centre-ville de Buckingham. Jour: **986-6152** Soir: **986-8242** J.N.O.

Spécial Effects: Fleur en soie. **SOL-REÉ D'INFORMATION:** Si vous désirez augmenter votre revenu, travail temps partiel pour salaire temps plein. Contactez **JOCELYNE: (613) 446-6882** ou **CAROLE: (819) 684-7167**

Venez nous rencontrer pour vous familiariser avec nos produits, le 30 avril 89, au Club de Golf, Gatineau, 359 Chemin Aylmer, Aylmer, de 13h00 à 17h00, et courez la chance de gagner plusieurs prix. **03-05**

GAGNEZ QUELQUES DOLLARS

de plus, personne de confiance pour un travail permanent à temps partiel, aidez à réorganiser la marchandise et les étalages dans les magasins. Voiture essentielle. Laissez nom, numéro de téléphone et ville. **1-800-668-7315** 03-05

Coiffure Créé-Pensée. Coiffeurs (euses) demandés avec expérience. **568-7711** ou **568-6941** 03-05

CHOCOLAT: Manufacturiers de Québec recherchent distributeurs pour superviser; vendeurs (euses) de tablettes géantes de véritable chocolat pur au lait, arachides, stylos, etc... pour son programme d'aide au travail ou Marques Privées. Temps plein ou partiel. Possibilité de \$500.00 et beaucoup plus par semaine. Auto et léger capital requis.

QUALIPRO INC.
C.P. 2337, Québec
G1K 7P5 (418) 682-5763 03-05

Voulez-vous devenir votre propre patron? La mise en marché par réseau vous offre cette possibilité, aucun investissement majeur, revenu illimité. Pour informations, Diane ou Raymond du lundi au vendredi, après 18h00: **663-9299** 24-05

Employé demandé pour dépanneur à Perkins, avec expérience. **671-3557** 03-05

CAMELOTS DEMANDÉS

Pour Le Régional et la Revue de Gatineau.
Secteur Hull: **776-1063**
Secteur Aylmer: **684-1231**
Secteur Gatineau: **663-4860** ou **663-9156**
entre 9:00 am et 17h00 JNO

24 EMPLOI DEMANDÉ

663-4430 - 663-7177
Taxi Loyal Enrg.
Roger Young, directeur général

Nous desservons le **GRAND GATINEAU**

Nous honorons la carte Mastercard et Visa

OFFRE D'EMPLOI**RÉPARTITEUR(TRICE) ET
CHAUFFEURS(EUSES) DE VOITURE-TAXI
À TEMPS PLEIN ET PARTIEL**

Cette offre d'emploi s'adresse aux personnes matures, désirant travailler au sein d'une **ORGANISATION DYNAMIQUE.**

Cette entreprise est un **CHEF DE FILE** dans le domaine du transport individuel, adapté et collectif.

Les postulants devront répondre aux exigences suivantes:

- Posséder une bonne connaissance de la région
- Détenir (ou obtenir) un permis de conduire conforme
- Faire preuve d'un sens développé du devoir envers l'employeur et la clientèle

**RÉMUNÉRATION et BÉNÉFICES ACCESSOIRES
INTERESSANTS!**

Faire parvenir votre demande à:

Mme Aline Young, au
331 Main, Gatineau, J8P 5K5

ou

Rhéal Clément au 127 Jean-Proulx, Hull, J8Z 1T4

25 EMPLOI DIVERS

Recherche étudiants(es) pour vendre de la crème glacée à l'aide d'un tri porteur.

Gatineau: **568-9015**
Hull et Aylmer: **777-5037** 31-05

Attention! Garçons ou filles. Êtes-vous intéressés à faire de l'argent supplémentaire en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: **568-3212** 10-05

Masseuses demandées à temps plein ou partiel. Téléphonez entre 10h00 et 18h00: **595-0488** 03-05

Couturière d'expérience pour travail à temps plein ou partiel. Pour informations: **561-6424** 03-05

Cuisinière pour casse-croûte, temps plein, \$7.00/heure: **684-8384** 03-05

Homme d'expérience demandé, travail d'entrepôt, salaire à discuter. Communiquez au: **771-3512** 03-05

Foyer de personnes âgées, Ottawa. Emploi de jour, entretien ménager et rotation. Après 18h00: **837-9344** 03-05

32 MAISONS À LOUER

1er juin, 113 St-Henri à sous-louer, 3 c.c., grand (salon, cuisine, salle de lavage), cour clôturée, garage, \$565.

770-3064 ou **771-4928** 03-05

À louer, plusieurs maisons dans Gatineau, avec options d'achat. Directement du propriétaire: **737-3390** 10-05

Bord de l'eau, boul. Hurtubise, Gatineau, maison 2 c.c., sous-sol, cour clôturée, remise, pas chauffée, ni éclairée, \$500, libre 1er mai: **595-1436** 03-05

5 rue Oscar à Gatineau, maison 3 c.c., \$600.00/mois: **568-8528** 17-05

FAITES VITE!!!

**LOUEZ
UNE MAISON
NEUVE
À PARTIR DE
625⁰⁰\$
OU
LOUEZ AVEC
OPTION D'ACHAT**
au Carrefour
de la Capitale
à Gatineau

- * 3 chambres
- * Sous-sol
- * Terrassement
- * Stat. pour (2) voitures

OCCUPATION
à partir de MAI
1989

243-5353
Gagnon Corp.

Maison-jardin Terrasse Eardley, 3 c.c., sous-sol fini, près parc, libre immédiatement, \$560.00. Après 17h00: **561-5675** 10-05

33 APPARTEMENTS À LOUER

Grand semi sous-sol, 1 c.c., entrées laveuse et sècheuse, ventilateur plafonnier, pas chauffé, pas éclairé, très propre, \$375.00/mois, libre 1er juillet. Faut voir!

561-0475 J.N.O.

Appartement à louer, 2 c.c., semi sous-sol (maison privée), ni chauffé, ni éclairé, installations laveuse et sècheuse, \$450.00/mois: **663-9577** J.N.O.

Logis de 2 c.c., au 51 et 53 rue Bouladier, \$385.00/mois, libres 1er mai et 1er juin: **986-2114** 10-05

Masson, 2 c.c., semi-détachés disponibles les 1er des mois juillet, août et septembre, pas chauffés, ni éclairés, prises laveuse et sècheuse, \$415.00/mois: **986-5184** 10-05

Pointe-Gatineau, 1 c.c., poêle, réfrigérateur, \$330.00: **643-3704** 03-05

Angers, projet Beauvallon, duplex, logis neuf, semi sous-sol, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, remise, pas chauffé, ni éclairé, secteur tranquille, libre 1er juillet, \$375.00/mois. Après 18h00: **986-2480** ou **986-7604** 03-05

Gatineau, 2 c.c., entrée privée, remise, prises laveuse et sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$495: **663-0108** 24-05

Aylmer, 1 c.c., semi sous-sol, maison, prises laveuse et sècheuse, grand garage, chauffé, éclairé, 1er mai, \$400: **770-2858** 03-05

Centre-ville Hull, 5 minutes du Village Cartier, \$450, chauffé. Après 17h00: **663-9932** 03-05

Gatineau, grand 2 c.c., 1er juillet, dans semi sous-sol, pas chauffé, pas éclairé, prises laveuse et sècheuse, stationnement, \$400.00/mois: **595-3226** 03-05

Templeton, grand logis 1 c.c., prises laveuse et sècheuse, lave-vaisselle, rideaux inclus, accès à la remise, \$395.00/mois, non chauffé, non éclairé: **568-1061** 03-05

LES JARDINS Radisson

BUREAU OUVERT
du lundi au vendredi
9h00 à 21h00
samedi et dimanche
11h00 à 17h00



1 mois de loyer GRATUIT

PLUS

12 mois de TÉLÉCÂBLE GRATUIT

PLUS

12 mois de stationnement GRATUIT

PLUS

1 c.c. et 2 c.c. 771-7441

2 Radisson, suite 106, Hull

INCLUS
Chauffage, éclairage, air climatisé, piscine intérieure, salle d'exercice, court de tennis, club d'âge d'or

NOUVEAUX LOCATAIRES SEULEMENT SOUS CERTAINES CONDITIONS

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.

Appartements de qualité supérieure. Redécouverts.
Incluant:
-stationnement
-chauffage
-électricité
-cuisinière et réfrigérateur
-tapis mur à mur
-piscine extérieure
-salle communautaire
-atelier de bricolage

**APPARTEMENT
LE STÉPHANIE
HULL - QUÉBEC**
Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, cablevision, etc.
776-4879

**SECTEUR HULL
garçonnière
1 c.c., - 2 c.c.**

Éclairé, chauffé, cuisinière, réfrigérateur, câble, stationnement, piscine extérieure, salle de lavage.
10% réduction (âge d'or)
(Pour nouveau locataire seulement)

à partir de **\$346⁰⁰** par mois tous rénovés

VILLAGE CITÉ DES JEUNES
420, boul. Cité des Jeunes,
Hull - **771-4299**

PTE-GATINEAU:

1-2-3 CH.

SPECIAL: TEMPS LIMITE

CHAUFFE, ECLAIRE

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour jeunes, etc.
Bail de 6 mois disponible.

561-5578

SECTEUR HULL

2 1/2 à 4 1/2

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain suana, stationnement, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure.
Près de centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau

200 Cité des jeunes
770-9730

SECTEUR HULL

Garçonnière, 1-2-3 chambres à coucher,

chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain suana, salle de lavage, stationnement intérieur, service d'autobus.
Près Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau.
* offre valide pour tout nouveau locataire

**1 mois*
gratuit
pour un
temps
limité**

45 Bédard

770-9700

55 Bédard

770-9720

LE NORMANDIE

240 boul. Taché

1 et 2 c.c. avec un sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.

777-9261

**AYLMER
Appartements
Sanchez**

de \$425. à

\$525. par mois

Poêle et réfrigérateur
neuf inclus

GARCONNIERE

\$350. par mois

682-0522

Gatineau, 1 c.c., chauffé, éclairé, prises laveuse et sècheuse, vue panoramique, idéal pour personne seule. Après 16h00.

561-6553 03-05

159 Kent, 2 c.c., chauffé, prises laveuse et sècheuse, \$425.

771-4454 03-05

Coin Mont-Bleu et Cité des Jeunes, grand 4 1/2 chauffé, poêle, réfrigérateur, libre juillet, \$455, juin, \$485.

827-3202 03-05

1 c.c., juillet, 2 c.c., août, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur si désiré.

568-4095 31-05

POINTE-GATINEAU

170 de la Savane, 1 c.c., poêle, réfrigérateur si désiré, chauffé, éclairé, balcon, stationnement.

568-7443 31-05

LIMBOUR

Dans un 6 logis, 2 c.c., chemin des Érables, prises laveuse et sècheuse, non chauffé, non éclairé, libre 1er juillet, \$475.

561-5300 10-05

Gatineau, 2 c.c., rénové à neuf, tapis mur à mur, poêle, réfrigérateur inclus, prises laveuse et sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$400.

827-1591 03-05

BUCKINGHAM, 1 MOIS GRATUIT

Rue Charette, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, cour clôturée, stationnement. Pas chauffé, ni éclairé, \$375, libre 1er juillet. Après 18h00.

684-4386 ou 684-0034 28-06

Gatineau, 2 c.c., avec sous-sol non fini, entrée privée, remise, prises laveuse et sècheuse, pas chauffé, ni éclairé, \$500, 1er juillet.

663-0108 24-05

2 c.c., \$425/mois, chauffé, éclairé, tranquille.

568-7776 24-05

Gatineau, 1 c.c., service de buanderie, poêle, réfrigérateur, \$350.00/mois, non chauffé, ni éclairé.

561-5055 24-05

Logis de 1 et 2 c.c., rue des Pins, \$310.00/mois, au 986-5095; 2 logis de 2 c.c., rue Pierre-Laporte, \$280.00 et \$350.00/mois, prises laveuse et sècheuse, pas chauffés, ni éclairés, libres immédiatement.

1-613-745-7665 17-05

1 et 2 c.c., poêle et réfrigérateur si désiré, chauffés, éclairés, balcon, stationnement, libres immédiatement.

243-2901 03-05

St-Pierre de Wakefield, Lac McGlashan, 1 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, porte patio, quai sur lac, \$450.00/mois.

457-4668 (semaine)

457-4891 (fin de semaine)

03-05

GATINEAU

1 c.c., poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, stationnement.

1-684-4859 17-05

Gatineau, 2 c.c., chauffé, éclairé, tapis, tranquille, stationnement, autobus, école, entrée privée, \$350.

737-5706 ou 669-2608 10-05

Gatineau, garçonnière, poêle, réfrigérateur, non chauffée, non éclairée. Références requises.

\$290.00/mois.

663-3439 10-05

Templeton, 1er juin, juillet, 2 c.c., non chauffés, non éclairés, \$365.00/mois.

986-2313 03-05

1er juillet, Hull, 4 Charlevoix, 2 c.c., salon, cuisine, salle de bains, prises laveuse et sècheuse, remise, stationnement, \$390.00/mois.

568-2706 03-05

2 et 1 c.c., pour juin, juillet, août, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur fournis, stationnement compris.

568-1210 ou 561-2766 31-05

Grand appartement dans duplex, 3 c.c., construit 1986, disponible 1er juillet, prises laveuse et sècheuse, remise de jardin avec cour clôturée. Après 18h00.

684-0604 24-05

Appartement Gatineau, 3 c.c., très propre, grand salon et cuisine, \$450, pas chauffé, ni éclairé.

771-4171 03-05

Appartement Gatineau, 1 c.c., nouvellement rénové, pas chauffé, ni éclairé, \$295.00/mois. Chauffé, éclairé, \$335.00.

771-4171 03-05

Gatineau, 31 rue Campeau, 2 c.c., sous-sol rénové, poêle, réfrigérateur, laveuse et sècheuse, déshumidificateur, chauffé, éclairé, \$425/mois, libre immédiatement.

830-9919 10-05

Gatineau, 312 Duquette ouest, 2 c.c., non chauffé, non éclairé, \$350, frais peint.

643-1038 03-05

PERKINS

2 c.c., pas chauffé, ni éclairé, libre immédiatement, \$325.

1 (819) 671-1410 ou 829-4604 03-05

Poinette-Gatineau, juin, 1 c.c., chauffé, éclairé, moderne, tranquille, références, \$345.

521-8554 10-05

\$370.00/mois, chauffé, pas éclairé, 3 1/2 pièces, eau chaude, cuisinière et réfrigérateur fournis, stationnement, buanderie. 255 North est.

568-0854 ou 663-4093 10-05

1 c.c., poêle et réfrigérateur compris, près de Notre-Dame, Gatineau, \$290.00/mois, pas chauffé, éclairé.

643-2056 03-05

2 grandes c.c., fraîchement rénové, \$400, pas chauffé, pas éclairé. Après 18 hres:

669-1230 JNO

Angers, grands 2 c.c., porte patio, balcon, \$395 et \$430. Avec appareils ménagers, \$435 et \$470.

663-2712 ou 663-4915 17-05

Gatineau, 181 Duquette ouest, 2 c.c., prises laveuse et sècheuse, rénové à neuf, 1er mai, \$410/mois, pas chauffé, pas éclairé, ou \$425/mois avec poêle, réfrigérateur.

663-4104 17-05

Hull, centre-ville, juin, 1 c.c., chauffé, éclairé, tranquille, références, \$340.

521-8554 10-05

CENTRE-VILLE, HULL
Condo 1 c.c., 2e étage, poêle, réfrigérateur, air conditionné, près de Place du Portage. Libre immédiatement. \$460.
749-1969 03-05

Poinette-Gatineau, 2 c.c., poêle, réfrigérateur, tranquille, références, \$345.

521-8554 10-05

Hull, 3 c.c., 6 pièces, \$450.00/mois, 9 St-Henri. André Langelier.

568-6695 03-05

Hull, 11 1/2 St-Henri, 3 pièces, \$280.00/mois, pas chauffé, pas éclairé, André Langelier.

568-6695 03-05

Hull, 1er juillet, rue Normand, 2 c.c., à partir de \$400/mois, non chauffés, non éclairés.

771-8042 ou 771-4849 24-05

Gatineau, sous-sol, 3 pièces, entrée privée, libre immédiatement, \$300/mois, non chauffé, non éclairé.

663-3512 10-05

2 c.c., Gréber, Poinette-Gatineau, 6 logis, neuf, 3 ans, près de tout, tranquille, 1er juillet.

243-5555 03-05

Près autoroute 50, idéal pour personne seule, logis meublé, chauffé et éclairé, entrée privée, \$350.00/mois. Après 18h00.

986-3436 03-05

131 boul. St-Joseph, garçonnière, chauffée, éclairée, 1er mai, \$285.00.

595-3505 03-05

Hull, rue Duquesne, duplex 2 c.c., ensoleillé, stationnement, poêle et réfrigérateur fournis, non chauffé, non éclairé, 1er étage, \$375.00/mois. Après 18h00.

526-4271 03-05

45 rue Stéphane, 1 c.c., pas chauffé, ni éclairé, neuf, grande cour, libre immédiatement, \$375.00/mois.

568-8528 17-05

Rue Graham, Hull, logis de 1 c.c., poêle, réfrigérateur, \$360.00/mois, libre 1er juin, pas chauffé, ni éclairé.

643-1832 14-05

2 c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$474.00/mois, Bloc Richelieu, boul. Gréber.

243-8115 03-05

1 c.c., semi sous-sol, chauffé, pas éclairé, \$360.00/mois.

663-6468 ou 669-1581 07-05

Gatineau, 2 c.c., non chauffé, ni éclairé, stationnement, \$300.00, disponible immédiatement. Après 17h00.

663-2398 ou 643-1374 10-05

Gatineau, triplex 2 ans, 3 c.c., foyer, aspirateur central, non chauffé, non éclairé, \$555.00, 1er juillet.

613-824-5858 ou 819-994-8383 10-05

Gatineau, 3 1/2 poêle, réfrigérateur, chauffé, prises laveuse et sècheuse, stationnement, \$350.00.

778-0429 ou 459-3742 03-05

Près de C.I.P., spacieux, rénové, 2 c.c., installations laveuse et sècheuse, chauffé, éclairé. Après 17h30.

663-4717 ou 643-4734 24-05

Très grands appartements, 2-3 c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnements. Près du boul. La Vérendrye. À partir de \$465.

568-7397 03-05

The Nelligan, appartements à louer, 2-3 c.c., chauffés, éclairés. À partir de \$425.00/mois.

561-0460 03-05

Mont-Bleu, 1er juin, 2 c.c., grand, paisible, propre, prises laveuse et sècheuse, stationnement, \$445.

561-2397 - 230-4446 (soir) 10-05

Hull, 3 c.c., Cégep, entrées privées, balcon, 5 appareils, \$600.00 et \$535.00. Après 17h30.

749-2409 ou 568-4706 17-05

34 APPARTEMENTS MEUBLES

Poinette-Gatineau, studios (garçonnières), bien situés, endroit paisible, de \$265.00 à \$285.00, éclairés, chauffés, pour le 1er juillet. Laissez message au:

778-4346 03-05

Gatineau, 410 Dubeau, 1 c.c., chauffé, éclairé, meublé, stationnement.

741-8119 ou 669-1948 17-05

Très grande garçonnière, meublée, câble, chauffée, éclairée, entrée privée avec sonnette. Près de Place Cartier et autobus.

770-5079 03-05

Gatineau, garçonnière au sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, femme seule, immédiatement, \$300.

663-6050 03-05

Hull, garçonnière meublée, libre 1er mai, pas chauffée, ni éclairée, pas d'animaux, \$300.00/mois.

777-2298 ou 748-7196 03-05

Garçonnière, 1er mai, tout meublé, chauffée, éclairée, stationnement, entrée privée, \$290.00/mois.

561-3200 03-05

36 CHAMBRES À LOUER

Club La Queen, chambres ou chambres et pension.

561-4766 JNO

Poinette-Gatineau, meublée, \$300/mois.

561-3589 03-05

Meublée, accès à la cuisine, non fumeur (euse), près Cégep.

778-7430 03-05

Gatineau, meublée, entrée et salle de bains privées, petite cuisinière, femme seule, \$240.00/mois.

663-6050 03-05

Gatineau, neuve, entrée et salle de bains privées, stationnement, près d'autobus, \$220.00/mois. Après 17h00.

663-9624 03-05

Mont-Bleu, personne qui travaille ou étudiant, propre, tranquille, près autobus, accès à la cuisine, 1er juin, \$225/mois.

996-1106 ou 770-6725 10-05

38 CHAMBRES ET PENSIONS

La Maison de l'Amitié à Angers, pour personnes à la retraite, vous offre un lieu de résidence reposant, confortable et très propre. Nous vous garantissons une qualité de services supérieure et toute la sécurité dont vous avez besoin pour bien vivre.

(819) 986-7032 03-05

Chambre et pension, Parc maisons mobiles, \$600.00/mois.

568-2753 03-05

40 À PARTAGER

Aylmer, appartement 2 c.c., femme de préférence. Après 18h00.

682-1069 03-05

Val-Treureau, logement 2 c.c., non fumeur (euse), \$215 + services.

770-2901 03-05

52 TERRAINS À VENDRE

Perkins, terrains à vendre, prêt à bâtir.

671-2975 JNO

Terrains à vendre, 1 acre et plus. Secteur Val des Monts. 568-8674 après 18h00. Financement disponible, \$10,000.

JNO

Rue Main, 40 x 100 prêt à bâtir \$26,000.00. Après 18h00.

643-2975 J.N.O.

Un acre boisé, prêt à construire, Montée St-Amour.

243-3821 03-05

Gatineau, rue de la Blanche, 2 de 50 x 120, \$15,800 chacun, avec services.

669-5055 10-05

Terrain à vendre, 40 x 100, \$14,000. Après 16h00.

561-0519 J.N.O.

Trois lots, un de 7,000 pi. ca., un de 9,000 pi. ca., un de 11,800 pi. ca., rue Miron, Gatineau.

561-4738 03-05

Perkins, terrain pour chalet avec droit de passage au lac La Dame.

663-4522 24-05

Gatineau, boul. Lorrain, terrains de différentes grandeurs à vendre.

(613) 446-4137 14-06

À la rivière du Sourd, 4 lots de 40,000 pi. ca., et plus, tous boisés, défrichés et arpentés, \$7,500.00 à \$13,000.00.

(819) 454-2692 02-05

Terrain 100 x 15

OUVERT LE DIMANCHE ou sur RENDEZ-VOUS
construction uniqueRue Pasteur en face du 1166
boul. Maloney E. (Tapis R.N.)

Construction

669-5047

QUALITÉ SUPÉRIEURE
1,400 pi. ca., 3 c.c.,
1 1/2 salle de bain,
intérieur colonial,
sous-sol, garage

827-3957



ROBERT POIRIER

COMMERCIAL OU
RÉSIDENTIELCommuniquiez avec
ROBERT POIRIER733 BOUL. ST-JOSEPH,
HULL 776-3236Vente privée, Gatineau, canadienne,
2 étages, 1 1/4 acre boisé, 3 c.c.,
salle familiale, garage attaché. Plus-
ieurs options, \$124,000.

643-9679 03-05

Templeton, bungalow 24 x 37 1/2, 3
c.c., sous-sol fini, poêle combustion
lente, clôturé, asphalté, \$76,000.00.

643-2787 J.N.O.

Aylmer, unifamiliale, 2 étages, 4
c.c., garage, bien paysager, secteur
paisible, \$95,500 (négociable).
Après 17h00.

684-0360 03-05

Ferme à vendre avec
maison de 4 c.c., cuisine,
salon, salle à dîner,
1 1/2 salle de bains.
Ecurie avec 12 salles,
terrain 12 1/2 acres,
tout près de l'autoroute
50. Après 17h00.

281-5080 03-05

Buckingham, vente privée: maison
centenaire de style "Loyaliste", 3
c.c., 3 salles de bains, salon, bou-
doir, salle à manger, planchers en
érable. Plusieurs extra: très grand
bain tourbillon, Jenn-Air, four
encastré, lave-vaisselle, aspirateur
central, foyer à combustion lente,
serre, lustres, portes françaises
dans serre et salon. Terrain 60' x
135' clôturé et paysager, patio
étagé en bois traité. Prix demandé
\$123,500.00.

986-9725 ou (819) 643-5220

Gatineau, vente privée, bungalow
26 x 40, 3 c.c., poêle à combustion
lente, patio, piscine et beaucoup
d'extra.

643-2727 03-05

Gatineau, secteur Le Carrefour,
bungalow "High Ranch", 3 c.c.,
sous-sol fini, rénovation, armoires
mélangées et chêne, salon plancher
de chêne, salle à manger cérami-
que, 60 x 100, clôturé, haie de
cèdres de 12', piscine creusée,
grand patio, abri d'auto, moins de
\$100,000.

568-4299 ou 561-3407

10-05

AUBAINE, Mont-Bleu, semi-
détaché, 4 c.c., près du Cégep. M.
Gagnon.

956-0325 (jour) ou

561-2479 (soir) 24-05

Gatineau, "High Ranch", tout bri-
que, 28 x 42, 3 + 1 c.c., 2 salles
de bains, sous-sol fini, foyer,
alarme, air climatisé, piscine, près
école. Beaucoup d'extra, \$86,500.

663-4344 03-05

Val-Tétreau, unifamiliale, construc-
tion 1988, 3 c.c., sous-sol fini,
garage, terrain partiellement boisé,
\$120,000.

595-2702 ou 777-7167

03-05

Touraine, bungalow, tout brique, 2
salles de bains, salle familiale, bar
équipé, poêle à combustion lente,
piscine creusée, air climatisé cen-
tral.

568-3989 03-05

Semi-détaché neuf, 1370 pi. ca., 3
c.c., 1 1/2 salle de bains, bain tour-
billon, Rue des Pinsons, \$72,800.

568-3989 ou 568-3077

10-05

Angers, bungalow modèle R2000, 2
c.c., aspirateur central, micro-
ondes. Beaucoup d'extra. Taxes
\$1,440, valeur \$83,000 pour seule-
ment \$76,900. 43 Beaujolais,
Angers.

281-0281 24-05

Gatineau, intérieur moderne, bain
tourbillon, sous-sol fini, 3 c.c., 2
salles de bains, 3/4 de mille au nord
de l'autoroute 50, sortie boulevard
Lorrain, \$104,900.00. Ginette ou
Claude.

663-7940 03-05

Mont-Bleu, 3 c.c., sous-sol fini, air
climatisé central, piscine 20 x 40.
Après 17h00.

827-4934 03-05

Gatineau, québécoise, abri d'auto,
tout brique, 3 c.c., prix à discuter.

643-5321 ou

Soir: 643-4719 03-05

A Ripon, maison à la campagne, 19
km. de Thurso, maison avec
garage, 28' x 52', 3 c.c., chauffage
électrique, grand terrain + remise.

983-7928 03-05

75 Chapleau, maison canadienne, 2
étages, 3 c.c., 2 salles de bains,
planchers de chêne, \$115,000.00.

Jour: 568-6104 ou

Soir: 568-1395 10-05

AYLMER
Appartements de 2 c.c., et 1 c.c., à
vendre avec épicerie. Demande
\$113,000.00.

684-7828 03-05

Maison au 487-489 Des Pins à Buc-
kingham, centre-ville, 2 étages,
sous-sol fini. Prix \$95,000.

986-5182 J.N.O.

MAISON À VENDRE

Bungalow 3 ch. à c., chauffage
électrique et au bois, terrain 1 acre
1/4, 3 km du village sur le rang
St-Antoine à Perkins. Tout brique à
l'extérieur.

671-2004 J.N.O.

Angers: Maison neuve de 3 c.c.,
avec serre. Super moderne. Faut
voir, \$77,900. Angers: semi-
détaché presque neuf, \$55,000.00,
2 c.c., 2 salles de bains.

Jour: 663-3945

Soir: 986-1244 J.N.O.

AUBAINE!

Secteur Val-des-Monts, 2 maisons
neuves, 2 c.c., possibilité d'une 3e
chambre, salon, cuisine, sous-sol,
terrains d'un acre chacun. Profitez
du spécial jusqu'au 20 mars 1989:
\$66,000.00.

671-0975 J.N.O.

Angers: Maison neuve de 3 c.c.,
avec serre, super moderne, faut
voir, \$77,900.00, libre immédiate-
ment. Gatineau: semi-détaché neuf,
de 3 c.c., 2 salles de bains,
\$59,900.00 libre 1er juin.

Jour: 663-3945 ou

Soir: 986-1244 J.N.O.

Templeton, très grande maison
conçue pour famille avec person-
nel(s) âgé(e)s autonomes(s), grand
terrain aménagé, hypothèque 10
3/4%.

663-4213 ou 643-2867

03-05

Gatineau, 540 St-Jean,
magnifique maison 11
pièces, 4 c.c., salle à
manger, 2 salons, cuisinette,
foyer, sous-sol fini avec
bar, secteur tranquille,
faut voir. Vente privée.

1-663-1017 ou 986-3850

03-05

Templeton, bungalow de brique, 3
c.c., chauffage électrique, abri
d'auto, terrain 60 x 100. Vente pri-
vée, \$79,500.

643-4948 (jour) ou

741-1348 (soir) 17-05

Aylmer (Wichwood), 2 construc-
tions neuves, 2 étages, garage,
sous-sol fini, planchers de bois
franc, 3 c.c., patio. Vente privée.

684-6168 ou 685-1220

03-05

Aylmer, joli bungalow, 3 c.c., grand
terrain, secteur Glenwood, \$95,000.

663-4213 17-05

SERVICE HYPOTHECAIRE

SANS FRAIS

Pour achat, transfert,
refinancement, construction,
etc. Représentante disponible
jour, soir, fin de semaine.
Aucun frais d'ouverture
de dossier, taux
concurrentiels, choix
de terme: 6 mois à 5 ans
approbation d'hypothèque
dans les 24 heures.
Bienvenue aux agents
immobiliers. Pour
informations:
561-3222 Code (85)

10-05

Gatineau, bungalow,
cause départ. Le meilleur
prix l'aura. 3 c.c., abri
d'auto, foyer, air conditionné
central, terrain 70 x 100,
près de la polyvalente
Nicolas-Gatineau.
Évaluation professionnelle
\$85,000.00. Directement
du propriétaire.

643-4776 10-05

Angers, semi-détaché, 3 c.c.,
garage, près de l'autoroute, dépan-
neur, caisse, etc., secteur tranquille,
\$58,000 négociable. Possibilité
d'assumer hypothèque à du 10
3/4% jusqu'à janvier 90. Demandez
Normand.

986-1266 03-05

Gatineau, Templeton, 1670 Émond,
moderne, bungalow neuf, 2 + 1
c.c., finition colonial, salon avec
plafond cathédral, \$80,000.

669-1805 17-05

Angers, maison avec commerce de
fleurs. Prix à discuter. Route 148.

1 (819) 281-5030 03-05

Papineauville, 170 McKay: maison
de luxe, plus de 2800' ca., 3 c.c.,
bureau, cuisine avec appareils
encastrés, salle à manger, salon et
salle familiale, foyer, 2 salles de
bains. Super terrain 2 acres, pavil-
lon d'été, piscine 20' x 40' chauf-
fée, garage. Financement par le
propriétaire possible. Faut voir, prix
à discuter.

Les Immeubles Uni,

Courtier Yvon Larose,

561-3222 Code 533 03-05

Maison unifamiliale 30' x 35', che-
min Pierre-Laporte, à 2 milles de
Buckingham, garage, 3 c.c., sous-
sol fini, chauffage électrique, terrain
de 100' x 150', \$69,000.00.

986-3054 10-05

Bungalow 3 c.c., brique, plus 2
logis au sous-sol, rénové, 6 ans,
près des services.

243-6555 03-05

Maison supérieure à la moyenne,
tout brique, environ 36 x 80,
garage, abri d'auto, plafonds 9',
planchers de bois franc, cuisine,
salle à dîner, 2 salons, 5 c.c., 3 sal-
les de bains, salle de jeux, bar, salle
de lavage, chambre froide, chambre
à fournaise, atelier, foyer en coin, 2
entrées, garde-robe miroir, patio 16
x 26, 3 terrans sur un coin, environ
175 x 150, secteur commercial.
Certain droit commercial acquis sur
la propriété. Idéale pour profession-
nel, tel que médecin, avocat, etc.,
\$195,000. 248 boul. Labrosse,
Gatineau.

643-3989 ou

(819) 454-2616 Val-des-Bois

24-05

Touraine, bungalow tour brique, 3
salles de bains, 3 + 1 c.c., foyer,
sous-sol fini en pin naturel, grande
cuisine, deck, piscine, grand ter-
rain. Vente privée, \$105,000. Après
18h00.

568-5319 03-05

Financement possible, Aylmer, Ter-
rasse Eardley, unité de coin, face à
la rue, 3 c.c., 1 1/2 salle de bains,
cuisine, salon, salle à manger.

684-5736 ou 778-3733

10-03

56 CONDOMINIUMS

Aylmer, 2 étages, 3 c.c., 2 salles de
bains, salle familiale au sous-sol,
cuisine moderne en mélamine, très
grande et ultra propre, \$59,900.00.
Agent s'abstenir. Christophe.

684-1510 ou 684-1161

J.N.O.

République Dominicaine, Cabarete
Condominiums sur la mer Studio, 3
1/2, 4 1/2, meublés. Prix \$\$\$ cana-
diens. Financement disponible Vil-
las Del Atlantico S.A.

(514) 669-6487 10-05

Sans comptant avec approbation de
crédit, coin, rez-de-chaussée à
palier, 2 c.c., prix possession flexi-
bles.

243-6555 03-05

57 MAISONS-
MOBILESFLORIDE
À louer, Lantana (West Palm
Beach), 2 c.c., véranda en mousti-
quaire, toute rénovée, adultes, libre
maintenant jusqu'au 15 mars 1990.
\$900/mois U.S. Après 14h00.

684-5295 03-05

60 LOUER OU
VENDRESemi-détaché neuf, à louer ou à
vendre avec option d'achat, 2 c.c.,
sous-sol semi fini, au 37-38 rue
Payette.

986-8188 16-05

AUBAINE: Une seule parution.
Région 03. Vendre ou louer garage
opérationnel, spécialités: ressorts,
alignement, freins, silencieux, sus-
pension. Bon chiffre d'affaires. Gil-
les.

(418) 338-2165 03-05

70 OCCASIONS
D'AFFAIRESFATIGUÉ DE TRAVAILLER
POUR LES AUTRES.Nous avons le produit qui vous
donnera la chance d'être votre
patron. Revenus dépassant la
moyenne, temps plein ou partiel.

1-800-361-5096 ou

(514) 328-7116 21-02-90

SOYEZ VOTRE

PROPRE PATRON

Gagnez autant d'argent que vous
désirez en vendant des voyages.
Profitez des bénéfices. Si vous êtes
conseiller de voyage et vous préfé-
rez travailler vos propres heures,
Agence de voyage Dufour vous
paiera 50% de commission sur vos
ventes. Pour plus de détails.

777-2222 03-05

72 COMMERCES
À LOUER2 LOCAUX
À LOUERINDUSTRIELS ET COMMERCIAL
1400 p.c. et plusPour plus d'informations:
COMPOSEZ LE 663-9613Puisque
vous avez
une tête
sur les
épaulesVous devriez sérieuse-
ment considérer l'achat
d'une franchise en
coiffure avec le Groupe
Interbeauté.Inutile de savoir coiffer
puisque nos franchises
"clé en main" ont été
conçues pour ceux et
celles qui ont des
chiffres en tête.● Vous pouvez acquérir
une franchise déjà en
opération.● Votre personnel
détient toute la
formation souhaitable.● Vous bénéficiez d'un
soutien continu qui con-
tribue à la pleine
exploitation de votre
marché.● Vous n'avez pas
d'inventaire à supporter.Accédez à un marché
en pleine croissance
avec un partenaire dont
la réputation est établie
depuis 12 ans.Situé au Promenade
de l'Outaouais.

LE GROUPE

Interbeauté

COIFFURE

Pierre Blanchard

Directeur du développe-
ment des franchises.

866-9029

Rés.: 689-5343

1164175R170

Duplex, 55 Albert, Aylmer, cons-
truction 1983, 2 étages, grand
logis, grand terrain, revenus
\$12,660/année, possibilité de 4
logis ou usage commercial. Prix
réduit \$111,500 (négociable).

684-9206 03-05

UN MOIS GRATUIT
Gatineau, Place Allard, 515 Notre-
Dame, 600 pi. ca., stationnement,
commerce ou bureau,
\$450.00/mois.

663-6592 ou pagette:

561-3222 Poste 259

J.N.O.

Industriel 600 pi. ca. devanture de
bâtiment donnant sur la rue, amplex
stationnements. Peut servir d'office
ou atelier. Disponible immédiate-
ment. Aussi entreposage intérieur:
3 locaux.

663-8268 ou 643-9494

10-05

91 CHALET
À LOUERChalet neuf à louer au Lac Ste-
Marie, à 5 minutes du Mont Ste-
Marie, 3 c.c., s. de bains complète,
meublé. À louer à la semaine, à la
fin de semaine.

Gatineau: 561-0450

Mont Ste-Marie:

467-2583 J.N.O.

Notre-Dame du Laus, chalet tout
confort, douche, foyer, bonne
pêche, baignade, terrasse, jeux.

767-2519 17-05

LOCAUX
À LOUER

BUREAUX ET MAGASINS

de

375 pi.² à 1500 pi.²

161 boul. St-René Ouest, Gatineau

Pour renseignements

SUZANNE CHARBONNEAU

776-3171

À LOUER IMMÉDIATEMENT



EDIFICE PROFESSIONNEL

791 rue PRINCIPALE

GATINEAU (Secteur Limbour)

Près du pont Alonzo

Pour information communiquer

avec: M. Roger Massie

561-5305

243-6669

79 ENTREPÔT
À LOUERLES
MINI-ENTREPÔTS

Mini-entrepôts

ALABRI

RÉSIDENTIEL

et

COMMERCIAL

663-1460

Mago, Cantons de l'Est,
luxueux chalet près des
lacs, golf et équitation,
4 c.c., bain tourbillon.

1 (514) 465-0712 ou

1-843-7722 J.N.O.

Domaine Hazelwood, sur le lac
St-Laurent, près du 31 milles, excel-
lent pour fruits, brochet, achigan,
doré. Chalets équipés ou chambre
et pension. Sur semaine ou fin de
semaine.

(819) 463-2091 ou

(819) 449-6896 31-05

Chalet lac Latourelle, région Lac
Blue Sea, semaine, mois. Après
16h00.

770-2955 03-05

PÊCHEURS-VACANCIERS

Pourvoirie Villa Basque (magnifique
Lac Baskatong). Chalets à prix rai-
sonnable, disponibles (chaloupes et
moteurs). Offrez-vous une semaine
extraordinaire. Téléphonez-nous:

(819) 438-5445 ou

(819) 449-6336 03-05

BÂTIMENTS DE

MÉTAL À VENDRE

Luskville, 20 minutes de Hull, vue et accès à la rivière, 75' de façade x 210, meublé, demande \$35,000. Après 17h00.
770-0848 J.N.O.

St-Pierre de Wakefield, bord du lac Huot, 3 c.c., 30 minutes de Hull, grand terrain, accès à l'année.
568-4275 ou 234-8840 03-05

95 ROULOTTES-TENTES À VENDRE

1987 roulotte "Prowler" de 31', avec cuisinette, remise en métal, etc., situé au lac Orignal, Val-des-Bois, Québec.
(613) 746-7716 10-05

1984 tente roulotte "Lionel", couche 6, 1980 Chevette, telle quelle.
643-3269 03-05

1983 Terry Taurus, 28', avec plusieurs extra, condition superbe, n'a pas voyagé. Fait voir!
568-3436 03-05

Apalache 1980, 21'5", options: air climatisé, auvent, porte-bagages, échelle, pneu de rechange, \$8,600.00.
568-7600 17-05

Roulotte 1977 Taurus 19 pieds, tout équipée, très propre, plusieurs extra, \$7,000.00 négociable.
561-5625 03-05

96 CENTRE DE VILLAGIATURE

SPÉCIALI VACANCES IDEALES EN PLEINE NATURE

Chalets à louer équipés et très propres. Activités estivales pour adultes et enfants.

DUHAMEL CAMPING & CHALET
1 (819) 428-3740 25-05

97 CAMPING

Deux campers "Jamar" 11' et 9', remorques 6' x 8'.
663-2947 03-05

98 SPORTS

Selle Western, usagée, qualité supérieure, très propre, \$450.00.
682-1207 J.N.O.

Dry-suit 2 pièces, pour planche à voile, utilisé 15 fois environ, 1/2 prix.
Jour: 643-3228 03-05

114 AUTOMOBILES À VENDRE

MERCURY MONARCH 1976
4 portes, \$1,595.00. Appelez au: **771-7999**
ou après 6 hres
561-3222 JNO

1956 Belair reconditionnée à neuf, 4 portes, 6 cylindres, couleur deux tons bleu et blanc. Acheteur sérieux seulement.
663-9795 ou 643-1946 JNO

1981 Renault, manuelle, très bonne condition, peinture refaite, \$2,000. Tél. après 17h00.
663-6117 243-4837 JNO

79 Cordoba Deluxe, très bonne condition, peinture refaite, \$2,800. Tél. après 17h00.
243-4837 663-6117 JNO

Cavalier Z-24, transmission manuelle, tout équipée, \$12,000 négociable. Demandez Michel.
643-2632 JNO

Corvette 1979, blanche, prix à discuter.
1-986-7387 JNO

1987 Hyundai Excel GLS, blanche, 55,000 km., manuelle 5 vitesses, toit ouvrant électrique, garantie 42 mois. Prix de vente: \$7,900, valeur à neuf: \$12,500. Informations Guy.
595-2131 J.N.O.

SÉLECTION D'AUTOS de \$1 000 à \$2 000
Appelez au **770-7777**

1987 Mercury Tracer comme neuve, 31,000 km., 2 portes, 4 vitesses, manuelle. Après 18h00.
663-5685 J.N.O.

1985 Ford Tempo, \$4,200. 1983 Citation, 4 portes, automatique, \$2,900 (telles quelles).
Soir: 770-2097 10-05

Camaro Z28, 1980, peinture neuve, remontée à neuf, \$3,000.00 ou meilleure offre. Claude.
Jour: 993-6492 ou Après 5h00: 663-8454 J.N.O.

Toyota Tercel DX 1988, 5 vitesses, 4 cylindres, 12 valves, rouge, très bonne condition, 34,000 km., garantie 4 ans, très propre, \$10,500. Demandez Marc.
777-3305 J.N.O.

Toyota Corolla SR-5, 1982, mag wheels. Le propriétaire est un mécanicien. Pour informations, Mario après 17h00.
663-4125 J.N.O.

1983 Renault 18 De Luxe, 110,000 km., manuelle, 5 vitesses, \$2,300 (négociable).
568-2167 03-05

1979 Corvette, rouge, condition excellente, nouveau moteur, toit ouvrant. Demande \$14,900.
561-5439 03-05

1985 Volks GTI, blanche, impeccable, 63,000 km., toit ouvrant, 4 "mags" plus 4 roues d'hiver, radio avec code sécurité, \$9,000.
770-6539 03-05

1985 Plymouth Reliant, 4 portes, automatique, radio/cassettes, un seul propriétaire, 61,000 km., \$5,500.
778-8389 03-05

1984 Mazda 626 LX, manuelle, excellent état, tout équipée, 74,000 km., meilleure offre.
778-3908 03-05

1985 Pony, 5 vitesses, garantie complète un an transférable, comme neuve, meilleure offre, 75,000 km.
Soir: 243-7806 10-05

1978 Ford Monarch, bonne condition, \$900 ou meilleure offre.
233-5907 10-05

1988 Dodge Aries, excellent état, \$8,800 (négociable).
Soir: 771-4094 03-05

1984 Pontiac Firebird, 155,000 km., bon état, \$4,800.
561-4797 03-05

1979 Van Ford Econoline 100, demande \$1,200. Pour informations.
663-3121 après 19h00 ou 663-1372 J.N.O.

Suzuki Forsa GL 1987, tout équipée, comme neuve, 36,000 km., \$6,700.00.
986-8398 03-05

Ford Escort 1985, avec toit ouvrant, AM/FM cassettes.
663-1338 10-05

Cavalier 1984, automatique, très bonne condition. Prix à discuter.
643-1946 JNO

1985 Buick Skylark, 4 cylindres, 4 vitesses, 90,000 km, très économique, \$6,950.
684-0058 JNO

1983 Oldsmobile Sierra, avec contrôle de vitesse, volant inclinable, très bonne condition, \$5,500.00.
663-3266 J.N.O.

1983 Plymouth Turismo, 62,000 milles, 2.2 litres, manuelle, couleur or, \$2,000.
684-2071 03-05

1980 Honda Civic, 2 porte, Hatch-back, manuelle (4 vitesses).
770-4504 ou 1 (514) 983-0295 17-05

Dynasty Chrysler blanche, 1988, 25,000 km., valeur \$18,000.00 demande \$14,800.00.
827-4350 03-05

1983 Nissan Pulsar NX, automatique, \$3,900.
643-2350 03-05

1985 Pontiac Fiero, rouge, 5 vitesses, parfaite condition, radio/cassettes. Fait vendre! \$6,000.00.
827-2230 03-05

Aubaine! 1987 Hyundai Stellar, luxueuse, 18,000 km., automatique, stéréo/cassettes, impeccable, 4 portes, \$7,900.00.
663-3516 03-05

1981 Plymouth Horizon, excellent état, moteur et carrosserie, \$1,500.00.
827-4695 03-05

1980 Pinto, besoin de réparations, \$325.00.
671-0963 03-05

1985 Horizon, automatique 70,000 km., peinture neuve, mécanique A-1, \$3,800 (négociable).
669-5042 03-05

ÇA C'EST À VOIRI DAYTONA TURBO 85 1/2
2.2 EFI, nitro-suspension, stabilisateur, toute équipée (mécanique A-1). Acheteur sérieux seulement. Pour inf., Eric
643-3086 (9h00 à 23h00) 561-8876 (13h00 à 22h00) JNO

115 ACCESSOIRES D'AUTOMOBILES

Alternateurs, démarreurs et batteries au calcium au prix du gros.
R. Cormier 44 Bellevue, Gatineau 643-2323 JNO

118 CAMIONS À VENDRE

1980 Ford F-100, moteur neuf, 429, manuel au plancher, 4 vitesses, avec 2 silencieux, avons fait au-dessus de \$2,000.00 de réparations demande \$4,000.00 ou meilleure offre.
643-2702 J.N.O.

1987 Toyota SR-5, extra cab, 4 x 4, 5 vitesses, 26,000 km., plusieurs options, \$14,500.00.
643-4555 J.N.O.

Nissan (King Cab) 4 x 4 1986, 47,000 km., \$9,300.00, vitres électriques, beaucoup d'extra, très bonne condition.
770-8530 ou 778-3233 J.N.O.

Camion 1983, Sierra 1500 G.M.C., excellente condition, 85,000 km., pneus radiaux, peinture neuve, plusieurs équipements, \$5,500.00 ferme. Vaut une visite!
986-2114 02-05

1975 Volks Camper de luxe, nouveau moteur, tout équipé, très bonne condition, \$4,000.
561-6880 03-05

Camion GMC 1978, bon état, \$1,250.00. Après 18h00.
561-2253 03-05

125 BATEAUX À VENDRE

28 pieds Sport Cruiser, Riviera fiberoam, 1982, couche 8 personnes, toilette, douche, réfrigérateur, poêle, téléviseur, électricité 110 watts, trim tabs, plate-moteur, VHF C.B., Depth Finder, 260 H.P. Mercury, \$35,000.00. Demandez Maurice.
663-3520 J.N.O.

Bateau 1965 17 1/2', avec moteur 40 forces Mariner 1986, avec remorque, couche 3, excellente condition. Fait vendre! \$5,000. Après 17h00.
643-9014 03-05

Bateau 14 pieds avec moteur 40 forces, bonne condition, toit vinyle, \$1,400.00.
663-9977 ou 454-2080 03-05

126 ACCESSOIRES DE BATEAUX

Plaque de moteur pour bateau de pêche (trolling plate) \$75.00, gros modèle.
561-5927 03-05

Moteur 4 forces Mercury, excellente condition, \$350.00. Sur semaine après 17h00.
827-0346 10-05

131 MOTOCYCLETTES À VENDRE

Honda CV 750 Custom - 81. Prix à discuter. Pierre après 6h00.
643-3986 JNO

Honda 750 Shadow 1984, \$2,700; 2 casques.
663-2834 03-05

1984 Honda Shadow 750, bonne condition, \$1,000 ferme.
1-423-5367 J.N.O.

1986 Honda Aspencade grise, 2 tons, 28,000 km., toile plus dossier. 1982 Kawasaki, 30,000 km., valise, pare-brise, très bonne condition. Prix à discuter.
986-7240 03-05

1975 Harley Davidson FLH (originale), \$6,500.00 ou meilleure offre. Après 5h00 p.m.
671-2004 J.N.O.

1977 Honda 750K, 11,000 milles (originale), très bonne condition, "windjammer", porte-bagage, toile protectrice.
663-9249 J.N.O.

1983 Honda 750cc "Nighthawk", 30,000 km., avec dossier, alarme, pare-brise, pneus et silencieux neufs. Demande \$1,800 (ferme).
595-3226 03-05

1985 Interceptor 500, équipée. Appelez Guy.
643-2990 10-05

Suzuki GS 450+, 1983, 6030 km., très bonne condition, \$1,600.00. Philippe après 17h00.
663-0547 03-05

1986 Scooter Honda "Aéro 50", noire et rouge.
663-6099 10-05

132 ACCESSOIRES DE MOTOCYCLETTES

"Windjammer" pour Harley Davidson, \$150.00.
671-2004 JNO

140 DIVERS DEMANDÉS

Besoin de tous genres de meubles et articles ménagers.
776-1379 03-05

141 DIVERS À LOUER

FLAMANTS EN PARTY
Flamants roses sur votre gazon pour signaler une fête, une surprise, un anniversaire ou bienvenue à bébé, avec ou sans ballon. Après 14h00.
684-5295 17-05

142 DIVERS À VENDRE

Téléphone cellulaire NEC, 6 mois d'usage. Valeur à neuf, \$2,375. Demande \$1,500. (ferme).
Marc: 568-2715 JNO

Bureau: 663-4860
Grand bain tourbillon, couleur vieux rose, en fibre de verre, grandeur 42 x 72 x 20, valeur d'achat \$1,550.00 laissé à \$900.00. Comme neuf, pour ne pas dire neuf!
684-0493 JNO

Ensemble de golf, comprenant tous les fers, 2 bois et un charroise \$200.00.
671-3382 J.N.O.

Glissoire 7 1/2', pour piscine creusée, utilisée un an seulement, valeur \$600.00 demande \$350.00. Après 17h00.
561-6879 J.N.O.

Soudeuse à gaz, Lincoln, 200 ampères, avec câble, très bonne condition, \$3,500.00.
671-3725 J.N.O.

AUBAINE!
Divan-lit, \$175.00; table + 4 chaises, \$50.00; bureau d'étudiant avec rangement, \$50.00.
595-2156 laissez message J.N.O.

Compresseur, 110-220, 3 forces, 2 cylindres, 30 gallons, 1 an d'usage.
990.00 \$, Paul: 663-1401

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL INC.
"Nous avons besoin de vous"
Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linges, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
Merci à l'avance de votre générosité

55, Archambault
Gatineau Qué.

39 volumes, collection Grolier Doigt d'Or, travaux d'aiguilles, jamais servi. Prix à discuter.
771-8028 J.N.O.

C. & C. Meubles de parterre en bois: petites remises, balançoires, tables, etc. Livraison possible, 1/2 mile, route 309 nord, Buckingham, ouvert 7 jours, de 8h00 a.m. à 9h00 p.m.
.....

C. & C. Customized lawn furniture in wood. Delivery possible, 1/2 mile route 309 North, Buckingham. Open 7 days a week 8h00 a.m. to 9h00 p.m.
(819) 986-7638 07-06

Banc d'exercice avec haltères, \$85. Après 17h00.
663-9932 03-05

Quais en aluminium, très légers, ajustables ou flottants, manufacturés par Insto Dock Ltée, Ottawa, Ontario.
(613) 837-0303 03-05

Chaise cyclo-massage "Niagara", neuve; bassinet, table tournante et haut-parleur, guitare, lit antique, accessoires de coiffure.
243-7676 ou 236-5260 03-05

Piscine ronde hors-terre à vendre, 24' de diamètre, avec patio en bois. Doit être enlevé. Très bon prix. Le soir et fin de semaine.
561-7819 03-05

Piscine 24', tout équipée, bonne condition, \$750.00.
663-8149 03-05

Lit "Sectionnal" avec deux tables et lampe, \$1,500. Banc d'exercice, \$125.00.
243-4438 03-05

Abonnement d'individu pour tout à la Sporthèque de Hull à vendre, \$100.00 ou meilleure offre.
561-0984 03-05

Habit de première communion, grandeur 8 ans, \$50.00.
568-0589 03-05

Ameublement 105, Chelsea. Appareils ménagers, équipements de restaurants, meubles complets de maison, barils plastique de toutes grandeurs.
827-3312 24-05

Ordinateur Tandy TRS-80, 64K couleur, un disk drive, valeur \$1,200.00 demande \$650.00.
827-4350 03-05

Vêtements de maternité et de bébé, fille. Berceau pour bébé.
827-3796 (laissez message) 827-4570 03-05

Lit capitaine 30", pupitre bleu et blanc et accessoires de chambre, \$175.00; orgue "Electrohome", \$250.00; store vertical 96 x 84, beige, \$75.00.
663-8175 03-05

Portes de bois et d'aluminium, excellent état. Après 18h00.
663-8381 03-05

Cuisinière 30" amande, presque neuve, immaculée, moitié prix. Rideaux pour salon, beiges, meilleure offre.
663-3516 03-05

Vente de garage, 30 Poirier, Touraine, 6-7 mai, de 9h00 à 17h00.
03-05

Vente garage, multifamiliale, 24 rue Dupuis, donnant sur Taché, Val-Tétreau, samedi 6 mai, 8h00 à 15h00. Advenant pluie, remise au 13.
03-05

Escalier de fer forgé, 6 marches.
994-0391 ou 595-9398 03-05

Collection de macarons, environ mille. Prix à discuter.
643-3597 03-05

Superbe ensemble de baptême, 5 morceaux, fait à la main. Prix \$150. ou meilleure offre. Après 17 heures:
568-8963 JNO

Machine à coudre industriel 20W, bon état, 6 mois garantie, bon fonctionnement, \$800.
643-3296 JNO

A vendre, 12 boîtes de 10 bouteilles permanente mini-vague (L'Oréal). Prix à discuter.
Jour: 234-0331 Soir: 561-9865 JNO

Portes d'armoires en mélamine, chêne, changez seulement vos portes et économisez des \$\$\$! Estimation gratuite.
776-2686 31-05

Trois fenêtres, une grandeur 99 x 61 1/2, deux grandeur 51 1/4 x 38 3/4, idéales pour chalet. Meilleure offre.
663-2822 03-05

Imprimante au laser HP Laserjet +, 300 points à la ligne, haute qualité, utilisé 12,000 feuilles, durée de vie 300,000 feuilles, \$2,500 à discuter. Demandez Serge.
983-2725 ou 1-800-567-6898 J.N.O.

Congélateur à vendre 12 pieds cubes, blanc, très bonne condition, bonne aubaine! Contactez Nicole après 5h00.
663-3034 J.N.O.

Échelles de piscine, \$75.00 chacune; filtreur + pompe 1/4 pouce, \$75.00; boîte aluminium, \$40.00; porte acier avec cadre et porte d'aluminium, \$125.00.
561-2906 03-05

Barbecue, bonne condition, avec réservoir 25 livres, pour \$100.00, 2 ans d'usage. Après 16h00.
986-8398 03-05

Vente de garage, 93 Lafayette, Gatineau, entre St-René et Magnus, 7 mai. Ensemble patio, autres.
03-05

Satellite, 8 pieds, Seeban.
671-2300 JNO

PISCINE hors-terre 16 x 26, demande \$1,600.
684-3898 03-05

143 MARCHÉ AUX PUCES

Touraine: gigantesque vente de garage, divers et antiques, 6 et 7 mai. En cas de pluie, remise au 13 et 14. 290 Avenue Principale.
03-05

MARCHÉ AUX PUCES

MAINTENANT OUVERT
Antiquités, meubles, jeans, vêtements, chaussures et bien des trouvailles.

1706 CH. PINK
(à côté de Gestion Guitard)
771-4512

145 VÊTEMENTS À VENDRE
Robe de mariée à vendre.
956-1925 jour 663-0307 soir JNO

Robe de mariée originale, neuve, grandeur 3-5, avec chapeau et gants. Valeur \$1,000 pour seulement \$600.
684-0058 JNO

SUPER AUBAINE!

Manteau de fourrure long (renard bleu), grandeur 11 ans, très propre, porté à l'occasion seulement, (un hiver), prix à discuter. Faites vite!
663-7618 J.N.O.

Surplus militaire Montréal: Chemise travail, \$2.75, pantalon travail, \$3.50, bottines de

Chenil Linda: bichon maltais, caniche toy et miniature, épagneul cocker américain, lhasa-apsu, poméraniens. Service de pension et accouplement. Ouvert 7 jours/semaine, 10h00 a.m. à 17h00. Route 148, Thurso. 985-3287 03-05

Rottweiler chiots, 9 semaines, prêts à partir, vaccinés, queues coupées. Jour: 663-9988 (Denis) Soir: 663-5683 (André) 10-05

170 RÉPARATIONS ET SERVICES
Hayes Machine Shop, soudure générale, fonte et aluminium, usinage, "drive shaft" metalizing. 1919 boul. Maloney Est 663-8760 JNO

171 JARDINAGE

BEAU, BON, PAS CHER!
Denis & Jean-Paul
Camionnage, ouvert 7 jours par semaine. Pour sable, roche concassée, top soil, excavation, location de camion, livraison, etc... Appelez au: 595-5977 ou 771-9586
Pagette: 778-9363 J.N.O.

MUR DE SOUTIEN, haie de cèdres, tourbe et arbustes. R.B. Paysagiste: 663-4273 17-05

173 SALONS DE BEAUTÉ

Équipement d'esthétique, 1 an d'usage avec inventaire, prix à discuter. Pour informations: France 457-2243 457-9060 JNO

Coiffeurs (euses) demandés (es) avec clientèle, possibilité de location de chaise.
Studio Fédar
176 boul. St-Joseph Hull 777-8131 03-05

176 EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

Rénovation, peinture intérieure et extérieure, réaménagement extérieur. Après 18h00. 643-5295 JNO

Rénovation mineure, peinture intérieure et extérieure, installation de céramique, entretien extérieur. Lavage de tapis. 663-2994 JNO

Ferais peinture et rénovation d'intérieur et d'extérieur de tous les genres. Contacter Etienne au: 776-6230 ou 778-4702 (pagette) JNO

Construction, rénovation, finition d'intérieur et d'extérieur, patio, finition de sous-sol. Communiquez avec YVON. 685-1439 17-05

Ferais tenue de livres et payes. Expérience et références. Claude. 643-5296 ou 593-7922 (pagette) 28-06

Peinture D.D. Design, peinture intérieure, extérieure, décorative, tapisserie, choix illimité de couleurs par ordinateur. Profitez de notre spécial du printemps, 10% de rabais. 10 ans d'expérience à votre service, estimation gratuite. 561-8914 10-05

ESTIMATION GRATUITE
Pose gypoc, finition de joints, plafonds texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351 10-05

PEINTRE avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références, Estimation gratuite. 663-6965 03-05

CONSTRUCTION - RÉNOVATION MAIN-D'OEUVRE QUALIFIÉE
Isolation, gypoc, joints, plafonds suspendus, tuiles acoustiques, sablage, etc.
RÉSIDENTIEL ET COMMERCIAL
Estimation gratuite
F & R CHARBONNEAU CONSTRUCTION
643-1006 10-05

NOVICO
QUINCAILLERIE GATINEAU LTEE
• Location d'outils • Chasse et pêche
Vente et réparations de petits moteurs
SERVICE DE VITRERIE
- Miroir - Vitres de table
- Réparation de fenêtres
- Réparation de moustiquaires
46, Chemin de la Savanne, Gat. 588-8533
Jerry et Ronald Brennan

PIXEL ENR.
PRODUCTION VIDÉO
• Mariages
• Baptêmes
• Réceptions, etc.
Stéphan Martineau
(819) 778-7195
Service professionnel

maintenances LAFRENIÈRE
Résidentiel & commercial
Ass.
- Tapis - Cirage
- Décapage
- Ménage du printemps
ESTIMATION GRATUITE 671-1553

Paysagiste, tourbe, haie de cèdre, entretien de pelouse, abattage d'arbres, peinture, nettoyage de fonds de cours. 663-6941 10-05

23 ans d'expérience pour mieux vous servir. Ferais ouvrage de tous genres: sous-sols, fenêtres, portes, clôtures, patios (deck), aluminium, etc. 568-2135 ou 643-3585 03-05

Estimation gratuite. Toiture de goudron, bardeaux d'asphalte, peinture, réparation générale. Prix raisonnable. 684-1279 31-05

Couturière, confection et réparations de draperies, douillettes, couvre-lits, coussins de roulotte, etc. Réparations de vêtements. Nicole. 568-4044 17-05

MAISON MORIN ET PLOUFFE
Convalescence, récupération, hébergement à court terme, surveillance 24 heures, personnel qualifié. 6 rue Kelly, Hull. 770-5221 03-05

Réparations d'aspirateurs, estimation gratuite, achat - vente, aspirateurs neufs et usagés à vendre, pre-nons échanges. Aussi T.V. couleur et poêle à combustion lente Jotul, à vendre. 986-1936 10-05

Réparation laveuse et sècheuse, poêle, lave-vaisselle, tondeuse, etc. Travail garanti.
Pierre Guay:
777-0866 (soir) 24-05

Ferais menuiserie de toutes sortes: finition, rénovation, construction, patio, sous-sol, intérieur, extérieur et chalet. 643-2860 17-05

Lave-auto organisé par les Pionniers au Canadian Tire d'Aylmer, 6 mai, pendant la journée. 03-05

Spécialiste en réparations extérieures, vinyle, Color Lock - corniches, portes, fenêtres, gouttières, toitures. Estimation gratuite. Demandez Jacques. 643-1052 04-10

MAÇONNERIE J.M.P. ENR.
- Briques - Blocs - Pierres.
Estimation gratuite.
Paul: 663-9633
J-Marc: 663-8350
JNO

Services avec camion, résidentiel ou commercial, débarras d'objets non voulus, voyages au dépôt, transports d'objets lourds. Autres travaux au besoin. 684-4148 07-06

Traitement de textes de tous genres, bilingue, professionnel, tarif raisonnable. Contactez Input/Output. 561-4715 12-07

EBENISTERIE N. FOURNIER INC.
Fabrication locale d'armoires de cuisine et de salle de bains sur mesure. Estimation gratuite. Salle de démonstration, 380, Notre-Dame. 663-3133 03-05

PEINTURE, très bon prix, plusieurs années d'expérience, références. Estimation gratuite. Georges. 561-5937 03-05

Homme à tout faire, drywall, menuiserie, plomberie et toutes sortes de réparations, prix raisonnable. Estimation gratuite. Appelez Ron Bélair. 663-8400 03-05

Maçonnerie, brique et blocs, réparation de cheminée, etc. 663-8997 17-05

Ferais réparations de tous les genres, céramique, planchers de ciment, drywall, peinture, etc. 561-3733 ou 684-1918 03-05

Réparations, rénovations, aluminium, vinyle, portes, fenêtres. Après 14h00. 684-5295 17-05

GESTION PYRAMID ENR.
Peinture et décoration, qualité sans compromis. 771-0092 ou 561-6573 24-05

GESTION PYRAMID ENR.
Rénovations de tous genres, qualité sans compromis. 771-0092 ou 561-6573 24-05

MAÇONNERIE ET FONDATION
Réparation, solage et fondation, cheminée, brique, blocs, joints, pierre, imitation de pierre, stucco. Estimation gratuite. Gattineau: 243-4527 24-05

Couperais arbres, taillerais cèdres, nettoyage de cour, peinture extérieure. Bon prix. 568-4206 03-05

LE ROI DE LA RÉNOVATION
Spécialiste, tout genre de revêtement extérieur, portes, fenêtres, toitures, balcons, etc. Estimation gratuite. Soir: 776-0049 ou 643-1367 31-05

ENTREPRISE S.L.G.D.
Paysagiste, pose de tourbe, inter-luck, travaux divers. 643-2969 24-05

Peinture, intérieur et extérieur, réparations générales, finition de sous-sol, patio, clôtures, plomberie. Meilleur prix en ville. Estimation gratuite. 669-1793 03-05

JERRY MCALLISTER EXCAVATION. TERRASSEMENT. RÉPARATION DE FONDATION ET TUYAUX D'EAU ET D'ÉGOUTS.
778-6520 JNO

Peinture automobile, estimation gratuite, service à domicile, travail de qualité. Guy: 457-4762 JNO

P & M NETTOYAGE DE TAPIS, DIVAN, COMMERCIAL, ETC.
Prix très raisonnable. Estimation gratuite. Lundi au samedi. Appelez Peter: 663-4071 ou 663-8864 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc. 643-3819 663-7264 663-6249 JNO

177 DÉMÉNAGEMENT
Déménagement local, avec camion. 663-4868 JNO

180 RESTAURANTS
Équipement de restauration avec location du local. Équipement de casse-croûte avec four à pizza. 457-1874 ou 457-9009 03-05

DISTRIBUTEUR DE LIQUEUR
Format canette, 5 sortes, \$850 ou meilleure offre. Faut vendre! 827-2230 03-05

183 MUSIQUE À VENDRE
Orgue YAMAHA, meuble électrique. 643-4195 JNO
Guitare "base" Ibanez et amplificateur de marque "Trainer", comme neuve. Prix à discuter. Martin: 643-1946 JNO
Orgue à vendre de marque "Ace Tone", 2 claviers. Tél. après 17h00. 777-6314 JNO

À vendre, disco mobile avec système de lumière et contrat. Personne sérieuse. 663-8207 ou 595-1334 03-05

Synthétiseur (Keyboard), marque Technic SXK 200. 663-1338 10-05

À vendre: piano antique en très bon état. 643-4093 03-05

186 PHOTOGRAPHIE-CAMERAS
Lentille zoom Tamron 70-210 mm, excellente condition, moins de 6 mois d'usage, adaptateur Minolta, lentille seulement et avec adaptateur, prix à discuter. 643-2657 JNO

200 MESSAGES PERSONNELS
Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444 JNO

Voulez-vous vous faire tirer aux cartes ou dans une tasse de thé. Informations: Marie: 986-5729 JNO

AMOUREUX DU NORD, album de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes (de toute tendance). Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien JOK 2E0 (514) 835-3820 01-09-89

Agence de rencontre "Françoise", but sérieux, du lundi au vendredi. 777-0747 15-05

Agence de rencontre "Françoise", but sérieux, du lundi au vendredi. 777-0747 10-05

Dire votre avenir, la main (vie), cartes (3 mois), tarots (6 mois), session 55 minutes. Carole. 643-9085 10-05

Saviez-vous que les cartes parlent? Je peux les lire. Sylvie. 663-8571 17-05

Roland cartomancienne qui a travaillé à plusieurs sciences occultes: le futur par les cartes de tarots. 684-6125 21-06

300 DIVERS
Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17h00. 770-6662 JNO

Film vidéo pour toutes occasions, baptême, shower, noce, première communion, etc. 643-3819 663-7264 JNO

SI VOUS SOUFFREZ D'ARTHRITE, hémorroïdes, ulcère, bronchite, etc. Guérison rapide. Je lis les cartes. Mardi au jeudi: 568-0645 17-05

SPORTS

Championnats provinciaux de water-polo

L'Aqua-polo soutire le bronze

Les équipes Cadet filles et Junior garçons du Club Aqua-polo de Hull ont remporté des médailles de bronze lors des championnats provinciaux de water-polo qui ont eu lieu à Montréal et à

Hull.

par Gaétan Bisson

Chez les cadettes, l'Aqua-polo a terminé avec une fiche de 3-2 derrière le CAMO de

Montréal (5-0) et le Laval (4-1). C'est la hulloise Mireil Gauthier-Rouleau qui a marqué le plus de buts lors de cette compétition avec 14. Renée Sau-riol et Annie Lafontaine, six et cinq buts, ont également bien fait pour l'Aqua-polo.

L'équipe junior du Aqua-polo avait très bien entrepris le championnat provincial remportant la victoire à ses deux premiers matches, soit 12-9 face au Dollard-des-Ormeaux et 11-6 contre le Sainte-Foy, mais des défaites consécutives de 13-14 et de 9-12, face au CAMO et au Laval, a relégué les Hullois en troisième position au classement général. Le Laval a terminé au premier rang avec une fiche de 4-0. Le deuxième échelon est allé au CAMO qui a remporté trois victoires et subi une défaite.

Stéphane Krummen du Laval a marqué 19 buts pour s'accaparer du championnat des compteurs. Luc Simard du Aqua-polo a terminé au deuxième rang avec 13 buts. Nick Foster et Simon Trépanier, huit et sept buts, ont eux aussi connu un bon tournoi pour l'équipe hulloise.

SEARS

CORRECTIONS

En référence à notre circulaire "Une grande dame" dans l'édition d'aujourd'hui.

P. 15 - Magnétoscope #30038 n'est pas disponible pour cette vente.

P. 18 - Tous les styles des cristaux, articles cadeaux, cristal niche, et verres, en sont pas disponibles dans tous les magasins. Tous les styles des articles et ensembles Temptation et Entertainer ne sont pas disponibles dans tous les magasins. Les molletons ne sont pas en vente.

P. 22 - Vélo de randonnée 6 vitesses #275201 n'est pas disponible pour cette vente. Item "B" Sac de golf pour femme: le sac à main n'est pas incl.

P. 23 - Chaise longue #98726 n'est pas disponible pour cette vente.

Nous nous excusons de ces inconvénients.

avis de demande d'un permis d'alcool



Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication. Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1 rue Notre-Dame, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B5.

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
160809 CANADA INC. Le Club 77 & 79 Wellington Hull	Autorisation de films dans 2 Bars avec danse et spectacles existants	77 & 79 Wellington Hull

Le président et directeur général, Ghislain K.-Lafamme, avocat

Québec

Transports Québec

Québec

APPELS D'OFFRES

Sont admis à soumissionner les entrepreneurs dont le principal établissement (place d'affaires) est situé au Québec, qui possèdent une licence de la Régie des entreprises de construction du Québec dans la ou les catégories pertinentes (lorsque cette licence est exigée), et qui ont commandé à leur nom propre une copie du dossier d'appel d'offres du projet.

Les intéressés peuvent consulter ou obtenir le dossier d'appel d'offres, de même que les renseignements nécessaires à la présentation d'une soumission, en s'adressant aux bureaux suivants:

Service des contrats
Ministère des Transports
700, boul. Saint-Cyrille Est
20^e étage
Québec (Québec) G1R 4Y9
Tél.: (418) 644-8848

Service des contrats
Ministère des Transports
255, boul. Crémazie Est
1^{er} étage
Montréal (Québec) H2M 1L5
Tél.: (514) 873-6061

Le Ministère ne s'engage à accepter ni la plus basse ni toute autre soumission.

Le sous-ministre, Pierre Michaud, ing.

Projet no 778-0904-9 Construction complète incluant les enrobés, l'éclairage et les feux de circulation d'un tronçon du chemin de la Montagne compris entre la route 148 et la future artère Laramée, dans la ville de Hull, M.R.C. Communauté régionale de l'Outaouais, circonscription électorale de Hull. Longueur de 1.5 km.

On peut obtenir le dossier d'appel d'offres du projet moyennant une somme de 40 \$, non remboursable payable en espèces, par chèque ou par mandat-poste à l'ordre du ministre des finances.

Garantie de soumission exigée:

- cautionnement de soumission: 260 000 \$ ou
- chèque visé: 130 000 \$

La réception des soumissions est faite au Service des contrats, 255, boulevard Crémazie Est, 1^{er} étage, Montréal, (Québec), H2M 1L5.

L'ouverture des plis se fera au bureau de Montréal à l'adresse précitée.

La réception des soumissions prendra fin le mercredi, 31 mai 1989 à 15h.

VENTE

4^e ANNIVERSAIRE de TAPIS SUPRÊME de GATINEAU

36, de la Savane, Gatineau

243-1044

* PAS D'INTÉRÊT * PAS DE PAIEMENT
* AVANT LE 12 JUILLET 1989
* SUR APPROBATION DE CRÉDIT

ENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX sur
NOS TUILES et CÉRAMIQUE

1/2 PRIX 10,000 VERGES DE TAPIS
CORONET en stock
1ère qualité

CAISSES DE
TUILES

Idéales pour sous-sols
ou chalets

caisses de 45
Taxes comprises

\$29⁹⁹

1/2 PRIX
TAPIS
FINS DE
ROULEAUX

TAPIS GAZON
VERGE
CARRÉE
\$3⁴⁹

CONSULTEZ
NOS SPÉCIALISTES EN COUVRE-PLANCHER
JEUNES ET DYNAMIQUES
P.S. N'oubliez pas de demander votre carte de crédit
et profitez de notre plan Suprême

**aucun paiement, aucun intérêt avant le
12 juillet 1989** sur acceptation de crédit.

Y EN A PAS DE
PROBLÈMES!

SPÉCIAUX sur TOUTES
LES MARQUES de TAPIS

- HARDING
- CORONET
- PEERLESS
- DOMCO

SPÉCIAUX
aux 2 magasins

766, boul. St-Joseph
Hull 770-9073

36, de la Savane
Gatineau 243-1044

N'OUBLIEZ PAS

4%

DE RÉDUCTION de TANTE
ALICE sur le paiement
comptant de chaque facture

PRIX GARANTIS

Si dans les 10 jours de votre achat sur la marchandise en
magasin vous avez un meilleur prix sur le même matériel de
la même qualité, nous vous rembourserons la différence.

**CHEZ
Tapis Suprême**

SUR LA RUE COMMERCIALE



Jean-Marc Carrier



Benoit Pilote



Caroline Friedman

Saviez-vous que la Boutique marginale célèbre son cinquième anniversaire cette année? Située au 73 Eddy à Hull, la Boutique Marginale offre un service personnalisé sous la surveillance de la propriétaire Sylvie Derepentigny. Bonne chance et longue vie à cette entreprise dynamique!

La boutique Cérémonica du 61 Montclair à Hull, un commerce qui se spécialise dans les articles à caractère religieux: bijoux, cartes, cadeaux, cassettes, etc... célèbre son dixième anniversaire cette année. L'équipe du Régional profite de l'occasion pour féliciter Benoit Raby, propriétaire de ce commerce.

Félicitation à Réal J.D. Brunet pour sa nomination au poste de directeur régional du marketing pour la firme Systèmes DSM Limitée, du groupe Touché Ross.

Claude Duford, de la Vidéomanie du boulevard Riel, offre maintenant à sa clientèle, le service de location de jeux Nintendo. Cette nouveauté démontre bien que la Vidéomanie est toujours à l'écoute des goûts de ses clients.

Bon anniversaire à Robert Parent des Galeries de Hull.

Félicitation à Dan Gay, de la Brasserie Molson, qui a mérité le titre de "Agent de l'année".

Bonne fête à Daniel Brazeau, directeur général du Village Place Cartier qui aura un an de plus vendredi.

Sylvie Lepage, employée à la Banque fédérale de développement, sera maman pour le mois de septembre.

Louis-Paul Guindon, directeur des communications de la ville de Hull, souhaite de tout coeur qu'un bon samaritain lui offre un ventilateur pour son anniversaire.



Des déménageurs qui aménagent

Déménagement Trans-Québec est maintenant bien implanté à Hull puisque dorénavant, la population de Hull et ses environs peuvent bénéficier des services de cette entreprise sise au 189 Deveau à Hull. Sylvain Perron, consultant en déménagement, Gérard St-Jean, directeur régional, Diane Tremblay, secrétaire-réceptionniste et Carol Banville, consultant en déménagement sont maintenant prêts à faire face à la demande. (Photo: Mario Boulianne)



Jacques Blais



Gilles Leblanc



Jacques Blouin

EN PROLONGATION

avec
Mario
Boulianne



Retour aux sources

Le confrère journaliste **MARTIN GODCHER** fait un retour aux sources cet été. Après avoir délaissé la compétition de puis 1986 pour des raisons personnelles(??), Martin se retrouvera sur un terrain de balle. Dans son jeune temps, lorsqu'il habitait le Saguenay-Lac-St-Jean, Martin était la terreur des frappeurs adverses. Donc, le journaliste sénior du Régional se retrouvera sur la plaque du lanceur de balle lente pour la prochaine saison.

Il portera les couleurs du Garage Moderne et sera le coéquipier de **BENOIT PILOTTE**, conseiller publicitaire au Régional.

Patinage artistique en reprise

Ceux et celles qui auraient manqué le spectacle du Club de patinage artistique de Hull à l'aréna Robert Guertin pourront se reprendre puisque le tout a été enregistré par TV-3. Le spectacle sera diffusé le lundi 8 mai à 21h00 et le jeudi 11 mai à la même heure.

Du hockey aux affaires L'ex-gardien de but



des Canadiens de Sherbrooke de la Ligue Américaine de hockey, **PAUL PAGEAU**, est présentement vice-président aux ventes de la compagnie Slush Puppy. Malgré ses nouvelles occupations, Paul est resté lié de près avec le monde du hockey. Il continue de collaborer avec les Olympiques en tant que conseiller pour les gardien de but. Lors de la dernière saison de **PAT BURNS** derrière le banc de Olympiques, Paul avait également travaillé auprès des cerbères de l'équipe.

Ce sympathique résident d'Aylmer aime parler des amitiés qui se sont formées lors de son passage dans le sport professionnel. Il a connu de bons moments dans l'organisation du Canadien ayant travaillé aux côtés de **PATRICK ROY**, **CLAUDE LEMIEUX** et autres joueurs qui ont tout râflé lors de la campagne de 1985 dans la LAH. La bague qu'il porte au doigt

lui rappelle à tous les jours.

Paul est également à quelques mois de vivre un heureux événement puisque son épouse, **CAROLE**, attend la venue de la cygogne pour bientôt.



Le snooker à l'honneur

ANDRÉ GOYETTE a perdu de peu le Championnat de l'est du Canada de snooker disputé au Orange Monkey d'Ottawa, le 17 avril dernier. C'est le torontois **GARY NATHALIE** qui a pris la mesure de Goyette qui lui, avait disposé de cinq adversaires avant d'affronter Nathalie en finale. Malgré cette défaite crève-cœur, André Goyette participera tout de même au Championnat canadien puisqu'il a été déclaré champion de l'Ontario. Ces Championnats auront lieu à Halifax

le 17 juin. Goyette a également remporté le Championnat de l'est du Québec le week-end dernier, Championnat qu'il a d'ailleurs remporté à quatre reprises au cours des six dernières années.



Du petit baseball

Le baseball est un sport accessible à tous. Les jeunes peuvent le pratiquer et ce, dès l'âge de quatre ans. Pour ce faire, la Ligue T-ball St-Raymond se fait un devoir d'initier ces jeunes, garçons et filles, depuis maintenant dix ans. Cette saison, 80 jeunes de quatre à sept ans envahissent le parc Pie XII tous les lundis, mardis et mercredis dès 18h00.

Semaine de l'activité physique

Du 26 mai au 4 juin se déroulera la Semaine de l'activité physique sous

le thème "Mettez-y du pep". Cette Semaine, également appelée Québec-Canada en forme, se veut un appel à la population outaouaise pour l'encourager à faire de l'activité physique de façon régulière. Donc, les différents organismes, institutions et entreprises sont invités à relever le défi et l'équipe du **REGIONAL** est prête à faire face à toutes personnes qui veulent tenter l'expérience.

La petite peste du Champlain Décoration, **GILLES CHARETTE**, s'est de nouveau illustré en marquant 24 buts et en participant à 24 autres, ce qui lui octroyait le titre du meilleur compte de son équipe.

Yves Gauthier n'a pas marqué souvent cette saison pour le Firestone, mais il a démontré beaucoup de talent. Il sera à surveiller l'an prochain. Guy Villeneuve a déjoué les gardiens adverses à 19 reprises pour mériter le titre du meilleur franc-tireur du Hull-Volant de la division Coors. **PAUL JEANVENNE** a de nouveau terminé parmi les premiers compteurs de son équipe avec une fiche de 26-39. Ces 65 points lui ont valu une cinquième position au niveau des meilleurs compteurs de la ligue. Jacques Villeneuve a bien su seconder le champion compte de la ligue, son coéquipier du Bistro, Steve Magnan. Jacques a terminé la saison avec 28 buts et 35 mentions d'aide.

Jean-Marc Larouche a marqué 29 buts pour mener les joueurs du Bop à ce chapitre. Le vétéran, **DAN RUEST**, a été le meilleur pointeur du Mongeon Radiateur avec 28 buts et 24 passes. Yves Aubin du Pete's Garage a terminé au deuxième rang des francs-tireurs de la ligue avec 41 buts. Luc Gauthier du Pilon a réussi trois fois plus de buts (22) que n'importe quel de ses coéquipiers. **DENIS LEFEBVRE** qui en était à sa première saison sous les couleurs du Restaurant Chez Lionel a été un des piliers de son équipe à la ligne bleue.

Les responsables de la Ligue de touch-football intermédiaire "B" de l'Outaouais, **ALAIN LANDRY** et **BENOIT GRAVEL**, sont toujours à la recherche d'équipes pour la prochaine saison qui débutera le dimanche 14 mai.

Les parties auront lieu, tous les dimanches matins, au parc Jacques-Cartier. Les personnes intéressées communiquent soit avec Alain au 663-2455 ou avec Benoit au 663-3141.

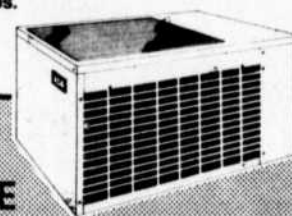
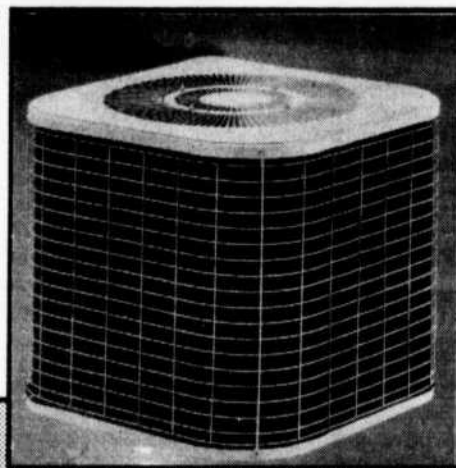


Climatiseurs

Pour la santé au foyer

Système de climatisation centrale ICG CLIMATIZER

Aucun autre système de climatisation ne traite n'est aussi perfectionné que l'ICG CLIMATIZER. Ce climatiseur canadien est fiable, silencieux et parfaitement adapté à vos besoins. Pas étonnant que les installateurs de climatiseurs préfèrent les produits ICG pour eux-mêmes.



GARANTIE DE 5 ANS SUR LES PIÈCES ET LE SERVICE

TAUX DE FINANCEMENT:

montant maximum 4,000\$
sur crédit approuvé seulement
pour une période de
Ex.: montant à financer
coût de crédit
paiement mensuel

9.9%	11.9%	12.9%
12 MOIS	24 MOIS	36 MOIS
2,000\$	2,000\$	2,000\$
108.88\$	257.44\$	422.80\$
175.74\$	94.06\$	67.30\$



CHAUFFAGE
CLIMATISATION

Offre valide pour un temps limité
THERMOPOMPE CG DE L'OUTAOUAIS INC.

243-6600

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS



Jean Lachance

Pharmacien

**TOUS POUR LES
DIABÉTIQUES**

**LOCATION DE
REFLECTOMÈTES**

**CENTRE
D'INFORMATION
Clinique Médicale de l'île**

15, RUE

STE-BERNADETTE, HULL

Lundi au vendredi 9h à 20h00

Samedi 9h à 15h

LIVRAISON GRATUITE

778-2026

NOTAIRE



ANTONIO MANCA, D.I.G., L.L.L., D.D.N.
NOTAIRE
CONSEILLER JURIDIQUE

151 BOUL. GREBER
GATINEAU, QUE. **568-4322**
JBT 8G8

DENTISTES

CLINIQUE DENTAIRE

202-350 chemin
DE LA MONTAGNE

595-3368

Dr. A. Rivierge

Dr. François Chartrand

Dental Surgeon/Chirurgien Dentiste
8:00h à 20:00h
Hull, Québec



COMPTABLE

Lesvesque Marchand

Geo. A. Welch & Company
Comptable agréés / Chartered Accountants

HULL 975, boul. St-Joseph, suite 201
J8Z 1W8, 771-7381
GATINEAU 430, boul. de l'Hôpital, suite 200
J8V 1T7, 568-4234
ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Ronald J. Béle, C.A. Guy E. Ché, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A. Daniel Amyotte, C.A.

CONSEILS
Jean-Paul Marchand, P.C.A. Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND

Avocats - Barristers

Maison du Citoyen, 25 rue Laurier
Hull, (Qué.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.
MICHEL BEAUDRY
LOUIS BERTRAND
PAUL BERTRAND
MONIQUE BOURGON
PIERRE McMARTIN
PIERRE DALLAIRE
JOSEPH CHAMI
MONA RIVEST BEAUDRY
JOHANNE TRUDEL
MARC LAPOINTE
MARCEL LETARTE
LYNE CÔTÉ
JOSÉE DE MENEZES

**AVOCAT-CONSEIL
COUNSEL:**
PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.



**ROGER
LAROCHE**
PHARMACIEN

164, rue EDDY, Hull **777-5273**

LIVRAISON GRATUITE
FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard

Les Dr. Robert Marleau
Dr. Pierre Charles Gendreau
Dr. Pierre Berthiaume
Dr. Martin Gendreau
Dr. Claude Hamelin
Francine Larocque, Denturologiste
CHIRURGIENS DENTISTES
Heures d'affaires: Lun.- ven. 8h00 à 21h00
Samedi et dimanche
9h00 à 17h00 URGENCE
GATINEAU 4 GEORGES
CARRÉ GREBER BILODEAU
365 boul. Greber suite 100
568-DENT-3368 Hull, Québec **777-7092**
153 PROMENADE DU PORTAGE
Hull, Québec **777-7092**
angle Mont-Bleu
Hull, (Québec) **777-DENT-3368**

SYNDICS

CLAUDE B. GINGRAS

Syndic de faillite

RICHARD CADIEUX

Syndic de faillite

143 A Promenade du Portage, Hull, Qué. J8X 2K4
Tél.: (819) 776-0283
285 A Richmond Road, Ottawa, Ont. K1Z 6X4
Tél.: (613) 729-4391

**GINSBURG, GINGRAS
& ASSOCIATES/ASSOCIES INC.**



BELEC, LETELLIER
AVOCATS

Yves Letellier
Jacques Tessier
Nicole Gibeault
Françoise Boivin
Michel Bélec
Guy Régimbal
Raymond Bélec
David Robinson
Denis Joannis
Nerio De Candio
Patsy Bouthillette
ÉDIFICE RICHELIEU
975, boul. St-Joseph, suite 227, Hull, Qué.
J8Z 1W8 **(819) 778-7293**



**CONSEILLER
PUBLICITAIRE**

**APPELEZ
776-1063**

LE **RÉGIONAL**

**BENOIT
PILOTE**

DR. GUY TAILLON B.A.D.D.S.
CHIRURGIEN DENTISTE
DENTAL SURGEON

**URGENCES ACCEPTÉES
OUVERT
MARDI ET JEUDI SOIRS**

689 BOUL. ST-JOSEPH TEL: 771-4763
HULL, QUÉBEC J8Y 4B4



**RAYMOND, CHABOT,
FAFARD, GAGNON Inc.**

Syndic de faillite, gestionnaire

Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur
15 boul. Gamelin
Hull, Qué.
J8Y 5N5
Tél.: (819) 770-9633
144 boul. de l'Hôpital, Suite 400
Gatineau, Qué.
J8T 7S7
Tél.: (819) 243-5588

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS

François Hamon
Pierre Dufour
Pierre Isabelle
Michel Isabelle
Richard M. Leblanc
Carole Thérberge
Murielle Brazeau
Monique Cusson
AVOCAT CONSEIL
Claude Boulanger
768 BOUL. ST-JOSEPH
SUITE 200
HULL, QUÉBEC
J8Y 4B8
FAX: (819) 778-8860
TEL: (819) 778-1870

ASSUREURS



COURTIER
D'ASSURANCES

Galarneau

**JEAN-JACQUES
GALARNEAU**

776-1288 VIE - AUTOMOBILE
RÉSIDENCE - COMMERCE

4 rue Taschereau, Suite 300, Hull, Québec J8Y 2V5



SANTÉ SÉCURITÉ

**Gestion Santé Sécurité
Outaouais**

209, boul. Gamelin, bureau 206 Hull, Qc. J8Y 1W2

Sylvia Huard

Directrice générale à la consultation

Tél.: (819) 770-1056

Page: 1-800-361-1430 Poste: 9638

CHIROPRACTIE

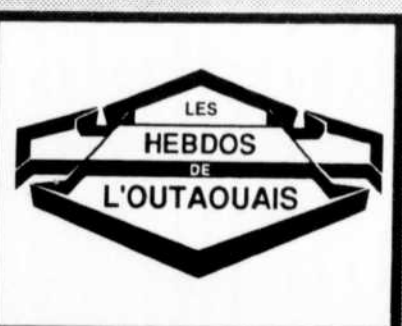
Dr. HANS POELMAN
CHIROPRATICIEN



**CLINIQUE CHIROPRACTIQUE
GAMELIN**

35 A Gamelin, Hull
Qué., J8Y 1V4
(coin Berri) **(819) 595-1319**

Jacques Tessier, syndic
Robert P. Racicot, administrateur
**Blais, Fortier,
Touche Ross, Ltée**
SYNDIC DE FAILLITE • GESTIONNAIRE
25, rue Laurier, Suite 450
Hull, J8X 4C8
770-9300
900-90 Sparks
Ottawa, K1P 5B4
236-2442



Brisebois, Leduc

AVOCATS

Robert Brisebois Pierre Leduc
Avila Labelle Sylvie Grégoire
Guylain Morin

12, rue Ste-Marie, Hull Qué.
(819) 771-6257 • 771-7474



**CONSEILLER
PUBLICITAIRE**

**APPELEZ
776-1063**

LE **RÉGIONAL**

**JACQUES
BLOUIN**



**CONSEILLER
PUBLICITAIRE**

**APPELEZ
776-1063**

LE **RÉGIONAL**

**GILLES
LEBLANC**

L's Hebdo

DE L'OUTAOUAIS
C'est
La Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Yamir
Cahier Outaouais
Dimanche/Outaouais
Le/The Journal Vanier
Express
F.J. Presscott-Russell
Renouveau Chez-Nous

FIEZ-VOUS À DES EXPERTS

ÉVITEZ
LES
ENNUIS
DÉSAGRÉ-
ABLES
ET
SOUVENT
COÛTEUX!
POUR
RÉSERVATION
D'ESPACE
776-1063

PEINTURES
Benoît Bernier inc.
Décoration architecturale
JOINT - GYPSE
PEINTURE - TAPISSERIE
Estimation gratuite
561-7298

684-6166
L. MARION
Service
Etc...
Ch. Perry Rd. Aylmer
17 ANS D'EXPÉRIENCE
YEARS EXPERIENCE

SPORTS

Marco Daigle à la tête des arbitres

Les arbitres de Hull ont réélu Marco Daigle à la présidence de l'Association des arbitres de hockey de Hull pour la saison 89-90. Il s'agit d'un deuxième terme pour Marco Daigle. Les autres membres de l'exécutif sont Stéphane Cousineau à la vice-présidence, Yves Prud'homme à la trésore-

rie et les directeurs, Stéphane Landry et Serge Villeneuve.

Le nouvel exécutif s'est donné comme mandat de réviser la constitution de l'association et d'intensifier le recrutement de nouveaux officiels. Les critères pour devenir un officiel sont d'être âgé de 16 ans ou plus et d'avoir une connaissance générale du jeu de hockey. Une clinique pour les officiels est prévue pour la fin de septembre.

L'association aimerait bien intégrer sous son aile les marqueurs et chronomètres de hockey. Selon le président, Marco Daigle, ceci permettrait aux futurs officiels de se familiariser avec des situations de jeu en agissant à titre d'officiels mineurs lors de parties. Il ne s'agit pas d'éliminer ceux qui veulent seulement marquer ou chronométrer, mais de permettre aux futurs juges de lignes et arbitres de parfaire leurs connaissances.

SOS
BRACONNAGE
APPELÉZ SANS FRAIS
1-800-463-2191
Parce que braconner, c'est voler
Québec ::

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-001052-885

LA QUINCAILLERIE
DESJARDINS LTÉE
demanderesse
-VS-
SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE
LE MANUFACTURIÈRE
JAKAR S.I.M.J.
défenderesse

AVIS PUBLIC EST
DONNÉ QUE le 16 mai
1989, à 12:00 heures de
l'après-midi au domicile du
défendeur au No 31 rue St-
Joseph en la cité de Hull
district de Hull seront ven-
dus par autorité de Justice,
les biens et effets du défen-
deur saisis en cette cause,
consistant en: 1 bureau
pour réceptionniste bois
brun 3 pièces, 3 bureaux
bruns 4 tiroirs, 3 chaises
brunes matériel, 1 photo-
copieur Mita Copystal
5000, 1 four micro-ondes,
1 dactylo IBM, 1 Fax Mi-
nolta 251
Conditions: ARGENT
COMPTANT
27 avril 1989.
RICHARD MCKASKLE
Huissier
Robert trudel & Ass.
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Québec
J8X 2C6
Tél: 595-9262

S.O.S. électroménager

776-0505

Service de réparation à domicile
Hull, Aylmer, Gatineau
• Vente d'appareils reconditionnés
Achat d'appareils ménagers
Vente de pièces
190 St-Joseph, Hull



TECHNICIEN RENAULT 595-4520

RÉPARATION DE VOITURES RENAULT
ET IMPORTÉS

J.L. LEBRETON ENRG.

601, Auguste Mondoux
Aylmer Qc. (coin Pink - Vanier)
18 ans d'expérience



PC LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
PIERRE CHARLEBOIS INC.

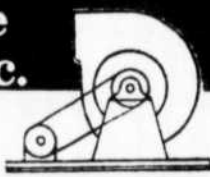
Commercial - Résidentiel - Industriel
Spécialiste en chauffage électrique

819-885-0864
568-4034
Page: 594-9776

334 Chemin Boucher
Aylmer, Qc

Ferblanterie
Gatineau Inc.

ventilation-chauffage
résidentiel
commercial



Claude Gaudette, prop.

199, Park Avenue
Gatineau, Qué.

663-2528

Cosmo-tech
SERVICES ÉLECTRO-MÉNAGER
SERVICES INC.

Réfrigérateur - air conditionné
T.V. - Stéréo - Vidéo - laveuse - sècheuse
- lave-vaisselle - cuisinière

PIÈCES AU COMPTOIR

183 rue Achbar, GATINEAU **663-4496**

PIERRES À PATIO
J. GOULET ENR.

- PIERRES À PATIO DIFFÉRENTES
GRANDEURS
- MARCHES DE TROTTOIR 24 et 30 POUCES
- TOUR D'ARBRE
- BORDURES & POTS À FLEURS
- COURBE D'ENTRÉE
- BOÎTE DE DRAINAGE



**ÉCONOMISEZ
DU TEMPS
ET DE L'ARGENT**

1/4 à 1 VERGE DE
BÉTON PRÉPARÉ SUR REMORQUE

1650 GRAND-MAISON
GATINEAU, QUÉ.

643-2602

AVIS DE CHANGEMENT DE NOM

AVIS est par la présente
donné que MARIE HU-
GUETTE LISE COU-
SINEAU présentement
domiciliée et résidant au 4,
Radisson, appartement
402 à Hull, district de Hull,
Province de Québec, en-
tend présenter une requête
au Ministre de la Justice en
conseil afin d'obtenir un
certificat lui permettant de
changer son nom en celui
de MARIE HUGUETTE
LISE GAUTHIER.

Hull, ce 5 avril 1989.

LAUZON-GRONDIN,
THÉBERGE, ROSS ET
GAUVREAU,
Procureurs de la partie
requérante.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR
DISTRICT DE HULL
NO: 200-27-11920-872

MARIE MARTHE
ASSELIN

demanderesse

-VS-

SERGE ALBERT
défenderesse

AVIS PUBLIC EST
DONNÉ QUE le 16 mai
1989, à 13:00 heures de
l'après-midi au domicile du
défendeur au No 275 rue
St-Joseph app. 202 en la
cité de Hull district de Hull
seront vendus par autorité
de Justice, les biens et
effets du défendeur saisis
en cette cause, consistant
en: 1 auto Chevrolet Euro-
sport Célébrity 1988 blanc
Lic: KLA937 Québec
Conditions: ARGENT
COMPTANT
27 avril 1989.
RICHARD MCKASKLE
Huissier
Robert trudel & Ass.
7, rue Hôtel de Ville
Hull, Québec
J8X 2C6
Tél: 595-9262

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-05-000091-838

COUR SUPÉRIEURE

Présent: Marc Legault,
protonotaire-adjoint

GUY DEMERS

Demandeur-intime

-VS-

ANDRÉ POITRAS

Défendeur-requérant

-et-

FARIBORZ AGHARAZI

& 108721 CANADA LTÉE

&

CAMILLE NEFSRALLAH

ENTREPRISE INC.

-et-

CAMILLE NEFSRALLAH

Co-défendeurs

ASSIGNATION

ORDRE est donné à GUY
DEMERS de comparaître
au greffe de cette cour si-
tuée au 17, rue Laurier,
Hull, Québec, salle 0.210
dans les trente (30) jours
de la date de la publica-
tion du présent avis dans le
journal "Le Régional de l'Ou-
taouais".
Une copie de la mise en
demeure de se constituer
un nouveau procureur a été
remise au greffe à l'intention
de GUY DEMERS.
Lieu: Hull, Québec
Date: Le 4 avril 1989.

Marc Legault,
protonotaire-adjoint

AVIS CHANGEMENT DE NOM

Prenez avis que Marie
Rose Alberta Lagacé,
infirmière à la retraite,
domiciliée au 170 de la
rue Brodeur à Hull au
Québec, s'adressera au
ministère de la Justice
afin d'obtenir un certificat
lui permettant de changer
son nom en celui de
Marie Rose Alberta
Berthe Lagacé.

AVIS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE DES CRÉANCIERS

NO. DOSSIER: 043533

NO. COUR: 550-11-000343/89

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: CON-
STRUCTION P.H. GRAGER INC. faisant af-
faire au 50 rue Victoria, à Hull, Québec, aupara-
vant connu sous le nom de 121 872 CANADA
INC.

Avis vous est par les présentes donné que la
corporation susmentionnée a fait cession de ses
biens le 21 avril 1989,
et que la première assemblée des créanciers
sera tenue le:

DATE: 10 mai 1989
HEURE: à 14h00
ENDROIT: Place du Portage, Phase II
Direction des Faillites,
Niveau commercial, 165 Hôtel
de Ville, 2^{ème} étage, Salle
de Conférence, Hull, Québec

Pour avoir le droit de voter, les créanciers doivent
déposer entre mes mains, avant l'assemblée,
les preuves de réclamations et au besoin, les
procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent
être produites au syndic avant que la distribution
ne soit faite, à défaut de quoi les produits de
l'actif seront distribués entre les créanciers y
ayant droit sans égard à ces réclamations.

Daté à Hull, Québec, le 25^e jour d'avril 1989.

Ginsberg, Gingras & Associés Inc.,
143A Promenade du Portage,
HULL (Québec) J8X 2K4
Tél.: 1-819-776-0283

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL

NO: 550-04-000157-897

COUR SUPÉRIEURE

(Chambre de la famille)

Présent: Marc Legault,

protonotaire-adjoint

DIANE BELLEFEUILLE

Partie demanderesse

-VS-

CLAUDE GAUTHIER

Partie défenderesse

ASSIGNATION

ORDRE est donné à
CLAUDE GAUTHIER de
comparaître au greffe de
cette cour située au 17, rue
Laurier, Hull, Québec, salle
0.210 dans les trente (30)
jours de la date de la publi-
cation du présent avis dans
le journal "Le Régional de
l'Otaouais".
Une copie de la déclara-
tion en déchéance d'au-
torité parentale a été re-
mise au greffe à l'intention
de CLAUDE GAUTHIER.

Lieu: Hull, Québec
Date: Le 20 avril 1989.

Marc Legault,
protonotaire-adjoint

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE

MONTREAL

COUR DU QUÉBEC

NO: 500-02-036418-882

BANQUE CANADIENNE

IMPIÉRIALE DE

COMMERCE

Partie demanderesse

-VS-

LOUIS LEGENDRE &

JOHANNE LAMARCHE

Partie défenderesse

Le 16^{ème} jour de mai

1989, à 10:00 heures de

l'avant-midi, au 176 Kent,

Hull, district de Hull, je pro-

céderai à la vente par en-

can des biens meubles et

effets mobiliers saisis par

moi en cette cause, con-

sistant en:

1 Honda Accord 1986

ARGENT COMPTANT

Le tout devant être vendu

selon la Loi.

Cet avis remplace tout

autre avis antérieur.

Daté à Gatineau, ce 25 avril

1989.

DENIS LINTEAU

HUISSIER

SPORTS

Championnats de tennis de la Sporthèque

Les raquettes de Thérèse Letellier et Dave Patel ont parlé

Thérèse Letellier et Dave Patel ont remporté les grands honneurs de la classe "A", en simple, des championnats de tennis de la Sporthèque de Hull qui se sont déroulés en fin de semaine. Ils ont ainsi mérité la coupe "Hôtel Plaza de la Chaudière". Plus de 125 joueurs ont participé à ce tournoi de

fin de saison.

par Gaétan Bisson

En finale de la classe "A" féminine, en simple, Thérèse Letellier a défait Natasha Patel (6-4, 1-6 et 6-4), tandis que du côté masculin Dave Patel a eu raison de Gilles Desmarais (6-2 et 6-2).

Elaine Courteau a facilement remporté la classe "B", en simple, en signant des victoires de 6-3 et 6-1 face à Geneviève Desjardins. Greg Hands a lui aussi connu la victoire en défaisant Gilles Fortin 4-6, 6-4 et 6-2.

Les champions de la classe "C" en simple, Eliane Raymond et Claude Richard, ont eu beaucoup de difficultés lors des matches des finales face à leur coriace adversaire. Raymond a eu raison de Geneviève Lafontaine (3-6, 7-6 et 6-2), tandis que Richard prenait la mesure de Gilles Fortin (4-6, 6-1 et 6-4).

En double de la classe "A", Guylaine Cadoret et Thérèse Letellier ont défait Natasha Patel et Marie-Agnès Huberlant 7-5 et 6-1. Chez les hommes, Laurent Roy et Jean Daigle ont pris la mesure de Gilles Desmarais et Dave Patel 6-2 et 6-4.

Ginette Cousineau et Elaine Courteau ont sorti championnes du double de la classe "B" en infligeant des revers de 6-1 et 6-2 à Linda Cameron et Andrée Pilote. Du côté masculin, la victoire est allée au duo de Roger Chartrand et Maurice Croteau qui a défait celui de Pierre Fouquette et Pierre Woods 5-7, 7-5 et 6-4.



Les gagnants en simple des championnats de tennis de la Sporthèque de Hull, de gauche à droite, Eliane Raymond "C", Elaine Courteau "B", Dave Patel et Thérèse Letellier, champions de la classe "A", Claude Richard "C", et Greg Hands "B".



Les champions en double du tournoi de fin de saison de la Sporthèque de Hull. A l'avant, de gauche à droite, Ginette Cousineau et Elaine Courteau, championnes de la classe "B", Guylaine Cadoret et Thérèse Letellier, championnes de la classe "A". A l'arrière, les gagnants de la classe "B" chez les hommes, Roger Chartrand et Maurice Croteau. Les gagnants de la classe "A", Jean Daigle et Laurent Roy, étaient absents.

Votons pour du solide

LIBÉRAL



- Natif de Hull, âgé de 52 ans
- Greffier de la Ville de Hull depuis 20 ans
- Membre de plusieurs associations à caractère communautaire

Le 29 mai
dans HULL
Robert

LESAGE

Comité Robert LeSage, 227 b boul St Joseph Hull, 778-1214
Autorisé et payé par Bernard Fleury, agent officiel de Robert LeSage

POURQUOI ATTENDRE LES CHALEURS?

On est là pour vous!

SPÉCIAUX
PRÉ-SAISON

YORK

SOYEZ AU
FRAIS!COMMERCIAL
RÉSIDENTIEL

YORK

CONFORT
ABSOLU!LANDRY
RÉFRIGÉRATION142 Varenne, #5
Gatineau, Québec

561-4413

CLIMATISATION
THERMOPOMPESATISFACTION
GARANTIE

PLAN DE FINANCEMENT DISPONIBLE

POUR INFORMATION: ANDRÉ RENAUD, REP.

Pour chauffage
et climatisation centrale

de YORK

Pépinière Du Ruisseau
235, ch. Eardley, Aylmer, Québec



Grande vente de liquidation

30% d'escompte sur arbres,
arbustes, conifères.

Engrais et autres produits (C. I. L. et Green Cross)
Pellets, râteaux, outillage, produits Gardena
et Melnor

Tous réduits au prix coûtant

Tourbe de sphagnum RÉDUITE

4 pi³ \$6.50 rég. \$8.952 pi³ \$4.00 rég. \$6.50

De la cave au grenier

AVEC
LUCIEN GRENIER



Nouvelles de l'Amicale des Sommeliers

L'Assemblée générale annuelle se tiendra cette année dans la région de l'Outaouais, plus précisément à l'hôtel de villégiature Mon Chez-Nous, au Lac des Plages, le samedi 13 mai prochain. L'assemblée sera suivie d'un souper de clôture où un excellent menu accompagné de grands crus a été préparé pour les convives. L'élection du bureau de direction de la région se tiendra à 10h00 a.m. au local de l'Amicale du 39 Leduc à Hull avant le départ pour l'hôtel du Lac des Plages, prévu pour l'heure du midi. Nous souhaitons la bienvenue aux délégués provinciaux et souhaitons bonne chance aux candidats de la région.

Cave à vin modeste

Vers le 19 mai pro-

chain, une sélection de 57 crus Bourgeois devraient être disponibles à la Maison des Vins de Hull. Cette excellente sélection dont les prix varient de \$14.50 à \$32.75 permet à l'amateur de se constituer une cave à vin des plus modestes dont la durée de conservation peut aller jusqu'à 8 ans et plus, ce qui rend l'investissement très intéressant lorsque l'on sait que le coût des vins est constamment à la hausse. Les crus Bourgeois, en effet, bénéficient actuellement d'une popularité remarquable, à tel point que certains d'entre eux, va-t-on jusqu'à dire, rivaliseraient même avec les grands crus classés. À vous d'en faire l'expérience.

Cuisine chinoise

Le restaurant "Temple Doré" sur le boulevard St-Joseph, face à la Pharmacie Jean Coutu, demeure encore un des meilleurs restaurants

chinois dans la région de l'Outaouais. Pas surprenant, car le chef propriétaire a pendant plusieurs années enseigné la cuisine chinoise. Bon rapport qualité-prix et surtout un excellent service de Gisèle Lepage, une des serveuses les plus expérimentées de la région. Rendez-vous à cet excellent restaurant et demandez à Gisèle une de ses nombreuses suggestions.

Des éloges nationaux

Une brochure publiée à Toronto sur la qualité des restaurants à travers le Canada (style guide Michelin) décerne la palme du meilleur restaurant de la grande région Ottawa-Hull au restaurant L'Eau-Vive du 21 rue Jacques-Cartier à Pointe-Gatineau, propriété de Yannick Vincent et Louis Ouellet. Le titre de la brochure est "The Litt Report 1989" et les

commentaires sont recueillis à travers la clientèle qui fréquente ces restaurants. Des félicitations aux propriétaires ainsi qu'à l'excellent personnel de cet excellent restaurant.

Retrouvailles

Richard Charbonneau représentant régional pour la région Ottawa-Hull de la Maison Charton-Hobbs Inc. a rencontré au restaurant L'Eau-Vive à Gatineau, son ancien professeur le vétéran Walter Abbott, garçon de table à L'Eau-Vive, anciennement du restaurant école "Café Henry Burger". Richard était le "bus boy" pour Walter il y a de cela un quart de siècle. Inutile de mentionner que les confrères de travail de Walter ont été étonnés en apprenant son âge. Walter a toujours demeuré dans la restauration, tandis que Richard a quitté il y a une quinzaine d'années. Bonne chance à des deux grands pros de la restauration.

Des élèves à votre service

La Commission scolaire Outaouais-Hull par l'entremise de son coordonnateur du pro-

gramme d'hôtellerie, M. Jean-Claude Picard, chef formateur, vous invite à son restaurant créé de toute pièce "La Table de l'Apprenti", à une sélection de menus très diversifiés depuis le 26 avril dernier, et se continuera jusqu'au vendredi 26 mai prochain. Le restaurant ouvre ses portes les mercredis, jeudis et vendredis, de 11h45 à 14h00, et il sera également ouvert par exception, deux soirs, soit le jeudi 25 mai et vendredi 26 mai, de 18h00 à 19h30 avec un menu composé de bar salade international, 15 choix d'entrées et un barbecue avec un choix de filet de bœuf ou l'entrecôte ou la brochette de poulet, au coût ridicule de 8 50 \$ par personne incluant le dessert et le café. Il faut s'y rendre pour le croire et surtout pour constater de visu cette grande équipe de formateurs chevronnés. Le restaurant est situé à l'intérieur de l'école Mont-Bleu au 389 boulevard Cité des Jeunes à Hull. Pour réservations obligatoires, M. Jean-Claude Picard au 778-3492.

Des fleurs pour une graduée

L'Ordre de la Bonne

Fourchette désire aviser ses membres que la présidente Marthe Dupuis qui est aussi membre des Trois Mousquetaires, graduera en juin prochain, du Collège Algonquin en floraculture. Donc Marthe pourrait être celle qu'il vous faut pour vos plantes maison ou pour faire le paysagement de votre propriété. Félicitations à Marthe Dupuis.

En exclusivité

Dans le cadre de l'ouverture du Musée des Civilisations, un groupe de personnes sous la direction de l'ami Sam Essiambre et votre humble serviteur, est à préparer une super fête appelée "Les Festin des Voyageurs" qui aura lieu le vendredi 23 juin prochain, à la Maison du Citoyen de Hull, dans la salle Agora. Un menu très spécial sera préparé par l'équipe de l'Hôtel Ramada qui aura la collaboration de huit chefs de nos meilleurs restaurants de la région. Ces chefs auront à préparer une entrée chacun de leur cru, que chacun des convives pourra déguster, pour une somme d'environ 25 00 \$ seulement par personne. Je vous conseille de surveiller les journaux pour que vous puissiez faire

vos réservations le plus tôt possible pour bénéficier de cet événement unique. Notre équipe est composée de Jean-Claude Picard, Pierre Brassard, Sylvie Rochelleau, François Trottier, Rémy Paquette, Lou Lemery, Patrice Collet et Gilles Trahan qui a remplacé l'ami Yvon Sabourin, malade à qui nous souhaitons un prompt rétablissement. Un événement à suivre.

Agent de l'année

Félicitations à l'ami Dan Gay qui a mérité le titre de "L'agent de l'année" lors du congrès annuel de la Brasserie Molson du Québec Ltée. Dan insiste sur le fait qu'il doit beaucoup à la grande équipe qui le seconde. Parmi les plus heureux de cette nomination, nous retrouvons son ex-patron Pierre Moreault et son père Gerry, Fred Lebel ainsi que Richard Scantland. Bravo Dan!

Anniversaire

Pierrette et Gilles Larose ont célébré leur 35ième anniversaire de mariage.

Hotel Deschênes
VOUS INVITE
TOUS LES DIMANCHES
COMMENÇANT
LE 7 MAI 1989 DE 18h à 20h
"PRIX DES ANNÉES 1960"
À SON
"BEAT
THE
CLOCK"
ENCOLLABORATION AVEC
LA BRASSERIE
MOLSON
52, ch. Vanier
Aylmer
684-7475

EN SOCIÉTÉ

Un thé-offrande à l'école Saint-Joseph

La Fondation de l'école Saint-Joseph de Hull invite les anciennes élèves de l'Ecole normale Saint-Joseph de même que celles des cours classique et secondaire, à un thé-offrande le dimanche, 7 mai, entre 14 h 00 et 16 h 00, à la salle académique de l'école secondaire Saint-Joseph de Hull, 174 rue Notre-Dame. Renseignements: 776-3123 entre 10 h 00 et 20 h 00.

Dégustation de fruits de mer organisée par les Optimistes de Hull

Le Club Optimiste de Hull organise le samedi, six mai prochain, une dégustation de fruits de mer et une soirée dansante à la cafétéria de l'école secondaire Mont-Bleu de Hull. Le service de bar sera ouvert à compter de 18h00. Le repas est prévu pour 19 h 00. Les billets sont vendus au coût de 32.50 \$ chacun. Les Optimistes profiteront de cette soirée pour faire tirer un BBQ d'une valeur de 500 \$.

CLUB

Le Marquis

131, rue Laurier, Hull

DANSE

pour les personnes seules
30 ans et plus.
Tous les mercredis soirs
SOIRÉE SPÉCIALE
avec prix de présence

HEURES D'OUVERTURE:

Mercredi, jeudi 19h30 à 1h30
Vendredi, samedi 19h30 à 2h00
Dimanche 19h00 à 24h00



VISAGE

Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls

Jeudi, vendredi, samedi
20 hres

Admission gratuite pour les dames
tous les jeudis jusqu'à 21 heures

MOTEL CONCORDE

333 CH. MONTREAL
745-2112 - 827-1293

LE COIN DES SPORTIFS

avec
Gaétan
Bisson



Le Conseil régional des loisirs de l'Outaouais organise un stage théorique de niveau 1 pour les entraîneurs de la région.

Ce stage aura lieu, les samedis 6 et 13 mai, au Collège de l'Outaouais. Pour information, communiquer avec André Martel au 770-3575.

La ligue de balle-lente Miller High Life est à la recherche d'un statisticien pour la prochaine saison. Les parties de la ligue ont lieu le mardi et le jeudi, en soirée, au parc Desjardins.

L'ouverture de la ligue est prévue pour le dimanche 7 mai, à 12h00, au parc Desjardins. Pour information, Guy Foley au 770-5263.

L'équipe de balle-lente Garage Moderne se prépare activement pour la prochaine saison. Cette équipe en sera à sa deuxième saison dans la Ligue de balle-lente Molson Outaouais. L'entraîneur, **ANDRÉ CHARRON**, est fort confiant que ses hommes connaîtront une bonne saison. Plusieurs vétérans seront de retour dont les Benoit Pilote, Yves Charron, Pierre Poirier, Marcel Giroux et Jean-Marc Lajoie. Les recrues, Stéphane Gauvreau et Martin Godcher, se livrent une chaude lutte pour le poste de lanceur laissé vacant par le départ de Mario Patry.

Le Gestion Guitard a remporté le premier tournoi de balle-lente de la saison défaisant la Vitrerie de l'Outaouais, 8 à 7, lors de la finale du tournoi "Chelsea Auto Wreckers" qui a eu lieu au parc des Chevaliers de Colomb de Touraine. L'organisateur, **GEORGES ANGERS**, tient à remercier les équipes qui ont participé et collaboré tout le long du

tournoi.

JEAN-PIERRE SAUMURE et **NATHALIE PARENT** ont remporté le tournoi de quilles de la salle de quilles St-Joseph en roulant 2 140 pour les cinq parties du tournoi. Cette victoire leur a valu la jolie somme de 400\$.

Le duo de Jacques Dompierre et Jules Durand a terminé au second rang avec 2 016 devançant celui de Maurice Richard et Paul Sauvé qui a roulé 1 919.

Un total de 31 équipes ont participé à cette compétition qui se veut la dernière de **MOZART RICHER**. Il prend, à partir de la semaine prochaine, une retraite bien méritée.

L'ouverture de la saison de la Ligue de balle-lente Miller Lite aura lieu dimanche le 7 mai, à 12h00, au parc Desjardins de Hull.

Six formations évolueront dans cette ligue: le Salon-Bar la Hutte, la Sandwicherie, les As, le Alon-Zo-Soleil, les Portes Exitech et le Charley Rock.

Les billets pour le Gala des Braves du Coin qui aura lieu à l'école secondaire Mont-Bleu, le samedi 13 mai, sont présentement en vente au local de l'association. Pour information, on communique avec le 771-5525.

HENRY ROY organise une excursion pour le match des Expos du mercredi 7 juin. Cette excursion est réservée pour les gens de l'âge d'or. Les personnes intéressées communiquent avec Henry au 561-0061.

On est à la recherche de joueurs de balle-lente

pour évoluer dans la Ligue de balle-lente G. Lavallée. Les joueurs intéressés communiquent avec le 684-9388.

La Ligue de balle-lente Bâtisseurs O'Keefe organise un tournoi de balle-lente de calibre "B et C", du 25 au 28 mai, au parc Fogarthy. Pour s'inscrire on communique soit avec Louis Martel au 669-0249 ou avec Jacques Béland au 561-0398.

Une équipe de balle-lente recherche une ligue de calibre "C". Les personnes intéressées communiquent avec Daniel Gauthier au 994-5890 le jour ou le soir au 778-1576.

La Ligue de balle-molle Val Tétreau débute ses activités, ce soir, à compter de 19h00, au parc Moussette.

Cette année la ligue est sous la présidence de **CLAUDE BEAU-CAIRE**. A la vice-présidence, nous retrouvons Luc Potvin et le trésorier Bernard Potvin complète le bureau de direction de la ligue.

Lors de la soirée de fin de saison de la Ligue de hockey Molson les joueurs par excellence de la ligue ont été honorés mais il y a eu plusieurs autres joueurs qui ont connu des bons moments.

Chez le Sun Life, nous avons la recrue **PIERRE LANTHIER** qui a marqué 19 buts et réussi 35 mentions d'aide pour terminer au 8ième rang des compteurs de la ligue. Kevin Warden, ancien porte-couleurs des Marinières d'Aylmer, a réussi 14 buts et participé à 15 autres, à sa première saison dans l'uniforme des Canadiens Lallier Honda. Malgré une moyenne de 5.26 buts alloués par

match le gardien du Termina Construction, Gilles Glandon, a été très solide devant le filet de son équipe. Il a été laissé à lui-même, en maintes occasions. Le joueur-entraîneur des Flyers de l'Outaouais, Serge Béland, a su motiver ses troupes, jusqu'à la fin, malgré une nette faiblesse de son équipe. Michel Papillon n'était pas le meilleur compteur du Tapis Villeneuve mais sa présence apportait de la combativité à son équipe.

FRANK COSTA, qui portait les couleurs du Hull-Volant pour une première fois, a bien fait durant la saison régulière mais c'est surtout durant les séries de fin de saison qu'il a excellé, marquant plusieurs buts importants. Malgré son titre de mau-

vais garnement, Marc Lecavalier a été une source d'inspiration pour ses coéquipiers du Carrefour Nissan. Il a toujours donné un effort additionnel. Le défenseur-recrue, Marcel Hubert, a apporté une stabilité à la ligne bleue du champion des séries de fin de saison, le Tapis Rieux et Fils.

Harold Coulombe du J.C. Bédard a connu une bonne saison avec 54 points. Il a aussi très bien joué défensivement. Le joueur-entraîneur de la Bijouterie Filon D'Or, Michel Lapratte, a bien mené ses hommes qui en étaient à une première participation dans la ligue.

RENCONTRE de PRIÈRES de GERRY LEVAC avec CHANTS

tous les mardis à 19h30 et les dimanches à 13h30

à l'école le TRIOT, 55, MARENGÈRE, GATINEAU (entrée libre)

Pour informations: 243-0485
Transport GRATUIT à Gatineau

ROPAL

L'ORÉE DES BOIS
PHASE I

TERRAINS
À
VENDRE



Une gamme de caractéristiques des plus intéressantes:

- Superbes terrains boisés
- Secteur prestigieux
- Prix à partir de 24,975\$
- Services municipaux inclus
- Restriction contre la propriété dans le but de protéger l'environnement et votre investissement

Vous pouvez dès maintenant réserver votre terrain dans la Phase II

ROPAL

On est d'affaires
Président:

ROBERT "BOB" LABINE

663-8622

KARATÉ POUR ENFANTS

ARTS MARTIAUX ÉDUCATIONNELS



SPECIAL 3 POUR 1

- CONDITIONNEMENT PHYSIQUE
- PLAISIR
- AUTO-DÉFENSE

Demandez le programme des adultes

COURS D'INTRODUCTION
Rég.: \$24.95 SEULEMENT

\$9.95

Plusieurs médecins, enseignants et conseillers recommandent le karaté comme moyen d'aide à la jeunesse.

A travers l'enseignement physique et moral donné au karaté, les enfants développent de l'agilité, de la grâce, de la coordination et une image de soi positive. Ils acquièrent aussi un meilleur développement social, moral, physique et émotionnel.

COMPOSEZ 663-0454
CENTRE DE KARATE
OUTAOUAIS

Copyright 1987
Martial Arts
International

Pour être à la une des
bonnes affaires, rien de mieux
qu'un bon investissement!

Visitez nos MAISONS
MODÈLES
rue PAQUETTE



Représentante de
ROYAL LEPAGE

PATRICIA TREMBLAY
643-2202

Du lundi au jeudi: 13h00 à 16h00
Du lundi au jeudi: 19h00 à 21h00
Samedi et dimanche: de 13h00 à 16h00
Vendredi: SUR RENDEZ-VOUS
SEULEMENT

MAISONS MODÈLES: 663-9748
BUREAU D'AFFAIRES: 663-8622



Salle de quilles ANIKI

C'est le temps d'y penser,
réservez maintenant pour
votre ligue 89-90



Disponibilité pour nouvelles ligues à 7pm. et 9pm.

Pour informations ou réservations,
composez le 776-3535 après 6pm.
et demandez Michel Joly.

975 boul. St-Joseph, Hull

"Nous sommes ouverts tout l'été"

SPECTACLE DE PATINAGE ARTISTIQUE 1989

Légende sur glace: un spectacle de champions!



Le coloré Pierre Limoge a fait plaisir à l'une de ses jeunes admiratrices lors de cette séquence. Mis à part ce petit pas de danse, Pierre a soulevé la foule lors de son solo.



Toutes les chorégraphies de ce spectacle haut en couleurs fût monté de toutes pièces par les entraîneurs professionnels du Club de patinage artistique de Hull. Ces magnifiques sourires en disent long!



Il n'y avait pas que des experts sur la glace de l'aréna Guertin. La relève était également de la fête et leur présence n'est pas passée inaperçue.



"Marche sur Mars" était l'un des nombreux tableaux présenté au cours de ce spectacle. Une des réussites de cet événement fût l'originalité des costumes que portaient les patineurs et patineuses.



Revoilà ces entraîneurs dévoilant leurs charmes. Non ce n'est pas une scène d'un film à petit budget mais plutôt une partie du spectacle qu'elles ont offert au public...masculin!



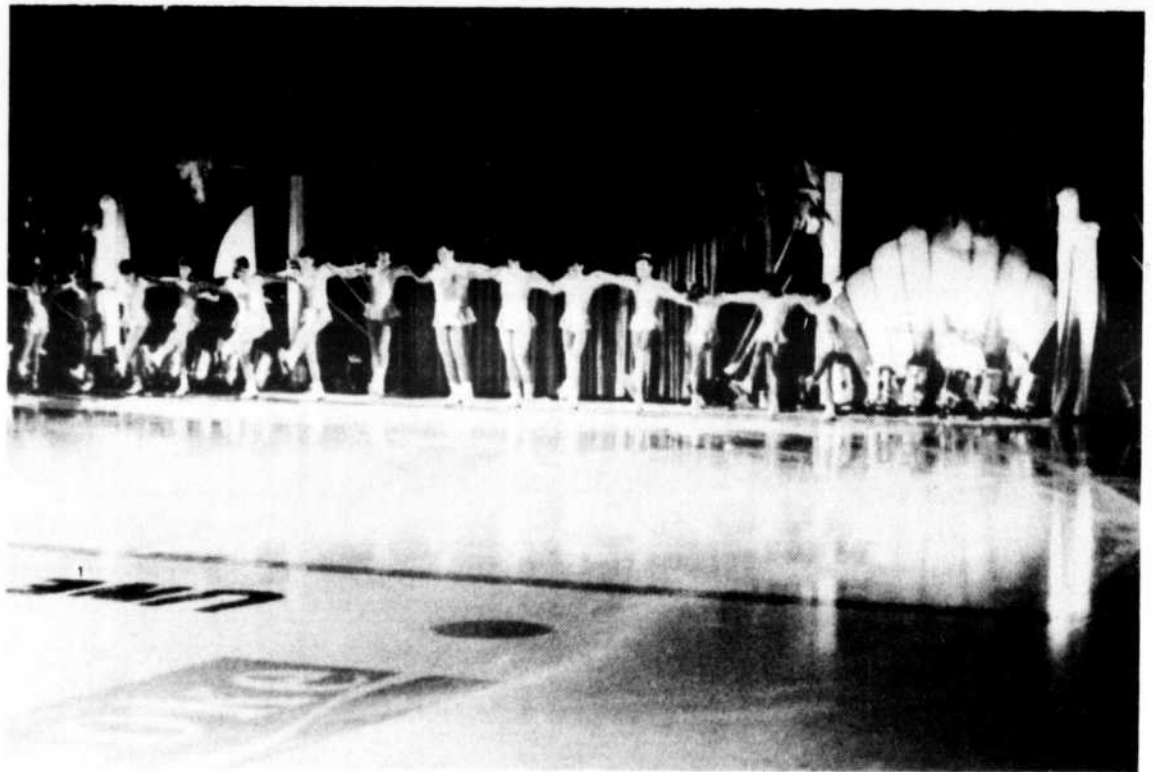
Les professeurs amateurs ont également une grande place dans l'organigramme du CPA de Hull. Ici, elles démontrent leur savoir-faire dans une chorégraphie très dynamique.



Le couple de danse Brigitte Richer et Michel Brunet en ont mis plein la vue aux spectateurs en effectuant quelques exploits acrobatiques digne des plus grands champions.



Un spectacle digne de ce nom ne pourrait avoir lieu sans la présence de vedettes internationales. Et bien, ceux qui y ont assisté ont eu la plaisir de voir à l'oeuvre les huitième meilleurs au monde soit Isabelle Brasseur et Lloyd Eisler.



La ligne de patinage synchronisé du CPA de Hull a offert tout une performance et il ne serait pas sur-

prenant de les retrouver parmi les puissances provinciales de cette discipline.

Chez Tante Marie



HEURES D'AFFAIRES HULL

Lun., mar., merc.,
9h20 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h20 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 à 5h00 p.m.
PTE-GATINEAU
Lun., mar., merc.,
9h00 a.m. à 5h30 p.m.
Jeu., ven., 9h00 a.m. à 9h00 p.m.
Sam., 9h00 a.m. à 5h00 p.m.

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

SOULIERS HABILLES POUR DAMES

799



- Talons bas
- Première qualité
- Couleurs noir, blanc ou rose
- Choix de grandeurs

- Rég. \$9.99

WOW

SOULIERS EN TOILE POUR DAMES

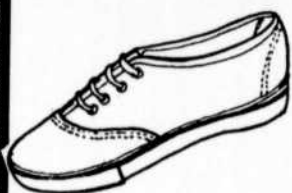
199



- Semelles et talons en vinyle
- Bleu marin ou beige
- Choix de grandeurs

Rég.
\$2.99

ESPADRILLES EN TOILE POUR ENFANTS



- Lacées ou à velcro
- Gr. 5 - 3

399

ESPADRILLES BAUER POUR HOMMES



- Lacées
- Gr. 7 - 12

2199

CHANDAILS COTON OUATÉ pour DAMES

- Choix de motifs, couleurs et styles

799

- Gr. P.M.G



PRIX DÉFI

SACS À MAIN D'ÉTÉ POUR DAMES

- Fabriqué en vinyle
- Choix de styles
- Rég. \$9.99



499

LINGES A VAISSELLE

- Choix de couleurs
- 18" x 28"



79¢

RADIO AM/FM EMERSON

- Modèle 3977
- Adaptateur pour écouteurs
- 2 haut-parleurs



1999

ENSEMBLE DE JOGGING POUR HOMMES

999

- Choix de styles athlètes
- Choix de couleurs
- Gr. P.M. G. XG.



AVEC CE COUPON

RINCE CRÈME REVITALISANT



79¢

- 900 ml

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 6 mai seulement.



SUPER COUPON



SACS À ORDURES VERT

- Paquet de 10

59¢

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 6 mai seulement.

AVEC CE COUPON

RAFRAÎCHISSEUR D'AIR "GLADE"



- 170 grammes

69¢

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 6 mai seulement.



AVEC CE COUPON

FIXATIF à cheveux "FINAL NET"



299

- 225 ml

Limite de 1 coupon par client. Valable tant qu'il y en aura ou jusqu'au 6 mai seulement.



LA VENTE SE TERMINE
SAMEDI LE 6 MAI 1989

200 boul. St-Joseph
HULL

55 Gréber
GATINEAU



*La Fête
des
Mères*
DIMANCHE 14 MAI

PAPIER
D'EMBALLAGE
6 FEUILLES
CHAQUE FEUILLE 20" X 26"
CHOIX DE MOTIFS POUR
TOUTES LES OCCASIONS
77¢

MONTRES
DIGITALES
POUR DAMES
399 B.P.C.
5 FONCTIONS
& BRACELET
MÉTRIQUE

GIANT TIGER

DISPONIBLE
JUSQU'AU SAMEDI 6 MAI



**T-SHIRTS
À MOTIFS "NEON"
POUR DAMES**

499

UN ACHAT
SPÉCIAL
... À UN PRIX
TOUT AUSSI
SPÉCIAL!

BLANC AVEC VARIÉTÉ DE MOTIFS
"NEON" DE COULEURS VIVES.
TAILLES P.M.G.

C'EST UN T-SHIRT
C'EST UNE CHEMISE DE NUIT
C'EST UNE TENUE DE PLAGE

**CULOTTES COURTES
MOLLETONNÉES EN POLY COTON
POUR DAMES**

BLANC, MARINE OU ROSE DE TAILLES P.M.G.

999

TAILLE À CORDON ET
MOTIF À LA JAMBE

**T-SHIRTS
TRES AMPLES
100% COTON**

388

FORME RELAXE.
RAS AU COU.
ASSORTIMENT
COULEURS
GRANDEURS P.M.G.

**ROBES DE CHAMBRE
EN COTON ÉPONGE
POUR DAMES**

1988

COULEURS UNIES
OU À LIGNES MINCES

SERVIETTES DE DOUCHE/
PLAGE
ASSORTIES EN COTON ÉPONGE

588

COULEURS UNIES
OU À LIGNES MINCES

FORMAT GÉANT! 30" X 60"

COMPAREZ
AILLEURS À
29.98

ÉPARGNEZ
2.11

**DOUZAINES DE ROSES
"COMME DES VRAIES"**

333

CARTE
INCLUSE

**PANIER FLORAL
SUSPENDUS**

CHOISISSEZ
PARMI UNE
VASTE SÉLECTION
D'ARRANGE-
MENTS AVEC
FLEURS OU
FEUILLAGES

1297

**SUPPORT PIVOTANT
POUR ÉPICES**

UN ARTICLE
PRATIQUE ET
DÉCORATIF POUR
ÉCONOMISER
L'ESPACE DANS
LA CUISINE.

COMPREND 12
BOUTEILLES À ÉPICES

799

**CULOTTES COURTES
EN NYLON SPANDEX POUR CYCLISME**

STYLE TRÈS ATHLÉTIQUE COMME POUR LES PROFESSIONNELS.
COMBINAISONS DE 2 COULEURS DE TON UNI.

MODÉ
D'ÉTÉ

GARÇONS
8-16 **799** B.P.C.

HOMMES
P.H.G.T.G. **999** B.P.C.

**TABLIERS
À BRODERIE**

333

POLY/COTON DE
TEINTES PASTEL

**TAIES D'OREILLERS
AVEC BRODERIE**

333

CHOIX DE MOTIFS
À BRODERIE

**SAC À MAIN EN
VINYLE AVEC POIGNÉE**

499

ASSORTIS

**SÉCHOIR À CHEVEUX
1500 WATT, 2 VITESSES**

999

4 MODES &
2 VITESSES

**HORLOGES
D'ANNIVERSAIRES
EN ASPECT LAITON**

AU QUARTZ
ET À
CHIFFRES
ROMAINS

2999 *E.L.P.

ÉPARGNEZ \$2

**ROBES DE SOLEIL
POUR FILLES 7-12**

POLY/COTON FACILE
D'ENTRETIEN AVEC
NOUVEAUX MOTIFS "NEON"

499

REG. 6.99

**CULOTTES COURTES
POUR FILLES 7-14**

399

REG. 5.99

TOILE 100% COTON, 2 POCHES À
L'AVANT AVEC CORDON À LA
TAILLE. CHOIX DE COULEURS

**BASF VHS
VIDEO TAPES**

477

VHS T-120

**BIC
BRIQUETS**

CHOIX DE
COULEURS

66¢

**T-SHIRTS
POUR GARÇONS 8-16**

599

B.P.C.

POLY/COTON.
CHOIX DE
COULEURS.
TAILLES P.M.G.

**TOMATES
AYLMER**

796 ml

109

B.P.C.

**PÂTES ALIMENTAIRES
REALE**

CHOIX DE
VARIÉTÉS

99¢

T-SHIRTS

À LA MODE POUR
JEUNES HOMMES
POLY/COTON.
ENCOLURE
ARRONDI, DE
COULEURS UNIES
AVEC CHOIX DE
MOTIFS P.M.G.T.G.

799

B.P.C.

**TOMATES ÉTUVÉES
DELMONTE**

SAVEUR
MEXICAIN
540 ML

119

B.P.C.

**CULOTTES COURTES
D'ÉTÉ POUR HOMMES**

POLY/COTON DANS UN CHOIX DE
COULEURS ESTIVALES S.M.L.XL.

549

REG. 6.99

COUPONS VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR ARTICLES PAR CLIENT

AVEC CE COUPON

**ESSUIE - TOUT
WHITE SWAN**

PQT. DE 2

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 6 MAI.

68¢

AVEC CE COUPON

**FEVES AU LARD
AYLMER**

398 ml

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 6 MAI.

59¢

AVEC CE COUPON

**BISCUITS SODA
EVERYBODY**

450 g

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 6 MAI.

79¢

AVEC CE COUPON

**PAINS DE SAVON
IVORY**

PQT. DE 3

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 6 MAI.

85¢

* B.P.C. ... BAS PRIX COURANT DE TIGRE GEANT

Nous nous réservons le droit
de limiter les quantités. Toutes
les descriptions sont faites à
partir de matériel préparé par
les fournisseurs de Giant Tiger
(Tigre Géant) et Giant Tiger
Design sont des marques
déposées au Canada de Giant
Tiger Store Limited.

* B.P.C. ... BAS PRIX COURANT DE TIGRE GEANT

OTTAWA

• 98, rue Georges • 2685 ave DuMaurier
• 1035, rue Wellington

HULL

• 123, rue Eddy
GATINEAU
• 309, rue Notre-Dame

AYLMER

• 10, promenade Belmont
ORLÉANS
• 2396, boul. St-Joseph

VANIER
• 400 ave McArthur